

ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

На правах рукописи

ПАНКРАТОВА Марина Евгеньевна

**СЕМАНТИКА НАРЕЧНОГО СЛОВА В СОВРЕМЕННОМ
АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ
(НА МАТЕРИАЛЕ ПРОСТРАНСТВЕННЫХ НАРЕЧИЙ)**

ДИССЕРТАЦИЯ

**на соискание ученой степени
кандидата филологических наук**

Специальность 10.02.04 — германские языки

Научный руководитель —
доктор филологических наук,
профессор **М.А. Стернина**

ВОРОНЕЖ – 2015

Содержание

Введение	3
Глава 1. Проблемы изучения наречий	10
1.1. История изучения английских наречий в отечественной и зарубежной лингвистике	10
1.2. Особенности наречия как части речи	20
1.3. Классификации английских наречий	27
1.4. Семантические особенности пространственных наречий английского языка	33
1.5. Материал и терминологический аппарат исследования	36
Глава 2. Пространственные наречия в современном английском языке	40
2.1. Коммуникативно сверхгиперрелевантные наречия	43
2.2. Коммуникативно гиперрелевантные наречия	52
2.3. Коммуникативно высокорелевантные наречия	72
2.4. Коммуникативно умеренно релевантные наречия	92
2.5. Коммуникативно малорелевантные наречия	110
2.6. Коммуникативно низкорелевантные наречия	129
2.7. Коммуникативно сверхнизкорелевантные наречия	148
2.8. Выводы	158
Заключение	164
Список использованной литературы	170
Список использованных словарей	191
Приложение 1. Степень выраженности локативности / темпоральности / количественности / качественности английских пространственных наречий	192
Приложение 2. Семантические типы пространственных наречий современного английского языка	198

Введение

Семантика лексических единиц с древних времен привлекала внимание лингвистов. Интерес к ней не утихает и сегодня, когда в фокусе исследований оказываются проблемы общей и частной семантической типологии, а в арсенале ученых появляются новые методы исследования.

Предлагаемое диссертационное исследование посвящено изучению семантики наречного слова в современном английском языке и созданию семантической типологии английских пространственных наречий. Исследование выполнено с помощью разрабатываемого в Воронежском государственном университете сопоставительно-параметрического метода лингвистических исследований (Стернина 2014), суть которого заключается в разработке и применении формализованных параметров, призванных объективировать результаты лингвистических исследований. Данный метод зарекомендовал себя в рамках сопоставительных и контрастивных исследований при описании языков, концептосфер и их национальной специфики (Архарова 2008, Вострикова 2006, Деркач 2011, Дуссалиева 2009, Зимина 2007, Зленко 2004, Киреева 2010, Колтакова 2008, Кочетова 2015, Кривенко 2013, Лукина 2008, Неровная 2009, Никитина 2013, Павлова 2010, Портнихина 2011, Прощенкова 2008, Степанова 2009, Стернин, Стернина 2011, 2014, Стернина 2013, Стернина, Стернин 2011, Стернина 2015, Трущинская 2009, Черникова 2015, Чернова 2006, Чубур 2005, Шишкина 2004). Новый виток развития сопоставительно-параметрический метод получил при применении во внутриязыковых исследованиях, однако работы подобного характера пока немногочисленны (Малыхина 2013).

Актуальность исследования обусловлена недостаточной исследованностью семантики английских пространственных наречий, необходимостью комплексного анализа их семантических особенностей и выявления коммуникативной востребованности их значений, а также необходимостью построения типологии наречного слова и совершенствования

методики изучения и описания явлений внутри языка с помощью сопоставительно-параметрического метода.

Цель диссертационного исследования заключается в построении типологии наречного слова на основе аспектного анализа семантики пространственных наречий английского языка при помощи разработанных в рамках сопоставительно-параметрического метода формализованных параметров и шкал.

Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

1. выявить пространственные наречия английского языка и определить частотность их употребления;
2. структурировать исследуемые пространственные наречия в группы в зависимости от частотности их употребления;
3. определить семантемы изучаемых лексем путем анализа словарных дефиниций в наиболее авторитетных русско-английских и англо-английских словарях;
4. выявить в семантемах изучаемых лексем пространственные, временные, количественные и качественные семемы;
5. выявить статичные и динамичные варианты пространственных семем изучаемых лексем, проанализировать тенденции развития статичной / динамичной вариантности;
6. определить формализованные параметры для проведения аспектного анализа семантем и применить их к исследуемому материалу;
7. изучить и описать характер представленности семем с семемами пространства, времени, количества и качества в семантемах английских пространственных наречий;
8. используя Британский Национальный корпус (<http://bncweb.lancs.ac.uk/>), определить частотность употребления семем в

семантемах исследуемых лексем с целью выявления их коммуникативной востребованности;

9. выявить семантические типы пространственных наречий английского языка и предложить семантическую типологию английского наречного слова.

Методы исследования. В диссертации используется сопоставительно-параметрический метод, методы анализа словарных дефиниций и контекстуального анализа значений, корпусный и аспектный анализы, методы семного и семемного анализа, количественный метод.

В качестве **материала исследования** использовано 133 английских пространственных наречия, отобранных методом сплошной выборки из англо-русских словарей и толковых словарей английского языка и демонстрирующих, по данным Британского Национального корпуса, коммуникативную востребованность на современном этапе развития английского языка.

Объектом исследования являются коммуникативно релевантные пространственные наречия английского языка.

Предметом исследования является семантика английских пространственных наречий.

Научная новизна работы заключается в том, что в диссертации впервые:

1. для анализа семантики английских пространственных наречий использован сопоставительно-параметрический метод лингвистических исследований;

2. проведен аспектный анализ семантем английских пространственных наречий;

3. выявлены типы значений, развиваемые английскими пространственными наречиями;

4. для выявления типов семем английских пространственных наречий введены и апробированы семь новых формализованных параметров: *индекс*

представленности семы пространства / времени / количества / качества в семантеме наречной лексемы; индекс представленности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе; индекс статичности / динамичности семемы; совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных / временных / количественных / качественных семем; индекс коммуникативной релевантности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе, индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности лексемы, индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности лексем в группе;

5. дополнена разработанная в рамках сопоставительно-параметрического метода *шкала ранжирования степени выраженности исследуемых параметров;*

6. определена коммуникативная релевантность семем пространственных наречных лексем английского языка;

7. предложена типология пространственных наречий английского языка.

Теоретическая значимость диссертационного исследования определяется его вкладом в разработку сопоставительно-параметрического метода лингвистических исследований, а также разработкой методики аспектного анализа английских наречий.

Практическая значимость диссертации заключается в возможности использования результатов исследования при чтении спецкурсов по лексикологии английского языка, а также в практике преподавания английского языка как иностранного. Предложенные формализованные параметры могут быть использованы для типологии других разрядов английских наречий и лексем различной частеречной отнесенности.

На защиту выносятся следующие **положения**:

1. Семантика английских пространственных наречий может быть исследована и описана с помощью сопоставительно-параметрического метода.

2. Семантика пространственных наречий в современном английском языке неоднородна, их семантемы включают не только пространственные, но также временные, количественные и качественные семемы.

3. Пространственные семемы наречных лексем могут выступать в двух вариантах: статичном и динамичном, при этом динамичные варианты являются более востребованными и имеют тенденцию к развитию.

4. Семантика английских пространственных наречий на современном этапе развития английского языка демонстрирует тенденцию к развитию: появлению новых пространственных и качественных семем, а также отмиранию отдельных семем с семемами пространства, времени, количества и качества.

5. Семантика наречных лексем может быть исследована по двум аспектам: аспекту представленности сем соответствующих категорий в семантемах и аспекту коммуникативной релевантности семем с данными семемами.

6. Степень представленности сем пространства, времени, количества и качества в семантеме наречного слова может быть объективно определена на основе индексов локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности.

7. Анализ степени представленности локативных, темпоральных, квантитативных и квалитативных семем в семантемах может быть положен в основу семантической типологии наречного слова.

8. Семантическая типология пространственных наречий английского языка представлена 18 типами.

9. Из 18 типов пространственных наречий английского языка пространственная семантика является доминирующей только в 11, в двух

типах доминирует темпоральная семантика, в двух – квалитативная, в трех – квантитативная.

Апробация. Основные положения и практические результаты диссертационного исследования были представлены в виде докладов на XVIII, XIX, XX, XXI Международных конференциях Национального Объединения Преподавателей Английского языка России (Ярославль 2012, Сургут 2013, Воронеж 2014, Екатеринбург 2015), на Международных конгрессах по когнитивной лингвистике (Тамбов 2012, Челябинск 2014), на двух Международных научных конференциях в Республике Беларусь «Язык — когниция — социум» (Минск 2012) и «Семантика и прагматика языковых единиц» (Минск 2015), на Всероссийской конференции «Сопоставительные методы в лингвистических исследованиях. Межъязыковое и внутриязыковое сопоставление» (Воронеж 2015), на региональных конференциях «Культура общения и ее формирование» (Воронеж 2012, 2013), на научных сессиях факультета романо-германской филологии ВГУ (2011, 2012, 2013, 2014, 2015). Работа обсуждалась на заседании кафедры английского языка естественнонаучных факультетов Воронежского государственного университета. По теме диссертации опубликовано 17 работ (в том числе четыре — в изданиях, соответствующих списку ВАК РФ).

Структура диссертации: работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка использованной литературы и двух приложений. Текст диссертации включает 11 таблиц.

Во **Введении** обосновывается актуальность выбранной темы, определяются объект и предмет исследования, формулируются цели и задачи, излагаются методы анализа, раскрываются научная новизна, теоретическая и практическая ценность исследования, а также излагаются положения, выносимые на защиту.

Первая глава посвящена основным теоретическим положениям, которые легли в основу исследования. В ней анализируются подходы к изучению

английского наречия как части речи в отечественной и зарубежной лингвистике, рассматриваются критерии разграничения английского наречия и других материально тождественных частей речи, описываются существующие классификации английских наречий, рассматриваются семантические особенности пространственных наречий английского языка, а также определяются материал и терминологический аппарат исследования.

Во **второй главе** представлен анализ семантем английских пространственных лексем по группам, выделенным в зависимости от их коммуникативной востребованности на современном этапе развития английского языка. Исследование семантем проводится по двум аспектам: аспекту представленности семем с семами пространства / времени / количества / качества в семантеме наречий и аспекту коммуникативной релевантности семем с данными семами. В группах, включающих до 10 наречий, описываются все лексемы, в более многочисленных группах подробно рассматриваются 10 наиболее частотных наречий, данные по семантемам остальных лексем представлены обзорно.

В **Заключении** обобщаются результаты диссертационного исследования, формулируются основные выводы, предлагается типология английских пространственных наречий, а также определяются перспективы дальнейших исследований.

Глава 1. Проблемы изучения наречий

1.1. История изучения английских наречий в отечественной и зарубежной лингвистике

Как показал анализ лингвистической литературы, изучение наречия, с одной стороны, волнует ученых на протяжении веков, а с другой — является не самой любимой языковедами проблематикой, поскольку для формально-описательной лингвистики данный категориальный класс слов представляет собой известную трудность, связанную прежде всего с определением самого статуса этой части речи. Л.В. Щерба, например, считал категорию наречия «чисто формальной» (Щерба 1957, с. 72), а С.О. Карцевский писал, что к наречию зачастую причисляют «каждое слово, не являющееся ни именем существительным, ни прилагательным, ни глаголом» (цит. по: Васильева 1998, с. 323).

В английском языке наречие представляет собой класс слов, изучение которого сопряжено с целым рядом трудностей, вызванных необходимостью определения критериев разграничения данной части речи и других классов слов. Действительно, условность границ классов, гетерогенный характер категории английских наречий, их материальное тождество с предлогами, частицами, прилагательными вследствие характерного для английского языка явления перехода частей речи, или лексико-грамматической полисемии, т. е. многозначности на уровне частей речи (термин М.А. Стерниной (Стернина 1999)), делают вопрос изучения данной категории особенно сложным, поскольку внутри наречной семантемы могут обнаруживаться не только наречные, но и предложные, субстантивные, адъективные и глагольные семемы и лексико-грамматические варианты. Ученые солидарны во мнении, что определить статусную принадлежность слова к классу наречий можно только в конкретном предложении (Кобрина, Болдырев, Худяков 2007, Щерба 1957, Carter, McCarthy 2007). Данный факт заставляет многих лингвистов

трактовать наречие как промежуточный, гибридный, «полистатутный» слой лексики (Кобрина, Болдырев, Худяков 2007, с. 8), отличающийся большой функциональной подвижностью. Сегодня, ввиду сложности определения статуса наречных единиц, изучение данной частеречной категории осуществляется в основном в рамках предположно-наречной проблематики (Евтушенко 2004; Линднер 2000, Лягушкина 2000; Маляр 2002, Пчелкина 2007), что подчеркивает необходимость рассмотрения английских наречий как отдельной, самостоятельной части речи, чему и посвящена предлагаемая диссертация.

Прежде всего, представляется необходимым определить семантико-функциональный статус наречия в системе английского языка. Для этого необходимо рассмотреть существующие взгляды на проблему категориальной принадлежности английских наречий, критерии их отграничения от других частей речи, принципы классификации наречий зарубежными и отечественными учеными. Обратимся к истории вопроса.

Анализ существующей лингвистической литературы по данной проблематике позволил выявить этапы становления английского наречия как части речи в диахронии (Блох 2000, Васильева 1998, Вейхман 2002, Гуреев 2001, Есперсен 1958, Зернов 1986, Иванова, Бурлакова, Почепцов 1981, Ильиш 1971, Иофик, Чахоян 1972, Исмаилов 1981, Кобрина, Болдырев, Худяков 2007, Ковнер 1947, 1951, Кубрякова 2004, Кузьмина 2010, Лайонз 1978, Плоткин 1975, 1989, Расторгуева 1989, Слободская 1953, Хаймович, Роговская 1967, Юдакин 1978, Carter, McCarthy 2007, Greenbaum 1969, Huang 1975, Nilsen 1972, Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1972, 1973, 1985 и др.). Исследователи признают тот факт, что в самостоятельную часть речи наречие было выделено по лингвистическим меркам относительно недавно. Суммируя наши наблюдения, можем сказать, что английские грамматисты в период так называемой «преднаучной грамматики» (Иофик, Чахоян 1972), т. е. с XVI и вплоть до конца XIX века, не уделяли пристального внимания проблеме

частей речи. До XVII века грамматисты следовали традициям грамматики Аристотеля и Присциана, выделяя от четырех до восьми, а в XVIII веке до девяти-десяти частей речи, постепенно отстраняясь от нее и выявляя особенности английского языка. В целом для грамматики рассматриваемого периода при определении частеречного статуса слова уже характерно применение морфологического, семантического и синтаксического критериев, однако, как отмечают исследователи, принцип выбора того или иного критерия носил «непоследовательный, бессистемный характер» (Гуреев 2001, с. 50). По признаку склоняемости-несклоняемости слов, а также на основе их семантической и морфологической завершенности, грамматисты того времени объединяли слова в классы, именуемые частями речи, причисляя наречия при этом к категории неизменяемых частей речи. Некоторые грамматисты данного периода, например, автор первой английской грамматики У. Буллокар, выделяли наречия в самостоятельную часть речи, но при этом в этот класс также входили междометия и союзы. Другие лингвисты, такие как А. Гилл, считали наречие второстепенной частью речи, нередко объединяя его с предлогом и союзами в единый класс частиц (см. подробно Иофик, Чахоян 1972, Гуреев 2001). Таким образом, как видно из обзора, в период «преднаучной грамматики» не существовало четкого определения наречия как части речи.

В XIX веке, когда появилась потребность не только систематизировать правила английской грамматики, но и научно их объяснить, зародилась нормативная грамматика английского языка. В данный период сосуществует три основных взгляда на природу наречия. Одни ученые, например, У. Коббетт (W. Cobbett), У. Баскервилль и Дж. Севелл (W. Baskerville and J. Sewell) полагают, что наречие является частью речи, которая прибавляется к глаголу для уточнения его значения (Cobbett 1908, Baskerville, Sewell 1896). Другие — такие как Х. Хьюит (H. Hewitt) и Дж. Бич (G. Beach) — на основе понятийного подхода причисляют наречия к словам, называющим действия,

состояния, качества (Hewitt, Beach 1892). Третьи — Г. Бакхем (H. Buckham) и Дж. Эрл (J. Earl), руководствуясь получившим развитие в то время синтаксическим критерием, относят наречие к знаменательным частям речи (Buckham 1881, Earl 1898). В целом именно в XIX веке наречие выделяется в самостоятельную часть речи.

В английском языкознании XX век известен как начало периода «научной грамматики» (Иофик, Чахоян 1972). Автор первой научной грамматики английского языка Г. Суит (H. Sweet), придерживавшийся формально-морфологического принципа классификации частей речи, на основе неизменяемости наречий причислял их к общему нерасчлененному разряду частиц, в который также входили предлоги, союзы и междометия (Sweet 1955). Г. Суит отмечал полифункциональность наречий, их способность модифицировать различные части речи, а также целые предложения. Ученый впервые заявил о том, что наречие может выступать в качестве премодификатора по отношению к прилагательным и другим наречиям.

О. Есперсен в своей теории трех рангов, также на основе формально-морфологического принципа, включает наречия в общую группу частиц, но выделяет внутри нее на основе комбинаторных способностей классов слов предлоги, союзы и наречия; местоименные наречия же относит к местоимениям (Есперсен 1958). Аналогичный подход был использован и Л. Ельмслевым (см. об этом Лайонз 1978).

Заслуга подобных формально-морфологических классификаций состоит, прежде всего, в выделении трех основных критериев разграничения частей речи: формы, функции, значения. Однако в классификациях авторов имелись существенные расхождения в теории и практике, которые на деле оставляли существенным только один критерий — форму. Опора на такой ненадежный для английского языка принцип разграничения частей речи, как форма, делает формально-морфологический подход сильно уязвимым.

Тем не менее классификация Г. Суита имела огромную роль в развитии теории частей речи и во многом повлияла на существующие классификации. Так, А. Уест (A. West) в основе своей теории разграничения частей речи имел логико-семантический критерий, но под влиянием классификации Г. Суита обратил внимание на морфологический критерий, разделив слова на две большие группы — изменяемых и неизменяемых частей речи. О наречии он, однако, говорил, что данная часть речи может относиться как к изменяемым, так и к неизменяемым классам слов (West 1913). А. Аштон (A. Ashton) на основании синтаксического критерия, опираясь на описательную по отношению к глаголу роль наречий, относил их ко вторичному классу слов (Ashton 1915). В результате усилий лингвистов в начале XX века произошло окончательное становление наречия как самостоятельной части речи, и оно заняло свое место в различных типах классификаций.

В это же время в Америке получает развитие направление дескриптивной лингвистики, сторонники которого отрицали наличие четко сформированных классов слов по причине их взаимного пересечения (Bloomfield 1948). Это течение повлияло на развивающуюся с 40х годов XX века структурную грамматику. Приверженцы структурного подхода описывают язык как особое системное явление, обладающее многоуровневостью и структурной стратификацией. Ученые этого периода критикуют традиционную грамматику за преобладающий в ней морфологический критерий разграничения частей речи, поскольку очевидно, что английское слово, взятое вне контекста, не несет в себе достаточной информации для отнесения его к той или иной категории (см., например, Frances 1958, p. 234-242). На первое место в структурных классификациях выходит позиция языковой единицы в предложении (Roberts 1958, Sledd 1959), а также функция слова (Frances 1958). Основываясь на этих критериях, авторы выделяют наречие в отдельный самостоятельный, «открытый», т. е. способный пополняться новыми словами, динамичный класс слов (см., например Conlin, Herman 1967, Gray 1967, Lowery

1965, Stageberg 1971). В дескриптивно-нормативной «Грамматике современного английского языка» (A Grammar of Contemporary English) грамматисты Р. Куэрк (R. Quirk), С. Гринбаум (S. Greenbaum), Дж. Лич (G. Leech), Дж. Свартвик (J. Svartvik) также причисляют наречия к «открытому» классу слов на основе традиционной классификации частей речи с элементами структурно-функционального подхода (Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1972). Автор самой популярной среди лингвистов-структуралистов классификации частей речи Ч. Фриз (Ch. Fries) на основе синтактико-дистрибуционного критерия помещает наречия в так называемый четвертый класс формальных слов, в который попадают в основном слова-интенсификаторы (Fries 1952). В классификации Г. Куэрма (G. Curme), считающейся наиболее консервативной, наречие выделяется в отдельный класс слов наряду с другими семью традиционными частями речи (Curme 1966). Г. Глисон (H. Gleason) причисляет наречия на основе морфологической формы и синтаксической функции к «конституэнтному» классу слов с единой синтаксической позицией (Gleason 1965). Важным и, на наш взгляд, определяющим в дескриптивной лингвистике, является замечание лингвистов Дж. Р. Хермана (G.R. Herman) и Д.А. Конлина (D.A. Conlin) о том, что в силу аналитического строя английского языка значение каждого отдельного слова определяется не его формой, а позицией в предложении (Conlin, Herman 1967, p. 361). Таким образом, дескриптивная грамматика определяет наречие как самостоятельный класс слов на основе формы и функции в предложении.

Принципы структурно-функциональной грамматики под влиянием стремительно развивавшейся в то же время трансформационно-генеративной грамматики получили применение в так называемой английской системной грамматике, развиваемой в рамках Лондонской лингвистической школы (см. подробнее Кубрякова 1964, Слюсарева 1987). Наречие в этой парадигме лингвистических знаний на основе дистрибутивного анализа и позиционной характеристики рассматривается не как часть речи, а как наречный класс слов,

занимающий в предложении позицию адьюнкта. Наречная группа может быть выражена сочетанием ядерного и ограничительного элементов, а также сочетанием предлога и именной группы (Muir 1978, Sinclair 1972). Отличительной особенностью данного подхода является то, что в рамках данной грамматики проявляется связь между частями речи и членами предложения.

Получившая в это же самое время развитие трансформационная генеративная грамматика, которая обращается от описания к объяснению, ставит во главу угла синтаксис, когда анализ предложения осуществляется по непосредственным составляющим предложения, а семантика подавляется (Бархударов 1973). Понятие частей речи в концепции порождающей грамматики носит весьма условный характер, а наречие, с точки зрения глубинной структуры предложения, и вовсе является трудно интерпретируемым. Существует мнение, что данная категория представляет собой результат реализации описательных прилагательных (Fowler 1971, p. 42-44). Данный подход был подвергнут небезосновательной критике, что привело к появлению концепции Дж. Лайонза, который хоть и критиковал традиционную теорию частей речи за поверхностность, но все же не отказывался от ее идей полностью, используя ее в качестве основы изложения своей идеи, дополненной методами формального анализа дескриптивной лингвистики и теоретическими компонентами трансформационной модели структуры непосредственно составляющих Хомского (Лайонз 1978). Лайонз предлагает свою, категориальную интерпретацию частей речи, которая учитывает не только семантику, но и синтаксическую функцию единиц. Наречие, наряду с существительными, глаголами, прилагательными, он относит к категории третьей степени, самой высокой, способной модифицировать более низкие категории. Предложенную им концепцию можно назвать функционально-синтаксической, но содержащей заметный уклон к концептуальным основаниям плана содержания. Теория Лайонза

лежит, таким образом, у истоков когнитивного взгляда на части речи. Так, замеченное им сходство союзов и наречий потребовало объяснений с когнитивной точки зрения, что вскоре стало возможным (Кубрякова 2004).

На современном этапе развития науки используемый английскими учеными грамматический подход можно охарактеризовать как дескриптивно-функциональный. Он нашел отражение в таких современных авторитетных английских справочных изданиях, как *A Comprehensive Grammar of the English Language* (Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1985), *A Student's Grammar of the English Language* (Greenbaum, Quirk 1990), *Collins COBUILD English Grammar* (Sinclair 1990), *A Communicative Grammar of English* (Leech, Svartvik 2003), *The Oxford English Grammar* (Greenbaum 1996), *Longman Grammar of Spoken and Written English* (Biber, Johansson, Leech, Conrad, Finegan 2000), *Cambridge Grammar of English* (Carter, McCarthy 2007). Дескриптивно-функциональная грамматика опирается на традиции описания частей речи с учетом формы, семантики языковых единиц и их функции. Исследования, проведенные в рамках корпусной лингвистики, позволили получить углубленные данные о частях речи, называемых при таком подходе «классами слов». В рамках данного подхода наречие характеризуется авторами как «открытый», «лексический», или «содержательный» класс слов.

В отечественной англистике сильна традиционная парадигма лингвистических взглядов, в которой наречия включаются в систему знаменательных частей речи на основе совокупности всех трех критериев — формы, значения, функции (Блох 2000, Ильиш 1971, Плоткин 1975, Смирницкий 1953, 1956, 1959). Такой подход к выделению частей речи отображен и в «Лингвистическом энциклопедическом словаре» под редакцией В.Н. Ярцевой, где наречие определяется как лексико-грамматический класс неизменяемых слов, обозначающих признак действия, качества или предмета и выступающих в синтаксической функции обстоятельства, определения или сказуемого (Ярцева 1990, с. 323).

Несколько иная точка зрения на классификацию частей речи на основе, прежде всего, лексико-грамматического критерия в совокупности с сочетаемостью слова и его функцией в предложении представлена в работах Б.С. Хаймович и Б.И. Роговской (Хаймович, Роговская 1967). Наречие в такой классификации относится к знаменательной части речи, выражающей качественное, количественное или обстоятельственное значение, сочетающееся с глаголом, прилагательным, наречием, существительным и выполняющее функцию дополнения в предложении.

В рамках когнитивного подхода, получившего в последние годы в отечественном языкознании большое развитие, язык рассматривается не как изолированная система, а как «средство доступа ко всем ментальным процессам, происходящим в голове человека и определяющим его собственное бытие и функционирование в обществе» (Кубрякова 2004, с. 9). Части речи в когнитивной лингвистике понимаются как «классы определенных когнитивных структур, отвечающих представлению об определенных структурных знаниях» (Там же, с. 129). Лингвисты-когнитивисты учитывают морфологические и словообразовательные критерии, но во главу угла ставят синтаксический критерий, который подчиняет себе семантику слова. Наречие с этой точки зрения является категорией, именующей прилагательные признаки и выступающей в качестве атрибутивно-признакового слова в синтаксической функции предиката или атрибута (Шарандин 2002, с. 351-360).

Обратившись к обзору публикаций, вышедших с середины XX века по настоящее время, обнаружим, что исследования, посвященные английским наречиям немногочисленны. Так, ряд отечественных лингвистов рассматривает английские наречия в сравнительно-типологическом аспекте с русским и другими языками (Агаева 1973, Ахмедова 2010, Болдычева 1981, Калашаова 2001, Якупова 2002). С функциональных позиций английские наречия были изучены в работах Ц.Д. Бидагаевой, В.В. Пономарева (Бидагаева 2004, Пономарев 2005). Особенный интерес к английским наречиям

проявлялся в рамках когнитивной лингвистики при изучении концептуализируемых данной частью речи сущностей (Коканова 2012, Назарова 2009, Степаненко 2008, Шляхова 2003).

Что касается работ по изучению пространственных наречий английского языка, то можно выделить следующие направления исследований: изучение пространственных наречий в рамках теории дейксиса (Борисова 1978, Подчасова 1978, Стернин 1973), в рамках сравнительной типологии (Стернина 1984), в рамках когнитивного подхода (Бабушко 1998, Богданова 2011, Евтушенко 2004). Семантика английских пространственных наречий освещалась в работах М.А. Стерниной (Стернина 1984) и Т.Н. Маляр (Маляр 2002). М.А. Стернина предложила семантическую типологию английских пространственных наречий на основании критериев многозначности и поликатегориальности наречных лексем. Т.Н. Маляр исследовала английские пространственные предлоги и наречия с когнитивной точки зрения.

Следует отметить, что наречия вследствие их морфологических и семантических характеристик оказались обделенными вниманием исследователей не только в английском, но и в других языках. Так, за последние годы появилось всего несколько работ, посвященных изучению наречий. Отметим работу В.В. Корневой, посвященную изучению испанских наречий как средству объективации пространственных отношений (Корнева 2008). Ф.И. Панков рассмотрел функционально-коммуникативную грамматику русского наречия (Панков 2009). В диссертации Е.И. Бойчук наречия изучаются на материале французского и испанского языков (Бойчук 2006). Подобное отношение лингвистов к наречию обусловлено трудностями его выделения как части речи. Вспомним знаменитое высказывание Л.В. Щербы о том, что наречие как часть речи — это «большая свалка». Приблизительно также характеризуют данный класс слов из-за его разнородности и испанские ученые, называя наречия *cajón de sastre* (ящик портного) (Корнева 2008, с. 50). Аналогично высказывается и знаменитый британский лингвист Д. Кристал

(D. Crystal), отмечая, что современные грамматисты прилагают все усилия, чтобы сделать наречие меньше похожим на «мусорное ведро» (Crystal 2000, p. 211).

Завершая обзор истории изучения наречий и эволюции подходов к их изучению как части речи, можем заключить, что с развитием науки лингвисты, изначально отказывавшие наречию в частеречном статусе, сегодня сходятся во мнении, что наречие представляет собой самостоятельную часть речи. Отметим, что английское наречие в силу своей материальной тождественности с другими единицами представляет для исследователя категорию повышенной трудности. Данный факт объясняет немногочисленность работ по изучению семантики английских наречий, что в свою очередь доказывает необходимость их дальнейших исследований.

1.2. Особенности наречия как части речи

Как было отмечено выше, гибридность класса английских наречий, обусловленная тождеством их звучания и написания с прилагательными, частицами, предлогами и союзами, является причиной, затрудняющей определение статуса каждой отдельной лексемы. Вопрос определения механизмов отграничения наречий от других формально тождественных частей речи поднимается практически во всех работах отечественных и зарубежных лингвистов, так или иначе посвященных изучению английского наречия или материально тождественных лексических единиц (Абдуллаева 1974, Алиференко 2005, Амосова 1963, Аничков 1961, Афанасьева 1997, Базарова 1997, Блох 2000, Боганова 1972, Вейхман 2002, Герасимова 1970, Есперсен 1958, Жлуктенко 1954, Зильберман 1955, 1958, Иванова, Бурлакова, Почепцов 1981, Ильиш 1971, Калабина 1963, 1964, Кобрина, Болдырев, Худяков 2007, Козлова 1998, Коканова 2005, Лайонз 1978, Маковеева 2001,

Никошкова 1971, Ногина 1976, 1977, Павлов 1985, Плоткин 1975, Скупченко 1984, Стернина 1984, Смирницкий 1959, Цаплина 1971, 1976, Ярцева 1990, Biber, Conrad, Leech 2003, Carter, McCarthy 2007, Heaton 1965, Hill 1968, Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1972, 1973, 1985, Strang 1962, Sweet 1955).

Проанализируем существующие взгляды на данную проблему и рассмотрим критерии отграничения наречий от других похожих лексико-грамматических классов слов.

Многих лингвистов волнует вопрос разграничения омонимичных прилагательных и наречий, поскольку данные классы слов состоят в тесном родстве, неся в своей семантике значение признаковости (Никитин 2007, Ярцева 1990, Carter, McCarthy 2007). Основным критерием разграничения этих единиц учеными признается функционально-позиционный (Вейхман 2002, Лайонз 1978, Плоткин 1975, Biber, Conrad, Leech 2003, Carter, McCarthy 2007): прилагательное занимает присубстантивированную позицию, наречие — прилагольную. Тем не менее, признается, что наречие как полифункциональный класс способно определять и существительное. Так, еще Г. Суит утверждал, что в случаях, когда наречие определяет существительное в занимаемой по отношению к нему «предпозиции», оно не отличимо от прилагательного (*the **then** president* (Sweet 1955, p. 19). Если же лексема предшествует именной группе (существительному с артиклем), то ее можно причислить к наречию, приближающемуся по значению к прилагательному (***quite** the gentleman* (Там же). Вслед за Г. Суитом, Р. Куэрк обращает внимание на сочетания типа *the **then** president*. Такие наречия, согласно Р. Куэрку, одновременно принадлежат и к классу наречий, и прилагательных, поэтому он выделяет их в отдельный класс слов — *peripheral adjectives* (Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1972, p. 193). В случаях постпозиции наречия по отношению к существительному некоторые ученые, например Г.А. Вейхман, считают, что наречие является частично адъективированным (*She threw **away** the key* – наречие; *She threw the key **away*** – прилагательное) (Вейхман 2002, с. 29).

М.Я. Блох пишет о частичной адъективации наречий в случаях сочетания с прилагательным (*quite good*), поскольку тогда они называют признак признака и, следовательно, обладают номинативным потенциалом (Блох 2000, с. 240). Однако в других изученных работах (например, Quirk, Leech, Svartvik 1973, Bieber, Conrad, Leech 2003) сочетания типа *the room above* считаются сочетаниями существительного и наречия в постпозиции, т. к. в подобных случаях наречие описывает не свойство предмета, а его местонахождение. Этот же критерий применяется при рассмотрении спорных случаев сочетаний наречий с глаголами-связками типа *to be* (copular verbs). Считается, что перед нами прилагательное, если описывается качество, и наречие — если местоположение (*She is three days back VS Mary is upstairs*) (Carter, McCarthy 2003). Следует также отметить, что Р. Куэрк уделял особое внимание так называемым a-words (*afloat, alike, awake, abroad* и т. д.), которые могут выступать как в функции наречия, если употребляются в предикативной функции, так и прилагательного — в функции *атрибута* с глаголом *to be*. Показательным в такого рода примерах является способность исключительно наречия сочетаться с глаголами движения (Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1973). Таким образом, основным критерием разграничения наречий и прилагательных будем считать функционально-позиционный.

Проблема разграничения наречий и предлогов — категорий, обладающих единым ядерным значением и, соответственно, близких в семантическом плане — была поднята еще при составлении первых грамматик. Большинство ученых сегодня придерживаются выдвинутого Г. Суитом критерия и полагают, что предлог выражает отношения между объектами, а наречие тесно связано с глаголом и выражает признак признака (Sweet 1956). О. Есперсен полагал, что от предлогов наречия отличаются лишь законченностью значения (Есперсен 1958, с. 98), что, очевидно, обуславливается принадлежностью изучаемых классов слов к различным категориям — знаменательным (наречие) и служебным (предлог) частям речи. Большинство англистов

сходится во мнении, что от предлога наречие отличается только синтаксической функцией и позицией в предложении, т. е. основной критерий различия рассматриваемых частей речи — функционально-позиционный (Иванова, Бурлакова, Почепцов 1981, Ильиш 1971, Лайонз 1978, Маляр, Селиверстова 1993, Плоткин 1975, Смирницкий 1953). Для определения частеречного статуса того или иного слова Р. Куэрк предлагает прибегнуть к методу трансформации и модифицировать утвердительное предложение в отрицательное. Если такой вариант удастся, то перед нами предлог: *Books were **off** the shelves = not on the shelves* (Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1973, p. 307). Г.А. Вейхман говорит о том, что данные части речи являются семантически близкими и могут переходить друг в друга: наречие превращается в предлог, если за ним следует предложно-именная группа (Вейхман 2002).

Отграничивая наречия от предлогов, будем также опираться на функционально-позиционный критерий.

Что касается вопроса разграничения наречий и частиц, то помимо наличия проблемы собственно материального тождества, существует ряд трудностей, связанных с определением природы так называемых «глагольных сателлитов» или «грамов», под которыми понимаются частицы, предлоги, наречия, префиксы и постглагольные элементы (Голубкова 2002, с. 5). Данные единицы входят в состав фразовых глаголов, и каждое лингвистическое направление по-своему оценивает статус и уровневую принадлежность языковых сочетаний типа глагол + частица. Рассмотрим некоторые из них. Так, отдельные исследователи рассматривают постглагольные элементы как адвербиальные послелогои (Аничков 1961, Нагаева 1980) или постпозитивы (Амосова 1963), другие — как особые слово-морфные элементы (Ильиш 1971), третьи — как составляющий с глаголом единое слово морфемный префикс (Жлуктенко 1954, 1958, Окунев 1977).

Многие лингвисты склоняются к мнению, что данный класс слов представляет собой периферийную категорию предложных наречий — prepositional adverbs (Смирницкий 1953, Стернина 1984, Ярцева 1990, Carter, McCarthy 2007, Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1985) или адвербиальных частиц — adverbial particles (Biber, Conrad, Leech 2003). В пользу данной точки зрения свидетельствует тот факт, что рассматриваемые нами языковые единицы тождественны материально и имеют «общую концептуальную сущность, объединяющую все виды частиц» (Голубкова 2002, с. 61). Учет такого положения вещей позволяет признать существование в английском языке особой категории — предложных наречий — единиц, способных в зависимости от контекста функционировать в качестве двух разных частей речи — наречия и предлога (Стернина 1984, с. 8).

Отдельные ученые отмечают омонимичность частиц с предлогами и наречиями (Карягина 1977) или подчеркивают их самостоятельную наречную функцию (Бандик 1970, Рубинштейн 1965). Р. Куэрк, С. Гринбаум, Дж. Лич, Дж. Свартвик определяют данные элементы как «частицы в функции предлога при отсутствии дополнения» (*A car drove past* (Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1973)). Е.В. Никошкова, рассматривая глагольно-наречные образования типа *put up*, выделяет среди подобных случаев сочетания глагол + предлог (*to run up the tree*) и глагол + пространственное наречие (*to fall down*) (Никошкова 1971). Н.А. Кобрина, Н.Н. Болдырев и А.А. Худяков считают главным критерием разграничения наречия и частицы позицию: если рассматриваемая единица находится в положении примыкания (*He walked in*), то перед нами послелог, если же она находится в удаленной позиции (*He walked hurriedly in*), то мы имеем дело с наречием (Кобрина, Болдырев, Худяков 2007). Сторонница когнитивного подхода Е.Е. Голубкова при работе с английскими фразовыми глаголами, под которыми понимаются «сочетания глагола с постпозитивными частицами предложного или наречного происхождения» (Голубкова 2002, с. 5), провела обзор литературы,

посвященной разграничению наречия и частицы, и пришла к выводу, что некоторые лингвисты для разграничения наречий и частиц обращаются к диахроническим данным. Так, например, Л. Бринтон (L. Brinton) описывает два пути развития изначально единого глагольного префикса. В первом случае фразовый глагол развился из древнеанглийского сочетания глагола и наречного префикса при условии сохранения грамматических признаков глагола. Во втором случае при условии, если префикс переводил глагол в категорию непереходных, на смену ему приходило сочетание глагола с предлогом (Там же).

В рамках теории лексико-грамматической полисемии наречие, способное демонстрировать многозначность на уровне частей речи, признается данной частью речи, если его основным значением является наречное. Если же наречная сема присутствует в слове только в производном значении, то такое слово не считается наречием (Стернина 1984, с. 23).

В нашем исследовании мы разграничиваем постпозитивы, или частицы, и наречия. В первом случае мы имеем дело с десемантизированными элементами, лексически составляющими с глаголом единый комплекс, во втором — с полнозначными словами с самостоятельным лексическим значением.

Отметим, что в рамках разграничения предлогов и наречий существует несколько взглядов на случаи, когда наречие находится в постпозиции к предлогу. Некоторые ученые, например, Б.А. Ильиш и М.Я. Блох, полагают, что в сочетаниях предлога и наречия типа *from here* наречие субстантивировано (Ильиш 1971, Блох 2000). В данной работе мы согласимся с мнением таких ученых, как Р. Куэрк, Дж. Лич, Дж. Свартвик (Quirk, Leech, Svartvik 1972, Vieber, Conrad, Leech 2003), что сочетание предлога и наречия представляет собой лексико-грамматическое явление, в котором каждая из единиц сохраняет свое конкретное значение, при этом наречие выступает в роли дополнения предлога.

Говоря о разграничении английских предлогов и союзов, Т.В. Ильина комментирует: «...в английском языке одни и те же слова, в зависимости от их роли в предложении, могут быть разными частями речи, – союзами, предлогами или наречиями» (Ильина 2012). Наблюдения показывают, что от союза наречие отличает также только синтаксическая функция и позиция в предложении (Иванова, Бурлакова, Почепцов 1981, Ильиш 1971, Пегова 1982, Смирницкий 1953). Но, кроме того, как отмечает Т.В. Ильина, союз является «чисто абстрактным выразителем грамматических отношений» (Ильина 2012, с. 156), тогда как наречию присуще собственное лексическое значение, и по форме в предложении оно является знаменательным словом, тогда как союз — служебным.

Отличие наречия и модального слова также состоит в занимаемой ими позиции в предложении: модальное слово занимает позицию в начале (***Happily**, he didn't die*), наречие — в конце (*He didn't die **happily***) (Вейхман 2002).

Таким образом, из проведенного обзора подходов к разграничению наречия и материально тождественных ему частей речи видно, что при проведении исследования данный вопрос является первоочередным. Отметим, что в последние годы набирающая популярность теория о лексико-грамматической полисемии (Стернина 1999) нашла отражение и в трудах, посвященных изучению английских наречий и возникнувшей в связи с этим проблемой разграничения частей речи. Так, О.В. Бахмет в работе «Межкатегориальное и внутрикатегориальное транспонирование английских наречий» (Бахмет 2015), основываясь на синтаксическом критерии, рассматривает пограничные случаи сближения наречий со знаменательными и служебными классами слов как вербализацию, субстантивацию, адъективацию, проминализацию, модалацию, партикуляцию. С когнитивных позиций полифункциональность наречных слов рассматривается в работе С.Ю. Богдановой «Пространственная концептуализация мира в зеркале

английских фразовых глаголов» (Богданова 2006). Исследовательница применяет синтаксический критерий разграничения омонимичных единиц и предлагает когнитивные объяснения сущностей отдельных английских наречий.

Завершая обзор вопроса о категориальном статусе наречий, отметим, что поскольку «значение слова реализуется в контексте высказывания» (Касевич 2006, с. 409), в данной работе мы будем рассматривать случаи наречного функционирования изучаемых элементов, выделяемые в каждой конкретной ситуации по семантическим и функционально-позиционным критериям. Поскольку наречие является высокогетерогенным классом слов, то судить о его частеречной принадлежности можно только в конкретном предложении во взаимосвязи морфологии и синтаксиса (Кобрина, Болдырев 2007, Carter, McCarthy 2007). В нашем исследовании мы, вслед за Р. Куэрком, Дж. Личем, Дж. Свартвиком, М. МакКарти и Р. Картером, под наречием будем понимать грамматическую категорию неизменяемых слов, определяющих глаголы, имена существительные, прилагательные, наречия, предлоги, числительные в постпозиции по отношению к ним, и выступающих в синтаксической функции качественного определения или обстоятельства, не распространенных дополнением.

Установив семантико-функциональный статус изучаемых единиц, перейдем к их классификации и рассмотрению места пространственных наречий в ней.

1.3. Классификации английских наречий

Предваряя рассмотрение семантических особенностей пространственных наречий английского языка, представляется необходимым определить их место в общей классификации наречных слов. Как показал анализ

существующей литературы по данному вопросу, при классификации наречий учитываются формально-морфологический, семантический и функциональный аспекты. Рассмотрим каждый из них.

Формально-морфологический принцип классификации, предполагающий учет деривационных свойств и морфологической структуры наречного слова, является единственным аспектом, который не вызывает противоречий лингвистов. Суммируя наблюдения ученых в этой области, можем констатировать, что по морфологическому составу наречия традиционно подразделяются на простые (или безаффиксные), составные (в другой терминологии фразовые), состоящие из двух или более слов, и производные (или флективные), образованные с помощью суффиксов от прилагательных или существительных. Некоторые лингвисты, например М.Я. Блох, подразделяют наречия на классы с точки зрения происхождения, выделяя непроизводные (местоименные, дейктические) и производные (знаменательные), т. е. образованные с помощью суффиксов, типы наречий (Блох 2000, с. 241). Лингвистами признается также существование так называемых предложно-наречных комплексов, под которыми понимаются сочетания «наречия и первообразного предлога» (Стернина 1984, с. 137), которые не являются семантически цельными элементами, а представляют собой сочетания предлога и наречия.

Пространственные наречия по морфологической классификации с точки зрения состава могут быть подразделены на простые (*above*), производные (*eastwards*) и составные (*over there*).

Функциональные классификации английских наречий основаны на выполняемой ими функции в предложении, которая зависит от того, с какой другой частью речи наречия вступают в синтагматические отношения.

Первые классификации на основе синтактико-функционального критерия появились в XIX веке, когда возник интерес к функции наречия в связи с расцветом понятийного подхода к изучению грамматики. Английские ученые

того времени в зависимости от характера определяемого наречием элемента делили наречия на простые (определяющие только то слово, к которому они относятся), соединительные, или относительные (определяющие не только то слово, к которому они относятся, но и соединяющие придаточное предложение с главным), а также вопросительные (Lockwood 1892, Maxwell 1891, Hewitt, Beach 1892). Английские грамматисты XX века также на основании характера определяемого элемента выделяют от двух до пяти видов наречий. Так, А. Аштон (A. Ashton) выделяет простые и соединительные наречия (Ashton 1915), Г. Бьюхлер (H. Buehler) — ограничительные, вопросительные, соединительные наречия (Buehler 1927), Э. Грег (E. Gregg) — относительные, ограничительные, вопросительные, соединительные наречия (Gregg 1914), Дж. Крейг (J. Craig) помимо перечисленных групп рассматривает еще указательные наречия (Craig 1948). Дж. Куэрм делит наречия на простые (simple) — определяющие одно слово, и sentence-adverbs — модифицирующие все предложение; соединительные (сочинительные и подчинительные), а также вопросительные (Curme 1935). Р. ДеМария (R. DeMaria) выделяет вопросительные, относительные, соотносительные, абсолютные, транзитивные наречия (DeMaria 1963). Р. Куэрк, С. Гринбаум, Дж. Лич, Дж. Свартвик предлагают более подробную классификацию наречий с точки зрения выполняемой ими в предложении синтаксической роли и приписывают наречию две функции: соединительную — в случаях, когда наречие определяет все предложение (clause constituent) и определительную — когда наречие определяет одно слово (modifier of an adjective and adverb) (Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1972). В случае функционирования в качестве определителя предложения наречие играет роль обстоятельства (adverbial) и может выступать в функции адьюнкта, дизьюнкта или конъюнкта. Если же наречие выступает в качестве определителя одного слова, то в предложении оно выступает в качестве адвербиального модификатора (adverbial modifier) и определяет прилагательное, другое наречие, предлог, местоимение,

числительное, существительное. Пространственные наречия, согласно данной классификации, в сочетаниях с глаголом выступают в функции глагольного адьюнкта, подразделяясь на адьюнкты места, с дальнейшим делением на адьюнкт местоположения (отвечают на вопрос «где»?) и направления (отвечают на вопрос «куда?»), а также на адьюнкт времени (отвечают на вопрос «когда»?) и образа действия (отвечают на вопрос «как»?) (Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1973). Если же наречие находится в постпозиции к существительному, прилагательному, наречию, то оно выступает в качестве адвербиального модификатора (*adverbial modifier*) (Biber, Conrad, Leech 2003, Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1973). Данный взгляд на проблему функции наречий в предложении разделяют Р. Картер (R. Carter) и М. МакКарти (M. McCarthy), а также отечественные когнитивисты Н.А. Кобрина, Н.Н. Болдырев, А.А. Худяков (Carter, McCarthy 2007, Кобрина, Болдырев, Худяков 2007). Авторы «Систематического словаря английских наречий» (*The Systematic Dictionary of English Adverbs*) З.Н. Вердиева, И.А. Керимадзе и В.Г. Павлов также разграничивают наречия согласно их функции в предложении на адьюнкты, дизьюнкты, конъюнкты и эллиптические наречия (Verdieva, Kerimadze, Pavlov 1983). Б.С. Хаймович и Б.И. Роговская, а также Б.А. Ильиш считают, что в сочетаниях типа *See the note above* наречие выполняет функцию атрибута (Блох 2000, Хаймович, Роговская 1967, Ильиш 1971, Иванова, Бурлакова, Почепцов 1981). Но, как видно из анализа лингвистической литературы, в английском языкознании принято считать, что за наречием закреплены все же обстоятельственные функции и функции дополнения. Пространственные наречия, с точки зрения функции в предложении, выступают в роли адьюнктов места.

Семантическая классификация наречий очень разветвлена и отличается разнообразием подходов. Еще в XVI веке ранние английские грамматисты выделяли до 20 семантических видов наречий, среди которых упоминались наречия времени, места, количества (см. Гуреев 2001). В XIX веке появились

первые дробные семантические классификации, в которых выделялось от шести до 22 видов наречий. Тогда же появились первые семантико-функциональные классификации, например, классификация Э. Даньела (E. Daniel), в которой наречия делятся на качественные (передающие значение качества) и ограничивающие (обозначающие время, место, степень) (Daniel 1883), и классификация К. Паттерсон (C. Patterson), выделявшего простые, вопросительные, соединительные и модальные наречия (Patterson 1882).

Семантические классификации, созданные в XX веке, также отличаются разнообразием подходов: их авторы выделяют от четырех (Green 1925, House, Harman 1946) до восьми типов наречий (Thomson, Martinet 1997). Отметим, что наречия времени, места, образа действия и степени выделяются во всех семантических классификациях. В классификации Ч. Реймонда (Raymond 1925), а также в работе Г. Палмера и Ф. Бландфорда (Palmer, Blandford 1969) среди наречий места выделяются также наречия направления. Классик английской грамматики Г. Куэрм в зависимости от семантики выделяет наречия места, направления, расположения; времени, образа действия, степени и меры, причины, цели (Curme 1935). Р. Куэрк, С. Гринбаум, Дж. Лич, Дж. Свартвик выделяют наречия места, времени, способа действия, а также адвербиальные элементы (adverbial elements) степени, количества, причины (Quirk, Greenbaum, Leech, Svartvik 1972, 1973, 1985). Среди наречий места эти лингвисты различают собственно наречия места (adverbs of place), направления (adverbs of direction), расположения (adverbs of arrangement). Наречия места, в свою очередь, подразделяются на наречия положения (position), места назначения (destination), пути (passage) и относительного движения (movement with reference).

Авторы Cambridge Grammar of English выделяют 11 семантических типов наречий: наречия способа действия (manner), места (place), времени (time), продолжительности (duration), частотности (frequency), степени (degree), фокусирующие (focusing), модальные (modal), оценочные (evaluative), наречия

точки зрения (viewpoint) и соединительные (linking) (Carter, McCarthy 2007). Авторы грамматики Longman Student Grammar of Spoken and Written English выделяют семь типов наречий: места (place), времени (time), способа действия (manner), степени (degree), добавляющие / ограничивающие (additive / restrictive), наречия отношения (stance), соединительные (linking) (Biber, Conrad, Leech 2003, p. 220). Как видно, последние две классификации совмещают семантический и функциональный аспекты классификации английских наречий.

В русской грамматической традиции в семантических классификациях наречия подразделяются на качественные и обстоятельственные (Белашапкина, Земская, Милославский, Панов 1981, Рыжков 1973, Сидоров, Аванесов 1945, Шведова 1980, Ярцева 1990). В таких классификациях к качественным относятся и количественные наречия, поскольку они обозначают степень качества и интенсивности действия. Такая традиционная для русской грамматики классификация применяется по отношению к английским наречиям Б.А. Ильишом и А.И. Смирницким (Ильиш 1971, Смирницкий 1953). Отдельно выделяемые в такой классификации обстоятельственные наречия подразделяются на наречия времени, места, частотности, мгновенности. Другие лингвисты, например, грамматисты М.Я. Блох, Б.С. Хаймович и Б.И. Роговская, подразделяет изначально выделяемые на основе морфологического критерия знаменательные наречия на качественные, включающие наречия степени и меры, образа действия; количественные, выражающие степень и количество; и обстоятельственные, в состав которых входят наречия места и времени, причины, цели, совместности, распределительности (Блох 2000, Хаймович, Роговская 1967). При этом М.Я. Блох все же оговаривает тот факт, что количественные наречия по своей сути представляют собой качественные, а именно — наречия степени, и поэтому выделяет собственно качественные наречия и качественные наречия степени. Обстоятельственные наречия, по Блоху, имеют

дальнейшее деление на функциональные, или местоименные / дейктические (functional) и знаменательные (notional). По классификации Б.С. Хаймович и Б.И. Роговской, обстоятельственные наречия подразделяются на наречия частотности, места и направления.

В целом семантические классификации наречий отличаются по числу выделяемых групп, но пространственные наречия занимают в каждой их них свое определенное место.

1.4. Семантические особенности пространственных наречий английского языка

Под пространственными (локативными) наречиями мы, вслед за М.А. Стерниной, понимаем «наречия, отвечающие на вопросы: где? куда? откуда? и обозначающие местоположение предмета, а также направление движения или действия» (Стернина 1984, с. 12). Эти наречия являются, без сомнения, наиболее репрезентативной категорией для исследования, поскольку обладают высокой частотностью в речи и представляют собой ядро категории наречия в силу непроизводности своего значения.

Отметим, что лишь немногие лингвисты предлагают развернутые семантические классификации пространственных наречий. Так, М.А. Стернина разграничивает пространственные наречия на две большие группы — абсолютные и относительные. Абсолютные пространственные наречия выполняют функцию непосредственной номинации местонахождения или направления и несут в себе абсолютную характеристику. Относительные наречия характеризуют местонахождение или направление относительно определенного центра координации (Стернина 1984, с. 14-15). Эти две группы, в свою очередь, также подразделяются на семантические подгруппы. Так, среди абсолютных пространственных наречий выделяются наречия,

обозначающие местонахождение в конкретном / неопределенном месте, ни в каком месте / во всех местах; и наречия движения в направлении определенной стороны света, ни в какое / неопределенное место. Относительные пространственные наречия разграничиваются по отношению к центру координации (ЦКр) на наречия, определяющие местоположение или движение по отношению к границам центра координации (далеко / недалеко от ЦКр, в пределах / за пределами ЦКр, в направлении к / в направлении от / минуя ЦКр), наречия, определяющие местонахождение или движение в пространстве, смежном с ЦКр (в пространстве, смежном с лицевой / оборотной / боковой стороной ЦКр, с верхней / нижней частью ЦКр, со всеми сторонами ЦКр) и наречия, определяющие местонахождение между двумя ЦКр.

Авторы «Систематического словаря английских наречий» (The Systematic Dictionary of English Adverbs) приводят очень подробную семантическую классификацию наречий-адьюнктов, подразделяя их на наречия качественные, количественные, обстоятельственные, наречия точки зрения, фокусирующие наречия и выделяя смежную категорию качественно-обстоятельственных наречий (Verdieva, Kerimadze, Pavlov 1983). Группа качественно-обстоятельственных наречий включает следующие подгруппы: наречия, обозначающие позицию или положение; наречия, обозначающие расположение двух или более объектов по отношению друг к другу; наречия, выражающие особые пространственные характеристики, и некоторые другие типы наречий. Обстоятельственные наречия включают наречия времени, места, причины, источника. К наречиям места авторы относят наречия статичного местоположения и наречия направления. Наречия статичного местоположения включают подгруппы наречий конкретного расположения; расположения двух или более объектов по отношению друг к другу (в центре, горизонтально, вертикально, ниже, выше, посередине, близко, далеко); наречий, обозначающих местонахождение везде, в конкретном месте, в

неизвестном месте, нигде, рядом, внутри и некоторые другие. Наречия направления движения подразделяются на следующие группы: наречия, обозначающие направление к чему-либо, от чего-либо, по отношению к какому-либо объекту, вертикально, горизонтально, на короткие и длинные дистанции, параллельно, наречия, обозначающие траекторию движения: во всех направлениях, в другое место, в неизвестное место, никуда и некоторые другие (Там же, с. 170-198).

Как видно, данная классификация основывается на лексико-семантической группировке наречий и опирается в первую очередь на статическое (где?) и динамическое (куда?) разграничение ситуаций их употребления. Кроме того, помимо положения объекта относительно центра координации, учитываемого в классификации М.А. Стерниной, в ней принимается во внимание вертикальное и горизонтальное направление перемещения или местонахождения объекта, а также такие критерии, как глубина, положение относительно конкретного ориентира и др.

Отметим, что особенностью семантики пространственных наречий является тот факт, что «пространство, пространственные представления лежат в основе структурирования многих категорий в сознании человека, как пространственных, так и непространственных» (Гак 2000, с. 127). В результате в семантемах наречий развиваются не только пространственные семемы, но и значения с семами других категорий. Подобное семантическое развитие обусловлено целым рядом когнитивных причин. Так, развитие пространственными наречиями временных семем обусловлено глубинной связью таких первичных категорий как пространство и время (см., например, материалы научной конференции «Категоризация мира: пространство и время» 1997, Корнева 2006, Кравченко 1992, Логинова 2004, Никитин 2005, Haspelmath 1997, *The Cambridge Grammar of the English Language* 2003, p. 1683-1687). В основе подобных переносов значений лежит расширение пространственных значений на основе ориентационной, пространственной

метафоры, результатом которой являются «любые объекты и явления внешнего или внутреннего мира, осмысливаемые человеком с точки зрения пространства» (Богданова 2011, с. 85).

В проведенном исследовании мы относили значение к тому или иному типу, руководствуясь наличием у него семы соответственно пространства, времени, количества, качества. Наличие семы определялось вопросами: «куда? где? откуда?» — для установления наличия семы пространства, «когда?» — семы времени, «сколько? насколько?» — семы количества, «как? в какой степени?» — семы качества.

1.5. Материал и терминологический аппарат исследования

Материалом исследования послужили 133 коммуникативно востребованных на современном этапе развития английского языка английские пространственные наречия, которые были отобраны методом сплошной выборки из англо-русского словаря Ю.Д. Апресяна, толковых английских словарей Cambridge Advanced Learner's Dictionary, Collins COBUILD English Language Dictionary, Longman Dictionary of Contemporary English, Oxford Advanced Learner's Dictionary of Current English, а также словаря The Systematic Dictionary of English Adverbs. Наречия были распределены по группам в соответствии с частотностью их употребления по данным Британского Национального корпуса (<http://bncweb.lancs.ac.uk/>).

Семемный состав семантем определялся на основе словарных статей указанных выше словарей. Объектом нашего внимания стали наречные пространственные лексемы, употребляющиеся в функции адьюнкта глагола или модификатора других признаков слов и существительных. Мы не пользовались распространенным делением пространственных наречий на наречия местоположения и направления, поскольку считаем, что по сути такое

разграничение носит условный характер, ввиду того, что в английском языке определить статус наречия, опираясь лишь на формальный критерий, практически невозможно, значение выявляется лишь в контексте и определяется семантикой окружающих наречие единиц. В связи с этим вместо деления наречий на наречия местоположения и наречия направления мы разграничиваем статичные и динамичные варианты пространственных семем.

Отметим, что наречия в составе так называемых фразовых глаголов были исключены из рассмотрения ввиду фразеологической связности их значений. Оговорим также, что отмеченные в словарях семемы другой частеречной отнесенности рассматриваемых лексем также не принимались во внимание. Не рассматривались также семемы, помеченные как американский вариант. В случаях, когда словари отмечают у лексемы два варианта, например, *forwards* и *forward*, в поле нашего внимания попадал тот, который фиксируется словарями как британский.

Для определения коммуникативной востребованности семем изучаемых наречий нами было отобрано и проанализировано по пятьсот примеров наречного употребления каждой лексемы из Британского Национального корпуса (<http://bncweb.lancs.ac.uk/>). Исключение составили только лексемы, входящие в группу коммуникативно сверхнизкорелевантных наречий, т. е. наречий, чьи показатели частотности, по данным Британского Национального корпуса, составили менее одной единицы на 1 миллион словоупотреблений. В этих случаях мы были вынуждены ограничиться анализом только имеющихся в корпусе примеров, число которых во многих случаях оказалось существенно меньше 500. Частотность семем выявлялась путем соотнесения каждого из примеров с конкретной семемой, входящей в соответствующую семантему. Общий объем проанализированного материала составил в целом 56630 наречных контекстов.

Для описания семнтем пространственных наречий английского языка и разработки типологии наречного слова нами используется следующий терминологический аппарат:

Семема — отдельное значение многозначного слова.

Семантема — совокупность семем, выражаемых одной лексемой.

Сема — компонент семемы, отражающий отдельный признак денотата слова.

Статичность / динамичность семемы — обозначение наречием местоположения (статичный вариант) или движения (динамичный вариант) предмета в зависимости от сочетания с глаголом движения или местонахождения (Стернина 1984, с. 27).

Индекс представленности семы пространства / времени / количества / качества в семантеме наречной лексики (ИПС) — отношение количества семем с пространственной / временной / количественной / качественной семой к общему количеству семем в семантеме.

Индекс представленности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе — отношение количества соответственно пространственных / временных / количественных / качественных семем, развиваемых лексемами данной группы, к общему количеству семем данной группы.

Индекс коммуникативной релевантности семемы (ИКР) — отношение количества зафиксированных употреблений данной семемы к общему количеству выявленных употреблений рассматриваемой лексики (Кривенко 2013, с. 8).

Индекс коммуникативной релевантности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе — отношение всех зафиксированных употреблений пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе к общему количеству исследованных употреблений лексем группы.

Совокупный ИКР пространственных / временных / количественных / качественных семем — сумма показателей индексов коммуникативной релевантности семем с соответствующей семьей.

Индекс статичности / динамичности семемы — отношение количества зафиксированных статичных / динамичных употреблений семемы к общему количеству ее зафиксированных употреблений.

Индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности лексемы — среднее арифметическое значений индексов представленности соответствующих сем в семантеме и индексов коммуникативной релевантности семем с данными семемами.

Индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности лексем в группе — среднее арифметическое значений индексов представленности соответствующих сем в группе и индексов коммуникативной релевантности с данными семемами в группе.

Глава 2. Пространственные наречия в современном английском языке

В ходе исследования отобранные наречные лексемы были поделены на группы в зависимости от их коммуникативной релевантности, проявляющейся через частотность, определяемую по Британскому Национальному корпусу (<http://bncweb.lancs.ac.uk/>) на один миллион словоупотреблений:

- коммуникативно сверхгиперрелевантные – характеризующиеся частотностью свыше 1000 употреблений;
- коммуникативно гиперрелевантные – имеющие показатели частотности от 500 до 1000 употреблений;
- коммуникативно высокорелевантные – обладающие частотными показателями в пределах 100-500 употреблений;
- коммуникативно умеренно релевантные – частотные характеристики которых выражаются в количестве 50-100 употреблений;
- коммуникативно малорелевантные – имеющие частотность от 11 до 50 употреблений;
- коммуникативно низкорелевантные – обладающие показателями от 1 до 10 употреблений;
- коммуникативно сверхнизкорелевантные – характеризующиеся частотностью менее 1 употребления.

Отметим, что коммуникативно нерелевантные наречия, которые оказались не представлены в корпусе, нами не исследовались. Таких лексем оказалось 37. Это наречия, описывающие положение судов и прочих реалий, связанных с мореходством (*abaft, aft, amidship, underseas*), лексемы, обозначающие направление и местоположение относительно частей света (*north-east, north-easterly, north-eastwardly, northerly, northwardly, north-west, north-westerly, north-westwardly, easterly, eastwardly, south-east, westerly, westwardly, south-easterly, south-eastwardly, southerly, southwardly, south-west, south-westerly, south-westwardly*), книжные наречия (*thence, whereupon, al fresco, anigh, aloof*) и

ряд абсолютных пространственных наречий (*withindoors, overside, sunwards, nowhither, abreast, atop, out-of-doors, endways*). Полученные в ходе исследования данные свидетельствуют о коммуникативной неостребованности данных лексем на современном этапе развития английского языка.

Семантика пространственных наречий английского языка была исследована по аспекту степени представленности сем пространства / времени / количества / качества в семантемах и аспекту коммуникативной релевантности семем. Оба эти аспекта были количественно охарактеризованы с помощью соответствующих индексов, предложенных в рамках развиваемого в Воронежском госуниверситете сопоставительно-параметрического метода. Так, для объективной характеристики представленности сем пространства, времени, количества и качества в семантемах исследуемых единиц нами был введен *индекс представленности соответствующей семы в семантеме (ИПС)*, определяемый как отношение количества семем с пространственной / временной / количественной / качественной семой к общему количеству семем в семантеме. Для определения коммуникативной релевантности семем использовались два индекса: предложенный Л.А. Кривенко *индекс коммуникативной релевантности семемы (ИКР)* (Кривенко 2013, с. 8), вычисляемый как отношение количества зафиксированных употреблений данной семемы к общему количеству выявленных употреблений рассматриваемой лексемы, и введенный нами *совокупный ИКР*, определяемый как сумма показателей индексов коммуникативной релевантности семем с соответствующей семой. Степень представленности исследуемых параметров была оценена по предложенной Л.А. Кривенко *шкале* ранжирования (Кривенко 2013, с. 10). Согласно данной шкале, при нулевом значении показателя индекса степень выраженности параметра является *нулевой*. В случаях, когда значение индекса равно 100%, степень рассматриваемого признака признается *абсолютной*. При значении индексов от 90% до 100%

степень выраженности признака характеризуется как *гипервысокая*. **Высокая** степень выраженности изучаемого явления констатируется при показателях от 70% до 90%. При значениях индекса больше или равных 50% и меньше 70% степень выраженности признака признается *значительной*. При показателях индекса больше или равных 30%, но меньше 50% степень изучаемого явления признается *яркой*. **Заметная** степень выраженности исследуемого явления характеризуется показателями больше или равными 10%, но меньше 30%. **Низкая** степень выраженности имеет значения показателей индексов от 0 до 10%.

На основании исследованного материала мы сочли необходимым внести дополнения в данную шкалу, предусмотрев еще один показатель — *сверхнизкую* степень выраженности параметра при значениях индекса от 0 до 1%. С учетом внесенного изменения, шкала ранжирования приняла следующий вид (таблица 1):

Таблица 1.

Шкала ранжирования степени выраженности исследуемых параметров

<i>Численные значения параметров</i>	<i>Степень выраженности параметра</i>
0	отсутствие рассматриваемого явления (нулевая степень)
> 0 и $< 1\%$	сверхнизкая степень
$\geq 1\%$ и $< 10\%$	низкая степень
$\geq 10\%$ и $< 30\%$	заметная степень
$\geq 30\%$ и $< 50\%$	яркая степень
$\geq 50\%$ и $< 70\%$	значительная степень
$\geq 70\%$ и $< 90\%$	высокая степень
$\geq 90\%$ и $< 100\%$	гипервысокая степень
100%	абсолютная степень

Перейдем к описанию семантем пространственных наречий английского языка по выделенным нами группам.

2.1. Коммуникативно сверхгиперрелевантные наречия

По данным нашего исследования, в группу коммуникативно сверхгиперрелевантных наречий входят две лексемы: *up* и *out*. Рассмотрим каждую из них.

Семантика наречия *up* включает 15 семем, 11 из которых являются пространственными: «наверху, вверху / наверх, вверх»¹ (*he's up in his bedroom / go up to his room*), «в вертикальное положение» (*help him up*), «на север» (*fly up to Scotland from London*), «в важном месте / в важное место» (*he is up at the University / go up to London for the day*), «вверху реки, улицы / вверх по реке, улице» (*to be up in the side-street / sailing up the Thames*), «ближе к кому-либо» (*come up to me*), «наружу» (*dig carrots up*), «выше уровня горизонта» (*sun is up*), «против ветра (мор.)» (*bring the bow of the boat up into the wind*), «на более высокую ступень социальной лестницы» (*go up in the civil service*), «в сторону увеличения» (*pushing the number of unit sales up*). Помимо пространственных, в семантике данного наречия выделяются одно временное значение «от точки временного отсчета и далее» (*from childhood up*), одно количественное значение «обозначение превышения определенных количественных характеристик» (*kids aged 12 and up*) и два качественных значения «в состоянии бодрствования, функционирования» (*to be up all night*) и «обозначение завершенности действия» (*drink up*).

Таким образом, индекс представленности семы пространства в семантике наречия *up* оказался равен 73,3%, времени — 6,7%, количества — 6,7%, качества — 13,3%. На основании используемой нами шкалы ранжирования степени выраженности исследуемых параметров можно констатировать, что степень выраженности семы пространства в семантике исследуемого наречия является *высокой*, семы качества — *заметной*, а сем времени и количества — *низкой*.

¹ При описании семантики примеры семем приводятся по словарям.

Перейдем к рассмотрению коммуникативной востребованности семем данного наречия. Как показало проведенное исследование, совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем лексемы *up* равен 82,8%, что, согласно уже упомянутой шкале, говорит о *высокой* степени их коммуникативной релевантности. При этом значение «наверху, вверху / наверх, вверх» оказалось наиболее востребованным, о чем свидетельствует показатель индекса 52,6%, характеризуемый как *значительный*. Анализ материала выявил, что данное значение выступает в статичном (*Patrick held both hands up in a gesture of peace*)² и динамичном (*Her deep, dark, eloquent eyes lifted up*) вариантах. Для определения, какой из обозначенных вариантов — статичный или динамичный — является более востребованным, нами был введен и использован *индекс статичности / динамичности семемы (ИС / ИД)*, который вычисляется как отношение количества зафиксированных статичных / динамичных употреблений семемы к общему количеству ее зафиксированных употреблений. Было выявлено, что данная семема проявляет *высокую* степень динамичности (ИД — 81%) и *заметную* степень статичности (ИС — 19%).

Семема «в вертикальное положение» (*'It's all right, I was just leaving,' I said, and I stood up*) имеет индекс коммуникативной релевантности, равный 11,8%, что свидетельствует о *заметной* степени ее коммуникативной релевантности.

У шести семем («в важном месте / в важное место», «вверху реки, улицы / вверх по реке, улице», «ближе к кому-либо», «на более высокую ступень социальной лестницы», «наружу», «выше уровня горизонта», «на север») выявлена *низкая* степень коммуникативной релевантности.

Так, семема «в важном месте / в важное место» (*In addition, I no longer saw any of my old friends while I was up in London and my Hampstead flat felt rather empty without them / He has gone up to London for the day*)

² При описании коммуникативной релевантности семем примеры приводятся из Британского Национального корпуса (<http://bncweb.lancs.ac.uk/>).

характеризуется ИКР, равным 4,6%. Индекс статичности данной семемы оказался равен 34,8%, индекс динамичности — 65,2%, что говорит о *яркой* степени востребованности статичного варианта и *значительной* степени востребованности динамичного варианта.

Пространственные значения «вверху реки, улицы / вверх по реке, улице» (*I decided to lay the boat up / I kept walking, past the old mill, right up around the bend to where the council property starts...*) и «ближе к кому-либо» (*'How many times do I have to tell you, Hawkins, my name's Doctor Streeter, not Miss Streeter; now come up here and wipe that filth off.'*) имеют одинаковые показатели ИКР — 3,2%. При этом динамичный вариант семемы «вверху реки, улицы / вверх по реке, улице» проявляет *значительную* степень коммуникативной релевантности (ИД — 68,8%), а статичный вариант — *яркую* (ИС — 31,2%).

ИКР семемы «наружу» (*Ever dug up a bed of apparently flourishing potatoes, only to find the tubers riddled with holes where the slugs have been at them?*) равен 2%, семем «выше уровня горизонта» (*And when the sun came up in no-man's-land, it was hot*) и «на более высокую ступень социальной лестницы» (*She faced discrimination when trying to move from the kitchens up into management*) — 1,8%. Семема «на север» (*... travelling up from the south ...*) имеет ИКР, равный 1%.

Сверхнизкую степень коммуникативной релевантности проявляет пространственная семема «в сторону увеличения» (*Research by Democrats estimate that the measure could push youth turnout up by two to four percentage points*) — ее показатель ИКР равен 0,8%. Также *сверхнизкую* степень коммуникативной релевантности проявляет выявленная нами незафиксированная в словарях семема «выше в турнирной таблице» (*Lakers are 30 points up*), индекс коммуникативной релевантности которой равен 0,6%.

Семема «против ветра (мор.)» в выборке не встретилась, вследствие чего, ее следует признать коммуникативно нерелевантной.

Установлено, что временная семема «от точки временного отсчета и далее» (*Since the middle ages up*) и количественная семема «обозначение превышения определенных количественных характеристик» (*Children aged 12 and up*) характеризуются одинаковым ИКР, равным 0,8%, что свидетельствует о *сверхнизкой* степени их коммуникативной релевантности.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных значений свидетельствует об их *заметной* степени коммуникативной востребованности (совокупный ИКР равен 15,6%), при этом на долю значения «в состоянии бодрствования, функционирования» (*But when you are a solo pilot, it is surprisingly easy to fly without any particular aim in mind, apart from trying to stay up!*) приходится 9,6%, а на долю семемы «обозначение завершенности действия» (*Eat up your sandwich*) — 6%.

В целом исследование аспекта коммуникативной релевантности семем лексемы *up* показало, что их индекс коммуникативной релевантности колеблется от 0 до 52,6% и характеризуется, согласно шкале ранжирования, степенью выраженности от *нулевой* до *значительной*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «наверху, вверху / наверх, вверх» (ИКР — 52,6%).

Для окончательного вывода о степени выраженности сем пространства / времени / количества / качества в семанте рассматриваемого наречия нами был введен и использован *индекс локативности / темпоральности / количественности / качественности лексемы*, вычисляемый как среднее арифметическое значений индексов представленности соответствующих сем в семанте и индексов коммуникативной релевантности семем с данными семемами. Для наречия *up* индекс локативности оказался равен 78%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра. Индекс качественности оказался равен 14,4%, что говорит о *заметной* степени проявления данного признака. Индексы темпоральности и количественности

имеют одинаковый показатель 3,8%, что позволяет признать степень выраженности по соответствующим параметрам *низкой*.

Таким образом, на основе показателей вышеприведенных индексов можно признать наречие *up* локативно-квалитативно-темпорально-квантитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к рассмотрению наречия *out*.

Семантема наречия *out* насчитывает 11 семем: девять пространственных и две качественные. Пространственными в семантеме данного наречия являются следующие семемы: «снаружи / наружу» (*children were out / to pull out the pages*), «не дома, не на работе» (*he is out*), «на расстоянии от берега / по направлению от берега» (*boats are out at sea / he swam out into the ocean*), «вне поля» (спорт.) (*the ball is out*), «многим адресатам» (*to send a letter out to all the supporters*), «на руках, в пользовании читателя» (*the book is out*) «вне игры, вне команды» (*the player was out*), «вне политики» (*the Republicans are out*), «на свободе» (*the criminal is out*), качественными — семемы «без сознания» (*she's out cold*) и «обозначение завершенности действия» (*to burn out*). Семемы с семемами количества и времени в семантеме не выявлены.

Исходя из полученных данных, индекс представленности семы пространства в семантеме наречия *out* равен 81,8%, что позволяет констатировать *высокую* степень выраженности по данному параметру, индекс представленности семы качества составил 18,2%, что свидетельствует о *заметной* степени проявления данного признака.

Обратимся к результатам анализа коммуникативной релевантности семем лексемы *out*. Совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем равен 98,2%, что говорит о *гипервысокой* степени выраженности данного параметра. При этом в семантеме наречия *out* наибольшую коммуникативную релевантность имеет семема «снаружи / наружу» (*Lorenzo with his Jessica await the return of Portia, remaining out in the*

*still night rather than returning to the house / I told you, I said to him, I just pulled in and heaved them **out***) с показателем индекса 88,4%, что указывает на *высокую* степень ее коммуникативной востребованности. Данная семема выступает в статичном и динамичном вариантах и обладает, по результатам исследования, *высокой* степенью востребованности динамичного варианта (ИД — 82%) и *заметной* степенью востребованности статичного варианта (ИС — 12%).

Четыре пространственные семемы, по результатам исследования, оказались коммуникативно *низко* релевантными. Так, семема «многим адресатам» (*The irony is that no VAT would be levied if hoteliers were to set up a separate sandwich bar business next to their property and handed **out** sandwiches and drinks*) имеет индекс коммуникативной релевантности, равный 3,2%. Семема «на расстоянии от берега / по направлению от берега» (*She is **out** at the sea / He swam **out** into the sea, but he was drawn to human beings*) имеет ИКР, равный 3%. Установлено, что данная семема обладает статичным и динамичным вариантами. Статичный вариант оказался коммуникативно *значительно* востребованным (ИС — 53,3%), тогда как динамичный вариант характеризуется *яркой* степенью выраженности данного параметра (ИД — 46,7%). Семема «вне поля» (*Down but not **out**: Chris Lewis sweeps a ball to the boundary*) характеризуется показателем индекса 2,2%. Индекс коммуникативной релевантности семемы «на свободе» (*When he was **out** he set about rebuilding his life*) равен 1,4%.

Семемы «на руках, в пользовании читателя», «вне игры, вне команды», «вне политики» в выборке не встретились и признаются коммуникативно нерелевантными.

Установлено, что совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных семем равен 1,8%, следовательно, они обладают *низкой* степенью коммуникативной востребованности. При этом на долю семемы «без сознания» (*He was knocked **out***) приходится 0,6%, т. е. ее степень

коммуникативной востребованности является *сверхнизкой*, а на долю семемы «обозначение завершенности действия» (*There's vandalism, violence, houses burnt out an' wrecked by the people they were built for*) — 1,2%, т. е. степень выраженности исследуемого параметра является *низкой*.

Как видно из полученных данных, поскольку индексы коммуникативной релевантности семем лексемы *out* находятся в диапазоне от 0 до 98,2%, степень коммуникативной востребованности семем данного наречия ранжируется от *нулевой* до *гипервысокой*. Наиболее востребованной оказалась пространственная семема «снаружи / наружу» с показателем индекса, равным 88,4%. При анализе совокупных индексов коммуникативной релевантности было установлено, что пространственные семемы обладают *гипервысокой* степенью востребованности (совокупный ИКР — 98,2%), качественные семемы демонстрируют *низкую* степень коммуникативной релевантности (совокупный ИКР — 1,8%).

В целом индекс локативности наречия *out* составляет, по результатам исследования, 90%, что дает основание признать степень выраженности по данному параметру *гипервысокой*. Показатель индекса квалитативности равен 10%, следовательно, степень выраженности данного параметра является *заметной*. Поскольку временные и количественные значения в семантеме изучаемого наречия не представлены, индексы темпоральности и квантитативности равны нулю, и степень выраженности по данным параметрам является *нулевой*.

Таким образом, на основании значений полученных индексов наречие *out* является локативно-квалитативным с *гипервысокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к рассмотрению результатов анализа коммуникативно сверхгирепрелевантных наречий как группы. В данной группе, помимо пространственных семем, отмечены также временные, количественные и

качественные семемы. При этом лексема *ip* обладает всеми четырьмя типами значения: пространственными, временными, количественными, качественными, тогда как лексема *out* — только пространственными и качественными. Для объективной характеристики полученных нами данных были введены и использованы два индекса: *индекс представленности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе*, определяемый как отношение количества соответственно пространственных / временных / количественных / качественных семем, развиваемых лексемами данной группы, к общему количеству семем данной группы и *индекс коммуникативной релевантности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе*, определяемый как отношение всех зафиксированных употреблений пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе к общему количеству исследованных употреблений лексем группы.

Для рассматриваемой группы индекс представленности пространственных семем в группе равен 76,9%, что, согласно используемой нами шкале ранжирования, свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра, временные и количественные семемы характеризуются одинаковым показателем индекса представленности в группе — 3,8%, что характеризуют степень представленности соответствующих сем как *низкую*, качественные семемы характеризуются показателем 15,5%, что говорит о *заметной* степени проявления данного признака.

Как показало исследование, из 20 пространственных семем лексем *ip* и *out* пять встречаются в статичном и динамичном вариантах. При этом коммуникативно более востребованными оказались динамичные варианты пространственных семем.

Индекс коммуникативной релевантности пространственных семем в группе имеет показатель 90,5%, что свидетельствует о *гипервысокой* степени выраженности данного параметра. Временные и количественные семемы

имеют показатель индекса коммуникативной релевантности в группе 0,4%, таким образом, степень выраженности коммуникативной релевантности временных и количественных семем рассматриваемой группы может быть признана *сверхнизкой*. Качественные семемы характеризуются показателем 8,7% и проявляют *низкую* степень коммуникативной востребованности.

Сводные данные, характеризующие степень выраженности пространственной, временной, количественной и качественной семантики у лексем исследуемой группы отражены в таблице 2.

Таблица 2.

Сводные данные о степени выраженности сем пространства, времени, количества и качества у коммуникативно сверхгиперрелевантных наречий

Тип семемы \ Параметр	Степень представленности семем в группе	Степень коммуникативной релевантности семем в группе
Пространственные семемы	<i>Высокая</i>	<i>Гипервысокая</i>
Временные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Сверхнизкая</i>
Количественные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Сверхнизкая</i>
Качественные семемы	<i>Заметная</i>	<i>Низкая</i>

Как видно из таблицы, в семантемах коммуникативно сверхгиперрелевантных пространственных наречий английского языка существенным образом преобладает пространственная семантика, о чем одновременно свидетельствуют как индекс представленности семем в группе, так и индекс коммуникативной релевантности семем в группе. На втором месте по степени выраженности находится семантика квалитативности. Темпоральные и квантитативные семемы являются одинаково слабо выраженными.

2.2. Коммуникативно гиперрелевантные наречия

К группе коммуникативно гиперрелевантных лексем относятся восемь наречий: *on, down, back, there, here, where, in, over*.

В семантему наречия *on* входят семь семем, из которых две являются пространственными: «на поверхности / на, на поверхность» (*the lid is on / put the kettle on*), «вперед, далее» (*to walk on*), две — временными: «с этих пор» (*from now on*), «далее во времени» (*to play on*), одна семема «обозначение увеличения количества» (*the price is 3 points on*) — количественной, две — качественными: «обозначение работы механизма (*you left the bedroom light on*) и «обозначение наличия или наступления действия или процесса» (*the rain is on again*).

Анализ семем данной лексемы показал, что индекс представленности семы пространства в семантеме равен 28,6%, времени — 28,6%, количества — 14,2%, качества — 28,6%. На основании значения полученных индексов можно сделать вывод, что, пространственные, временные, количественные и качественные семемы характеризуются *заметной* степенью представленности в семантеме.

Наиболее коммуникативно востребованными оказались временные значения — совокупный индекс коммуникативной релевантности временных семем оказался равен 51%, что, согласно используемой нами шкале, характеризует коммуникативную востребованность временных семем как *значительную*. Наиболее употребительным, как показало исследование, является значение «далее во времени» (*I will work on later at night*) с показателем индекса коммуникативной релевантности 40,5%, характеризующим степень выраженности данного параметра как *яркую*. Второе временное значение «с этих пор» (*From then on the number grew impressively fast*) характеризуется ИКР, равным 10,5% и демонстрирует *заметную* степень коммуникативной релевантности.

Что касается пространственных семем лексемы *on*, то их совокупный индекс коммуникативной релевантности оказался равен 39%, что говорит о *яркой* степени их коммуникативной востребованности. На долю значения «на поверхности / на, на поверхность» (*Tea is on / When tasted and corrected, the mousse is piped on*) приходится 20%, а на долю семемы «вперед, далее» (*She made her courageous way across Europe, to Vienna, and on to London*) — 19%. Отметим, что семема «на поверхности / на, на поверхность» встречается в статичном и динамичном вариантах и демонстрирует *значительную* степень востребованности динамичного варианта (ИД — 66%) и *яркую* степень коммуникативной релевантности статичного варианта (ИС — 33%).

Качественные значения изучаемого наречия характеризуются совокупным ИКР 10% и проявляют *заметную* степень коммуникативной релевантности. При этом большая часть зафиксированных употреблений приходится на значение «обозначение работы механизма» (*On the first floor, a radio had been left on*). ИКР данной семемы равен 9,5%, а степень выраженности данного параметра характеризуется как *низкая*. Семема «обозначение наличия или наступления действия или процесса» (*Breakfast is on from 8 to 10*) демонстрирует *сверхнизкую* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 0,5%).

Количественные значения в исследуемом материале обнаружены не были, следовательно они могут быть признаны коммуникативно нерелевантными.

В целом анализ коммуникативной релевантности семем наречия *on* показал, что индекс коммуникативной релевантности его семем колеблется от 0 до 40,5%. Таким образом, степень востребованности значений данного наречия варьируется от *нулевой* до *яркой*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «далее во времени», ее ИКР равен 40,5%, а степень выраженности данного параметра является *яркой*.

Подводя итог рассмотрению наречия *on*, отметим, индекс темпоральности лексемы оказался равен 39,8%, что свидетельствует о *яркой* степени выраженности данного параметра. Индекс локативности данного наречия имеет показатель выраженности 33,8%, что также говорит о *яркой* степени выраженности данного параметра. Индекс квалитативности оказался равен 19,3%, что позволяет признать степень выраженности по данному параметру *заметной*. Показатель индекса квантитативности имеет значение 7,1%, что квалифицирует степень выраженности соответствующего признака как *низкую*.

На основе анализа приведенных индексов, наречие *on* следует признать темпорально-локативно-квалитативно-квантитативным с *яркой* степенью выраженности временной и пространственной семантики.

Перейдем к анализу семантемы наречия *down*, которая включает 16 семем. 12 семем данного наречия являются пространственными: «внизу / вниз» (*to hear the sound down / to bend down*), «из вертикального положения» (*to lie down*), «на некотором удалении от центра / от центра к периферии» (*down in the country / to go down to the shop*), «на юге / на юг» (*a villa down south / down from Boston to Miami*), «вдоль по улице» (*the bus stop is further down*), «по течению, по ветру» (мор.), «в желудке» (*to keep the food down*), «в месте повешенной значимости / в место повышенной значимости» (*to be down at some place / to come down to somebody*), «вне игры, в нокауте» (*to kick down*), «в душе» (*deep down*), «ниже в турнирной таблице» (*to be two points down*), «в сторону уменьшения» (*the prices went down*). Четыре семемы являются качественными: «обозначение завершенности действия» (*to boil down*), «не в рабочем состоянии» (*the system went down*), «за наличный расчет» (*to pay £5 down*), «крепко» (*to tie down*). Временные и количественные семемы в семантеме не представлены.

Анализ лексемы *down* по аспекту представленности в ее семантеме сем пространства / времени / количества / качества выявил, что ИПС пространства равен 75%, а степень выраженности данного параметра характеризуется как

высокая. Индекс представленности семы качества равен 25%, что говорит о *заметной* степени проявления данного признака.

Обратимся к данным, полученным в ходе изучения коммуникативной востребованности семем наречия *down*. Выяснилось, что пространственные значения рассматриваемого наречия обладают *гипервысокой* степенью коммуникативной релевантности (совокупный ИКР пространственных значений — 96,7%). Наиболее востребованной оказалась семема «внизу / вниз», которая встречается в статичном и динамичном вариантах: *We heard the sound of laughter down below* (статичный вариант) / *It was a very long journey right across the Atlas mountains and down to the edge of the desert* (динамичный вариант). Динамичный вариант при этом оказался гораздо более частотным (ИД — 87,9%), степень проявления данного параметра характеризуется как *высокая*. Показатель индекса статичности данной семемы составляет 12,1%, степень его коммуникативной востребованности признается *заметной*.

Пространственные значения «из вертикального положения» (*'Come and sit down', she said, and led Mrs Phipps to a chair by the useless tea-urn*) и «в сторону уменьшения» (*Interval training is raising the pulse rate almost into the anaerobic threshold, then easing up to drop the pulse rate down*) демонстрируют *заметную* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 11%).

Семемы «по течению, по ветру» (*It is safe to push backwards, moving down with the nose into wind, provided that the airbrakes are open and weight is applied down on the nose*), «в месте повешенной значимости / в место повышенной значимости» (*She's down here / When did he come down from Oxford?*), «на удалении от центра / от центра к периферии» (*He lives down in Hampshire / Down to the country!*), «вдоль по улице» (*A young man came hurrying down*) обладают *низкой* степенью коммуникативной релевантности — их показатели индекса находятся в диапазоне от 2,6% до 5,6%. Следует отметить, что семемы «на некотором удалении от центра / от центра к периферии», «в месте повышенной значимости / в место повышенной значимости» выступают в

статичном и динамичном вариантах. При этом семема «на некотором удалении от центра / от центра к периферии» демонстрирует *значительную* степень коммуникативной востребованности статичного варианта (ИС — 55,6%) и *яркую* степень — динамичного (ИД — 44,4%). Семема же «в месте повышенной значимости / в место повышенной значимости», наоборот, характеризуется *значительной* степенью коммуникативной релевантности динамичного варианта (ИД — 68,2%) и *яркой* степенью коммуникативной востребованности статичного варианта (ИС — 31,8%).

У пространственных значений «на юг» (*They went down south*), «в желудке» (*She's been very ill and can't keep her food down*), «в душе» (*He knew, deep down, that he would have to apologise*) выявлена *сверхнизкая* степень коммуникативной востребованности, поскольку их показатели индексов находятся в интервале от 0,2% до 0,9%. Отметим, что заявленный в словарях статичный вариант семемы «на юге» в выборке не встретился, таким образом, коммуникативно релевантным является только динамичный вариант данной семемы. Значение «ниже в турнирной таблице» также в выборке не встретилось и является коммуникативно нерелевантным.

Установлено, что качественные семемы проявляют *низкую* степень коммуникативной релевантности с показателем совокупного индекса коммуникативной релевантности 3,3%. При этом семема «обозначение завершенности действия» (*Had it not been burned down during the state of emergency?*) проявляет *низкую* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 1,6%), а качественные значения «не в рабочем состоянии» (*The battery should prevent the computer system from going down in the event of a power cut*), «за наличный расчет» (*Pay \$10 down and the rest at the end of the month*), «крепко» (*Even the towplanes are taxied to a nearby picketing point and tied down properly between each flight*) имеют *сверхнизкую* степень коммуникативной релевантности (ИКР равны соответственно 0,6%, 0,2%, 0,9%).

В целом исследование аспекта коммуникативной релевантности семем лексемы *down* показало, что индекс коммуникативной релевантности семем изучаемого наречия колеблется от 0 до 55,6% и характеризуется по шкале ранжирования степенями выраженности от *нулевой* до *значительной*. Наибольший показатель степени коммуникативной релевантности зафиксирован у семеме «внизу / вниз» (ИКР — 55,6%).

Индекс локативности лексемы *down* составляет 85,9%, степень выраженности данного параметра является *высокой*. Показатель индекса квалитативности имеет значение 14,1%, степень выраженности данного параметра признается *заметной*. Индексы темпоральности и квантитативности равны нулю.

Таким образом, лексема *down* может быть признана локативно-квалитативной с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Обратимся к рассмотрению наречия *back*. Данная лексема насчитывает в своей семанте восемь семем, пять из которых являются пространственными: «сзади / назад» (*to step back*), «в направлении, перпендикулярном тыльной стороне» (*to lean back*) «в прежнее место» (*to hand something back*), «на расстоянии, в стороне» (*to keep back*), «в прежнее состояние» (*to get back*). Одна семема является временной: «тому назад, в прошлом» (*back in the 1950s*), две семемы — качественными: «в ответ» (*to answer back*), «снова» (*to go back to school*).

Для наречия *back* индексы представленности сем пространства / времени / количества / качества равны соответственно 62,5%, 12,5%, 0, 25%. Таким образом, степень представленности пространственных семем характеризуется как *значительная*, а степень представленности временных и качественных семем — как *заметная*.

Анализ коммуникативной релевантности семем наречия *back* подтвердил его пространственный статус, поскольку совокупный индекс коммуникативной

релевантности его пространственных семем оказался равен 84,4%, а степень выраженности данного параметра характеризуется как *высокая*. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «в прежнем месте / в прежнее место» с показателем индекса коммуникативной релевантности 49,2%, свидетельствующем о *яркой* степени проявления данного признака. Данная семема выступает в статичном и динамичном вариантах (*Perhaps he will be **back*** — статичный вариант; *Despite being repeatedly arrested and brought **back** home, bruised and beaten by the police, she finally got to see the King* — динамичный вариант) и демонстрирует *заметную* степень коммуникативной релевантности статичного варианта (ИС — 15%) и *высокую* степень востребованности динамичного варианта (ИД — 85%).

Заметную степень коммуникативной востребованности проявляет семема «сзади / назад» (*Some people think that it is useful to hold the stick **back** during the early part of the ground run, until sufficient speed has been reached to ensure good rudder control / Her chestnut hair flung **back** from her forehead*), с показателем индекса 23,8%. При этом динамичный вариант оказался коммуникативно *высоко* востребованным, о чем свидетельствует показатель индекса динамичности, равный 88,2%. Статичный вариант демонстрирует *заметную* степень коммуникативной релевантности (ИС — 11,8%).

Три семемы, как показало исследование, обладают *низкой* степенью коммуникативной востребованности, их индексы коммуникативной релевантности равны 2%, 2,2% и 7,2%. Это семемы «в направлении, перпендикулярном тыльной стороне» (*'Put them on for me, Conroy,' she said, leaning **back** on both hands against the dressing-table*), «на расстоянии» (*You seemed to be holding **back** from me and I don't know why*), «в прежнем состоянии / в прежнее состояние» (*Best of all, the wildlife is **back**; ladybirds, butterflies, birds and bees, even frogs are all to be seen / Afterwards she parted the curtains and came out to send child **back** back to sleep*). Как видно из приведенных примеров, семема «в прежнем состоянии / в прежнее состояние» имеет статичный и

динамичный варианты, из которых первый обладает *низкой* степенью частотности употребления (ИС — 9%), а второй — *супервысокой* (ИД — 91%).

Временная семема «тому назад, в прошлом» (***Back*** in the 1980s and early 1990s, when Africans first realised that tourism might be a way out of their desperate poverty, they built big concrete hotels on the beaches of Kenya, South Africa and other countries) характеризуется *низкой* степенью коммуникативной релевантности (ИКР — 5,2%).

Совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных значений равен 10,4%, что говорит о *заметной* степени их коммуникативной востребованности. При этом отдельно взятые семемы характеризуются *низкой* степенью коммуникативной релевантности: семема «в ответ» (*I wrote **back**, Paz said, I told him, Dada dead as dodo eat your hat*) имеет показатель индекса, равный 7,8%, а семема «снова» (*I will no doubt come **back** to the question before my project is completed*) — 2,6%.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *back* выявил, что их индексы коммуникативной релевантности колеблются от 2,6% до 49,2%, проявляя, таким образом, степень выраженности от *низкой* до *яркой*. Наибольший показатель индекса коммуникативной релевантности имеет семема «в прежнем месте / в прежнее место» (ИКР — 49,2%).

В целом индекс локативности лексемы *back* составляет 73,4%, степень выраженности данного параметра является *высокой*. Показатель индекса качественности равен 17,7%, что свидетельствует о *заметной* степени выраженности данного параметра. Индекс темпоральности имеет значение 8,9%, что квалифицирует степень проявления данного признака как *низкую*. Индекс количественности лексемы *back* равен нулю.

Согласно полученным данным, лексема *back* является локативно-качественно-темпоральной с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Рассмотрим семантему наречия *there*. Данная лексема имеет в своей семантеме четыре семемы, при этом все они являются пространственными: «там / туда» (*to stay there / to go there*), «поблизости, недалеко» (*this time there was noone there*), «в этом месте, вопросе» (*I disagree with you there*), «на месте (дома, в учреждении)» (*Is mom there?*). Таким образом, индекс представленности семы пространства в семантеме данной лексемы обладает показателем 100%, что характеризует степень выраженности данного параметра как *абсолютную*.

Проведенное исследование коммуникативной релевантности семем изучаемой лексемы подтвердило *абсолютный* статус ее пространственных значений. Установлено, что в семантеме лексемы *there* самой высокой коммуникативной релевантностью обладает семема «там / туда», с показателем ИКР 80%, что указывает на *высокую* коммуникативную релевантность. Данная семема встречается в статичном (*They went to Tanzania and lived there for 17 years*) и динамичном (*He has hurried to get there and tell the wife before the police arrive*) вариантах, при этом статичный вариант является коммуникативно *высоко* востребованным (ИС — 85,8%), а динамичный вариант — коммуникативно *заметно* релевантным (ИД — 14,2%).

У остальных семем рассматриваемого наречия выявлена *низкая* степень коммуникативной востребованности: «поблизости, недалеко» (*It communicates nothing at all unless someone is there to look at it*), ИКР — 9,2%; «в этом месте, вопросе» (*We are obviously not there when someone is being tortured or killed*), ИКР — 6,4%; «на месте (дома в учреждении)» (*And, if you are just visiting, you blame her if the person you have come to see isn't there, or keeps you waiting, or whatever*), ИКР — 4,4%.

Таким образом, индекс локативности лексемы *there* имеет показатель 100%, следовательно, данное наречие является исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Проанализируем семантему лексемы *here*. В семантеме данного наречия зафиксировано три пространственные семемы: «здесь / сюда» (*to live here / to come here*), «поблизости, рядом» (*my colleague here can help you*), «в этой жизни» (*we store up riches here*) и одна временная — «в этот момент» (*here he stopped reading*). Количественные и качественные семемы в семантеме наречия *here* не представлены. Индекс представленности семы пространства равен 75%, а индекс представленности семы времени — 25%, что свидетельствует соответственно о *высокой* и *заметной* степени выраженности соответствующих параметров.

Как показало исследование коммуникативной релевантности семем, изучаемая лексема обладает *высокой* степенью востребованности пространственных значений — совокупный ИКР пространственных семем равен 83%. Наибольшую коммуникативную релевантность имеет семема «здесь / сюда» (*I painted this bit here several times over / A white woman named Jane has come here from London*) с показателем индекса 78,6%. При этом ее статичный вариант оказался *высоко* (ИС — 85%) коммуникативно релевантным, а динамичный — *заметно* (ИД — 15%) коммуникативно востребованным.

Семема «рядом» (*But this man here has a temper*) обладает *низкой* степенью коммуникативной релевантности (ИКР — 4,4%), а семема «в этой жизни» оказалась коммуникативно невостребованной.

Индекс коммуникативной релевантности временной семемы «сейчас, в этот момент» (*I am speaking here of a literary practice long and widely and variously undertaken*) равен 17%, что указывает на *заметную* степень выраженности данного параметра.

В целом индекс локативности лексемы *here* равен 79%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра. Индекс темпоральности составляет 21%, что говорит о *заметной* степени проявления

данного признака. Индексы количественности и качественности равны нулю, что говорит об отсутствии соответствующих признаков.

Таким образом, лексема *here* является локативно-темпоральной с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к анализу наречия *where*. Данная лексема включает в свою семантему четыре семемы. Три семемы являются пространственными: «где / куда» (***Where** are you? / **Where** are you going?*), «откуда» (***Where** does it come from?*), «обозначение местонахождения на определенной стадии процесса» (***Where** are you in your work?*). Одна семема является качественной: «каким образом» (***Where** do I come into the matter?*). Индексы представленности сем пространства / времени / количества / качества в семантеме изучаемого наречия равны соответственно 75% 0, 0, 25%, что свидетельствует о *высокой* степени представленности пространственных и *заметной* степени представленности качественных семем.

Что касается аспекта коммуникативной релевантности семем, то полученные данные говорят о *гипервысокой* степени коммуникативной востребованности пространственных значений (совокупный ИКР — 96,6%). Самой высокой коммуникативной релевантностью обладает семема «где / куда» (*No matter **where** in the world human rights violations occur — from India to Iran, Chile to Czechoslovakia — Amnesty International is there to warn the world / The drama school will give you some advice on when and **where** to write to, and how you organise your letters*) с показателем ИКР, равным 86,6%, указывающим на *высокую* степень выраженности данного параметра. Данная семема обладает статичным и динамичным вариантами, из которых более востребованным оказался статичный, индекс статичности характеризуется показателем 82,4%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного явления, индекс динамичности равен 17,6%, что говорит о *заметной* степени проявления данного признака.

Семемы «откуда» (*Belfast is where I came from originally*) и «обозначение местонахождения на определенной стадии процесса» (*Because that's where I realised that the drama school training helped a lot*) оказались коммуникативно *низко* релевантными, с показателями индексов соответственно 3,8% и 6,2%.

Качественная семема «каким образом» (*'Where did the patten come in then?' enquired Detective Constable Bewman*) также проявляет *низкую* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 3,4%).

Завершая рассмотрение лексемы *where*, отметим, что ее индекс локативности имеет показатель 87,3%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра, индекс квалитативности — показатель 14,2%, степень выраженности данного параметра является *заметной*.

На основании полученных показателей индексов, можно констатировать, что наречие *where* является локативно-квалитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Рассмотрим наречие *in*. Данная лексема включает в свою семантему десять семем, девять из которых являются пространственными: «внутри / внутрь» (*to be locked in / to come in*), «на месте (дома, в учреждении)» (*he is not in*), «с внутренней стороны» (*a coat with the fur-side in*), «в пределах игрового поля (спорт.)» (*the ball was in*), «по направлению к берегу» (*the ship came in*), «по направлению к центру» (*to curl in at the edges*), «в обозначенное место в тексте» (*to type in*), «в месте назначения / в место назначения» (*the train is in / to send something in*), «у власти» (*Tories are in*). В семантеме наречия также представлена одна качественная семема: «обозначение завершенности действия» (*The night set in*). Семы времени и количества в семантеме не представлены.

По данным проведенного анализа, степень представленности в семантеме семы пространства является *гипервысокой* (ИПС пространства — 90%). Представленность семы качества характеризуется показателем индекса 10%, что говорит о *заметной* степени выраженности данного параметра.

Как показал анализ коммуникативной релевантности семем, совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем рассматриваемой лексемы равен 91,8%, что говорит о *гипервысокой* степени их коммуникативной востребованности. Значение «внутри / внутрь» оказалась наиболее употребительным, о чем свидетельствует показатель ИКР 68,6%, характеризующий степень выраженности данного параметра как *значительную*. Отметим, что данная семема имеет статичный (*Wetland plants will be in their element, so long as they are given generous mulches to keep the moisture in*) и динамичный (*Despite the cold wet wind blowing in hard from the street, the cloud of mephitic vapours lingered stupefyingly about our heads*) варианты, из которых последний оказался более частотным — индекс динамичности равен 80%, степень выраженности данного параметра является *высокой*. Степень же статичности рассматриваемой семемы характеризуется как *заметная* (ИС — 20%).

У семи пространственных семем выявлена *низкая* степень коммуникативной релевантности — их показатели индекса находятся в диапазоне от 2% до 6,8%. Так, семема «на месте (дома, в учреждении)» имеет показатель ИКР, равный 6,8%. В ходе анализа было установлено, что данная семема обладает статичным «на месте (дома, в учреждении)» (*She expected Lucy to head for their office: no one else was ever in before noon on the top floor*) и динамичным «на место (домой, в учреждение)» (*I felt him kiss me on the cheek with obvious pleasure whenever I cooked a meal and when I came in from work*) вариантами. Статичный вариант значения при этом проявляет *значительную* степень коммуникативной востребованности (ИС — 64,7%), тогда как динамичный вариант характеризуется *яркой* степенью коммуникативной релевантности (ИД — 35,3%). Семема «в обозначенное место в тексте» (*Laundry! He wrote in the margin of his page, and Goldberg, after a moment's hesitation, typed it in and added, in brackets, margin!*) обладает ИКР, составляющим 3,2%. Семемы «по направлению к берегу» (*Just when his ship*

was coming in she might have set fire to it), «в место назначения» (*To have a chance of winning this superb prize, just answer the three questions below and send your answers in to arrive not later than 28th August*), «у власти» (*The Conservatives got in at the last election*) имеют одинаковый показатель индекса коммуникативной релевантности, равный 2,4%. Отметим, что зафиксированный словарями статичный вариант семемы «в месте назначения» в выборке не встретился и, следовательно, оказался коммуникативно нерелевантным. Семема «по направлению к центру» (*It was inevitable that the hierarchy would follow the dictates of institutional philosophy and pull the marginal mover in from the periphery*) обладает показателем ИКР 2,2%. Семема «в пределах игрового поля (спорт.)» (*The ball was definitely in!*) характеризуются ИКР, равным 2%.

Семема «с внутренней стороны» в выборке не встретилась, следовательно ее ИКР равен нулю, а сама семема на современном этапе развития английского языка является коммуникативно нерелевантной.

По данным исследования, индекс коммуникативной релевантности качественного значения «обозначение завершенности действия» (*Even before autumn sets in, gardeners start thinking about spring and putting in bulbs for next year*) равен 8,2%, что говорит о его *низкой* востребованности.

Проведенный анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *in* позволил установить, что семемы изучаемой лексемы характеризуются ИКР от 0 до 68,6%, что характеризует степени выраженности их коммуникативной востребованности в пределах от *нулевой* до *значительной*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась пространственная семема «внутри / внутрь» (ИКР — 68,8%).

Завершая рассмотрение лексемы *in*, отметим, что индекс локативности лексемы *in* равен 90,9%, что свидетельствует о *гипервысокой* степени выраженности данного параметра. Степень качественности характеризуется

как *низкая* (показатель равен 9,1%). Индексы темпоральности и квантитативности изучаемого наречия равны нулю.

Таким образом, на основании показателей вышеприведенных индексов можно признать наречие *in* локативно-квалитативным с *гипервысокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Рассмотрим наречие *over*. Семантема данной лексемы включает 16 значений, десять из которых являются пространственными, одно — количественным, пять — качественными. Временные семемы в семантеме не представлены. Пространственными являются следующие семемы: «над» (*planes flying over*), «сверху» (*pour it over*), «через» (*to climb over into the back seat*), «в сторону» (*to move over*), «в место повышенной значимости» (*to drive over to*), «дома / домой к кому-либо» (*to spent the day over at somebody's place / to come over*), «на другом конце, в другой стороне» (*to be over in Europe*), «в противоположное положение» (*to roll over*), «по всей поверхности» (*river iced over*), через край (*to spill over*). Количественным является значение «более» (*size 14 or over*), качественными — значения «снова» (*to start over*), «тщательно» (*to read something over*), «обозначение отсрочки выполнения действия» (*to lay over*), «обозначение передачи чего-либо от одного лица другому» (*to hand something over*), «обозначение превышения границ или пределов действия» (*emotions boil over*).

Установлено, что степень представленности семы пространства в семантеме квалифицируется как *значительная* (ИПС пространства равен 62,5%), времени — как *нулевая* (ИПС времени — 0), количества — как *низкая* (ИПС количества — 6,3%), качества — как *яркая* (ИПС семы качества — 31,2%).

Исследование коммуникативной релевантности семем изучаемого наречия показало, что совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем оказался равен 65,2%, что свидетельствует о *значительной* степени их коммуникативной востребованности. Наиболее

коммуникативно востребованной оказалась пространственная семема «в противоположное положение» (*The dog played with it, as dogs will, nose to the ground between his paws, retreating to full height with a sharp bark, rolling the toad over to expose its horrible pale underside*), ее ИКР составляет 12,4%, а степень коммуникативной востребованности может быть квалифицирована как *заметная*.

Семема «в месте повышенной значимости / в место повышенной значимости» также характеризуется *заметной* степенью коммуникативной релевантности (ИКР — 10,2%). Отметим, что словари фиксируют наличие у данной семемы только динамического варианта. Анализ же материала показал, что данная семема может употребляться как в динамическом варианте «в место повышенной значимости» (*She went over to the Cookery and Refreshments Tent, but was stopped at the entrance by a pale-faced Constable Perkins*), так и в статичном варианте «в месте повышенной значимости» (*Over in Nottinghamshire, Hucknall Town are marking their elevation to the Central Midlands League by producing a programme that would put many full-time clubs to shame*). Согласно полученным данным, динамичный вариант является *значительно* коммуникативно востребованным (ИД — 62,8%), статичный обладает *яркой* степенью коммуникативной релевантности (37,2%).

Остальные восемь пространственных значений характеризуются *низкой* степенью коммуникативной востребованности — их показатели индекса находятся в диапазоне от 1,8% до 9,8%. Так, семема «через» (*Sven Hjerson clambered aboard and cautiously peered over*) характеризуется индексом коммуникативной релевантности 9,8%. Семема «на другом конце, в другой стороне» имеет ИКР, равный 9,6%. Интересен тот факт, что словарями зафиксирован только статичный вариант данной семемы, однако наше исследование позволило выявить наличие как статичного «на другом конце, в другой стороне» (*'But I saw your husband come into the tent while you were over at the tombola,' Mrs Doran said to Mrs Yardley*), так и динамического «на другой

конец, в другую сторону» (*She went over to fetch a cup of coffee*) вариантов. Следует отметить, что динамичный вариант при этом оказался коммуникативно *гипервысоко* востребованным (ИД — 98%), а статичный — коммуникативно *низко* релевантным (ИС — 2%). Семема «дома / домой к кому-либо» характеризуется ИКР, равным 5,8%, и обладает статичным (*'You stay over often enough.'*) и динамичными (*Jay had asked her over to show her off to her four oldest friends*) вариантами. Динамичный вариант рассматриваемой семемы характеризуется *гипервысокой* степенью коммуникативной релевантности (ИД — 97%), статичный — *низкой* (ИС — 3%). Семемы «над» (*Over on the horizon there was a dark-blue smudge of land to be seen only in first clear light*) и «по всей поверхности» (*She went hot all over*) имеют одинаковый показатель индекса коммуникативной релевантности 5,2%. Семема «через край» (*Take the milk off the heat before it boils over*) характеризуется ИКР, равным 3%, семема «сверху» (*Smooth rings which cannot be removed may be taped over*) — 2,2%. Семема «в сторону» (*The bus pulled over to the side of the road*) обладает индексом коммуникативной релевантности, равным 1,8%.

Согласно результатам исследования, количественное значение «более» (*GPs must offer an annual health check to all their patients aged 75 and over*) демонстрирует *низкую* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 4,2%).

Совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных значений оказался равен 30,6%, что свидетельствует о *яркой* степени выраженности по данному параметру. Как показал анализ, самой большой коммуникативной релевантностью среди качественных семем обладает семема «обозначение передачи чего-либо от одного лица другому» (*Military units have frequently carried out arrests and failed promptly to hand over detainees to the police*), демонстрирующая *заметную* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 11,2%).

Другие качественные семемы проявляют степень коммуникативной востребованности от *сверхнизкой* до *заметной*. Так, семема «снова» (*She, her body prompting her still, with no finality in her, turned her world over and over again in her mind's restless fingers*) имеет *заметную* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 10,2%), а семемы «тщательно» (*Otherwise, re-brief or think over all the aspects of misjudgements on slopes and the reasons for needing extra speed*) и «обозначение превышения границ или пределов» (*The scenario reads: pressure on living standards added to general contempt for the regime leads to massive strikes which cause the economy to nosedive and popular discontent to boil over*) характеризуются *низкой* степенью востребованности (ИКР соответственно равны 4,4% и 4,6%). Семеме «обозначение отсрочки выполнения действия» (*They held the decision over*) присуща *сверхнизкая* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 0,2%).

В целом исследование аспекта коммуникативной релевантности семем наречия *over* показало, что индекс коммуникативной релевантности семем изучаемого наречия колеблется от 0,2% до 12,4%. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась пространственная семема «в противоположное положение» (ИКР — 12,4%).

Отметим, что показатель индекса локативности данного наречия равен 65,2%, что говорит о *значительной* степени выраженности данного параметра. Индекс квалитативности равен 30,6%, что свидетельствует о *яркой* степени выраженности данного параметра. Показатель индекса квантитативности имеет значение 4,2%, что дает основание считать степень выраженности данного параметра *низкой*. Индекс темпоральности оказался равен нулю.

Таким образом, на основании значений вышеуказанных индексов наречие *over* можно признать локативно-квалитативно-квантитативным со *значительной* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к рассмотрению результатов анализа представленности сем и коммуникативной релевантности семем в группе. Индекс представленности пространственных семем в группе равен 69,5%, следовательно, степень выраженности данного параметра характеризуется как *значительная*. Степень представленности временных и количественных семем в группе является *низкой* (5,7% и 2,9% соответственно). Качественные семемы характеризуются *заметной* степенью представленности: их ИКР в группе равен 21,9%.

Пространственные семемы преобладают как в группе в целом, так и в отдельных наречиях данной группы, за исключением наречия *on*, в котором индекс представленности семы пространства оказался равен индексу представленности временных сем и составил 28,6%.

В семанте наречия *on* представлены все четыре типа значения — пространственные, временные, количественные и качественные. Лексема *back* развивает пространственные, временные и качественные семемы, лексема *over* — пространственные, количественные и качественные. Семантема лексемы *here* содержит пространственные и временные семемы. Лексемы *down*, *where*, *in* обладают пространственными и качественными семемами. Наречие *there* содержит в своей семантеме только пространственные семемы.

Данные анализа коммуникативной релевантности семем подтверждают, что во всех наречиях данной группы, за исключением *on*, преобладает пространственная семантика. Используя шкалу ранжирования степени выраженности исследуемых параметров, мы можем констатировать, что степень коммуникативной релевантности пространственных семем колеблется от *яркой* у наречия *on* до *гипервысокой* у наречий *in* и *where*. В целом степень выраженности данного параметра в группе является *высокой* (ИКР — 81,9%).

Отметим, что из 48 пространственных семем лексем группы коммуникативно гиперрелевантных наречий 15 встречаются в статичном и динамичном вариантах. При этом коммуникативно более востребованными оказались динамичные варианты семем.

Индекс коммуникативной релевантности временных семем в группе составляет 9,4%, что свидетельствует о *низкой* степени их коммуникативной релевантности. Только три наречия из восьми, согласно проведенному исследованию, имеют коммуникативно востребованные временные значения, при этом степень их коммуникативной востребованности колеблется от *низкой* (наречие *back*) до *заметной* (лексемы *here, on*).

Степень коммуникативной релевантности количественных семем в группе квалифицируется как *сверхнизкая*, поскольку соответствующий индекс имеет показатель 0,5%. Количественные значения, согласно данным анализа коммуникативной релевантности, проявляет только лексема *over*.

Индекс коммуникативной релевантности качественных семем в группе составляет 8,2%, что свидетельствует о *низкой* степени их коммуникативной релевантности. Качественные семемы оказались коммуникативно востребованны только у лексем *on, down, back, where, in, over*, при этом степень коммуникативной релевантности семем данных лексем ранжируется от *низкой* (*where, in*) до *яркой* (*on*).

Сводные данные, характеризующие степень выраженности пространственной, временной, количественной и качественной семантики у лексем рассматриваемой группы приведены в таблице 3.

Таблица 3.

Сводные данные о степени выраженности сем пространства, времени, количества и качества у коммуникативно гиперрелевантных наречий

Тип семемы \ Параметр	Степень представленности семем в группе	Степень коммуникативной релевантности семем в группе
Пространственные семемы	<i>Высокая</i>	<i>Высокая</i>
Временные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Низкая</i>
Количественные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Сверхнизкая</i>
Качественные семемы	<i>Заметная</i>	<i>Низкая</i>

Как видно из таблицы, в семантемах гиперрелевантных наречий английского языка преобладает пространственная семантика, о чем свидетельствуют показатели совокупных индексов представленности семем в группе и коммуникативной релевантности семем в группе. На втором месте по степени выраженности находится семантика качественности. На третьем месте находятся темпоральные семемы. Квантитативные семемы оказались слабо выраженными.

2.3. Коммуникативно высокорелевантные наречия

Группу коммуникативно высокорелевантных наречий составляют 10 лексем: *away, off, about, right, far, around, home, round, forward, along*. Рассмотрим каждую из них.

Лексема *away* насчитывает в своей семантеме 11 семем. Семь семем являются пространственными: «вдали / вдаль» (*away from home / to go away*), «в другом направлении» (*to turn away*), «вниз» (*to fall away*), «на территории противника (спорт.)» (*to play away at*), «в надежное место, прочь от глаз» (*to put away*), «не на работе, не дома» (*to be away*), «в сторону» (*to shift the emphasis away*). В семантеме изучаемого наречия также представлены две временные семемы: «далеко, тому назад» (*away back in the 1920s*), «обозначение временного периода до какого-либо момента» (*Christmas is a month away*) и две качественные: «обозначение завершенности, уменьшения интенсивности действия» (*to boil away*), «постоянно, без остановки» (*to sing away*). Количественные значения в семантеме лексемы *away* отсутствуют.

Индексы представленности сем пространства / времени / количества / качества в семантеме рассматриваемого наречия соответственно равны 63,6%, 18,2%, 0, 18,2%. Степень представленности сем пространства / времени /

количества / качества в семантеме лексемы *away* является *значительной, заметной, нулевой, заметной* соответственно.

Перейдем к анализу коммуникативной релевантности семем данной лексемы. Как показало исследование, в семантеме лексемы *away* наибольшую коммуникативную востребованность имеют пространственные семемы, показатель совокупного индекса их коммуникативной релевантности имеет значение 88,6%, степень выраженности данного параметра характеризуется как *высокая*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «вдали / вдаль», ее ИКР, равный 75,8%, свидетельствует о *высокой* степени коммуникативной востребованности этой семемы. Данная семема выступает в двух вариантах: статичном (*At the same time, 12,000 miles away, a delegation from Amnesty's International Secretariat is making plans for a fledgling Moscow Group to participate in the Women in the Front Line campaign*) и динамичном (*The third narrative tells how George Meredith modelled for the corpse in the painting and how his wife then ran away with the painter*). Установлено, что показатель индекса динамичности равен 72,7%, что говорит о *высокой* степени выраженности данного явления, тогда как индекс статичности составляет 27,3%, а степень статичности является *заметной*.

Семемы «в другом направлении» (*He looked at Pat but Pat looked away*), «вниз» (*In front of them the land fell away to the river*), «в сторону» (*Bishop Cahal Daly has argued that the debate on multi-denominational schools has effectively taken people's attention away from the central issues in Northern Ireland*) с показателями индекса коммуникативной релевантности равными соответственно 8,6%, 1,6%, 2,2%, оказались коммуникативно *низко* востребованными.

Сверхнизкая степень коммуникативной востребованности зафиксирована у следующих пространственных семем: «в надежное место» (*When flowering is over clean containers and put away until next year...*), «не дома, не на работе» (*He is away with flu*) (ИКР обеих семем — 0,2%).

Семема «на территории противника (спорт.)», по данным исследования, оказалась коммуникативно нерелевантной.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности временных семем оказался равен 1,8%, что демонстрирует их *низкую* востребованность. Значение «далеко, тому назад» (*All seems so long ago and far away*) обладает *сверхнизкой* коммуникативной релевантностью (ИКР — 0,4%), семема «обозначение временного периода до какого-либо момента» (*Christmas may seem far away, but for a show of blooming indoor bulbs to gladden the festive season, September is the month to get to work*) демонстрирует *низкую* степень востребованности (ИКР — 1,4%).

Совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных семем имеет показатель 9,6%, что дает основание сделать вывод, что данные семемы также оказались *низко* коммуникативно востребованными. При этом индекс коммуникативной релевантности семемы «обозначение завершения, уменьшения интенсивности действия» (*The sound is dying away*) равен 8,4%, а показатель ИКР семемы «постоянно, без остановки» (*And then, just after I'd fallen asleep, as I thought, there was the damned organ moaning away and it was 6 a.m.*) — 1,2%.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности позволил установить, что наиболее коммуникативно востребованной в семантеме лексемы *away* оказалась семема «вдали / вдаль» с ИКР 74,8%, свидетельствующем о *высокой* степени ее коммуникативной релевантности. Другие семемы данной лексемы проявляют степень коммуникативной востребованности от *нулевой* до *низкой*.

Определенный в ходе исследования индекс локативности наречия *away* составляет 76,1%, что позволяет признать *высокую* степень выраженности данного параметра. Индекс квалитативности имеет показатель 13,9%, что свидетельствует о *заметной* степени выраженности данного параметра. Индекс темпоральности имеет значение 10%, вследствие чего степень

темпоральности признается *заметной*. Индекс количественности оказался равен 0.

Таким образом, на основе полученных показателей индексов можно признать наречие *away* локативно-квалитативно-темпоральным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Проанализируем наречие *off*. В семантему данной лексемы входят семь семем, четыре из которых являются пространственными: «на расстоянии / прочь, на расстояние» (*a way off / to drive off*), «в сторону уменьшения» (*to drop off*), «не на работе» (*to be off*), «обозначение отделения части от целого, прочь от» (*to break the piece off*), одна — временной: «обозначение временного периода до какого-либо момента» (*vacation is a week off*), две — качественными: «обозначение завершенности действия» (*to rain off*), «обозначение нерабочего состояния механизма» (*to switch off*).

Как показывает исследование представленности семем в семантеме, индекс представленности пространственных семем равен 57,1%, следовательно, степень выраженности по данному параметру можно признать *значительной*. Качественные и временные семемы демонстрируют *заметную* степень представленности (ИПС составляет соответственно 28,6% и 14,3%). Количественные семемы в семантеме наречия *off* не представлены.

Исследование коммуникативной релевантности семем изучаемой лексемы позволило установить, что совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем равен 79,8%, что свидетельствует об их *высокой* степени востребованности. Наиболее частотным оказалось значение «на расстоянии / прочь, на расстояние», его ИКР составляет 52,6%, что свидетельствует о *значительной* степени выраженности. Данная семема выступает в статичном (*That's a little way off yet*) и динамичном (*I'm sick of Portraits and wish very much to take my viol-da-gamba and walk off to some sweet village*) вариантах. Индекс динамичности данной семемы равен 91,3%, что говорит о *гипервысокой* степени динамичности данного наречия, тогда как

индекс статичности имеет показатель 8,7%, а степень рассматриваемого явления характеризуется как *низкая*.

ИКР семемы «обозначение отделения части от целого, прочь от» (*Now come up here and wipe that filth **off***) оказался равен 22%, что говорит о *заметной* степени ее востребованности. Семема «не на работе» (*Well I've got a couple of people **off** so we're down this morning*) демонстрирует *низкую* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 4,4%). Семема «в сторону уменьшения» (*The availability of any research or analytic literature on policing falls **off** dramatically*) оказалась *сверхнизко* коммуникативно релевантной (ИКР — 0,8%).

Временная семема «обозначение временного периода до какого-либо момента» (*June is three months **off***) также имеет *сверхнизкую* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 0,6%).

Совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных семем оказался равен 19,6%, что позволяет признать *заметную* степень их коммуникативной востребованности. Семема «обозначение завершенности действия» (*That way you will not burn **off** too many calories which might prevent you from increasing muscle size*) характеризуется ИКР, равным 14,6%, степень проявления данного параметра является *заметной*. Семема «обозначение нерабочего состояния механизма» (*How many managers do simply turn **off** the computer and simply go home at the end of a session?*) — показателем ИКР 5%, степень коммуникативной востребованности данной семемы является *низкой*.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности позволил установить, что семемы лексемы *off* проявляют степень коммуникативной релевантности от *сверхнизкой* до *значительной*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «на расстоянии / прочь, на расстояние» (ИКР — 52,6%).

Подводя итог рассмотрению наречия *off*, отметим, что индекс локативности лексемы *off* равен 68,5%, что указывает на *значительную*

степень выраженности данного параметра. Показатель индекса качественности составляет 24%, таким образом, степень выраженности данного признака является *заметной*. Индекс темпоральности составляет 7,5%, следовательно, степень темпоральности является *низкой*. Индекс количественности семем изучаемой лексемы равен нулю.

Таким образом, на основании значений полученных индексов можем признать наречие *off* локативно-качественно-темпоральным со *значительной* степенью выраженности пространственной семантики.

Наречие *about* имеет в своей семанте девять семем: пять пространственных — «вокруг» (*to look **about***), «обратно, кругом» (*to turn **about***), «повсюду» (*papers lying **about***), «поблизости» (*to stand **about***), «в разнонаправленном и беспорядочном направлении движения в ограниченном пространстве» (*to shuffle **about***), одну временную — «приблизительно (о времени)» (*at **about** three*), одну количественную — «около (о количестве)» (***about** 25 litres*), две качественные — «почти» (***about** enough*), «обозначение готовности осуществить какое-либо действие» (*to be **about** to do something*).

Показатель индекса представленности семы пространства в семанте наречия *about* оказался равен 55,6%, следовательно, можно констатировать *значительную* степень представленности таких семем в семанте. Индексы представленности сем времени и количества равны 11,1%, что также говорит о *заметной* степени представленности соответствующих семем. Индекс представленности семы качества составляет 22,2%, следовательно, представленность качественных семем в семанте характеризуется как *заметная*.

Проведенный анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *about* выявил, что наиболее коммуникативно востребованной оказалась количественная семема «около (о количестве)» (*39 of the prisoners featured in the letter writing campaign have been released; **about** 50 remain in prison*) с

индексом коммуникативной релевантности 67,7%, свидетельствующем о *значительной* степени выраженности данного параметра.

Совокупный ИКР пространственных семем имеет показатель 10%, что говорит о *заметной* степени их востребованности. При этом семемы «вокруг» (*He glanced **about** as if in search of something*), «повсюду» (*I marvelled once again that the dairies were trusting enough to leave them lying **about***) и «поблизости» (*Little clusters of guests were standing **about** on the cobblestones between the houses, looking at a loss*) имеют *низкую* степень востребованности (ИКР равны соответственно 4%, 3,8% и 1,6%). Семема «обратно, кругом» (*A constable had him by the arm and was turning him **about***) демонстрирует *сверхнизкую* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 0,6%). Значение же «в разнонаправленном и беспорядочном направлении движения в ограниченном пространстве», как показал исследуемый материал, оказалось коммуникативно невостребованным.

Индекс коммуникативной релевантности временной семемы «приблизительно (о времени)» (*I rise, madam, **about** ten o'clock*) равен 8%, что свидетельствует о *низкой* степени ее коммуникативной востребованности.

Качественные семемы в целом демонстрируют *заметную* коммуникативную релевантность (совокупный ИКР качественных семем — 14,4%). При этом ИКР семемы «почти» (*I've had just **about** enough of this*) равен 5,2%, а семемы «обозначение готовности осуществить какое-либо действие» (*He was taken off a plane as he was **about** to make a short visit to the UK*) — 9,2%, что свидетельствует об их *низкой* коммуникативной востребованности.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *about* позволил установить, что степень их коммуникативной востребованности колеблется от *нулевой* до *значительной*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась количественная семема «около (о количестве)» (ИКР — 67,7%).

В целом показатели индекса количественности и локативности лексемы *about* равны 39,4% и 32,8% соответственно, что свидетельствует о *яркой* степени выраженности данных параметров. Индекс качественности составляет 18,3%, что характеризует степень выраженности соответствующего явления как *заметную*. Степень темпоральности является *низкой* (9,5%).

Полученные показатели индексов позволяют признать наречия *about* количественно-локативно-качественно-темпоральным с *яркой* степенью выраженности количественной и пространственной семантики.

Перейдем к рассмотрению лексемы *right*. Данная лексема содержит в своей семанте только одно пространственное значение «справа / направо» (*to turn right*) и демонстрирует, таким образом, *абсолютную* степень представленности пространственных значений.

Анализ коммуникативной релевантности данной семемы подтвердил *абсолютную* степень коммуникативной релевантности пространственного значения изучаемой лексемы и позволил установить, что данная семема способна выступать в статичном (*They can be parked left or right, or have a split centre draw leaving a clear throughway*) и динамичном вариантах (*I walked out of the village, got to the main road, turned right instead of left and here I am*). При этом показатель индекса динамичности оказался равен 49,8%, что говорит о *яркой* степени динамичности семемы *right*, тогда как степень статичности является *значительной* (ИС — 50,2%).

Индекс локативности наречия *right* составляет 100%, степень выраженности данного признака является *абсолютной*. Индексы же темпоральности, количественности и качественности равны 0.

На основании полученных данных, наречие *right* признается исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Наречие *far* содержит в своей семанте пять семем: две пространственные: «далеко / вдаль» (*to live far / to drive far*), «в сторону

прогресса» (*to get far*), две временные семемы: «давно, в прошлом» (*as far back as June*), «обозначение временного периода до какого-либо момента» (*far into the night*), одну качественную семему «намного» (*far better*).

Согласно данным анализа представленности семем в семантеме, индексы представленности в семантеме пространственных и временных семем имеют одинаковый показатель 40%, который позволяет признать степень выраженности данных параметров *яркой*. Индекс представленности семы качества составляет 20%, что говорит о *заметной* степени их представленности в семантеме рассматриваемого наречия. Количественные семемы в семантеме не представлены.

Анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *far* показал, что наиболее коммуникативно релевантной является качественная семема «намного» (*The Liberty Bell and the Court House are attractions which repay attention, but have far less power of historical recall*) — ее индекс коммуникативной релевантности равен 54,6%, что свидетельствует о *значительной* степени выраженности данного параметра.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем оказался равен 43,6%, таким образом, степень востребованности пространственных значений является *яркой*. При этом на долю значения «далеко / вдаль» приходится 42,2%, т. е. семема демонстрирует *яркую* степень коммуникативной релевантности. Установлено, что данная семема имеет два варианта — статичный (*It's too far from the shops*) и динамичный (*Before we'd gone far from the hut we had lost one of the Germans with sickness*). Индекс статичности при этом равен 52,6%, что свидетельствует о *значительной* степени выраженности данного параметра, тогда как индекс динамичности имеет показатель 47,4% и характеризует степень выраженности по данному параметру как *яркую*.

Пространственная семема «в сторону прогресса» (*Assessment of a restaurant meal will not get very **far** if one of the diners does not care for the meal*) имеет *низкую* коммуникативную востребованность (ИКР — 1,4%).

Временные семемы лексемы *far* проявляют *низкую* степень коммуникативной востребованности (совокупный ИКР — 1,8%). Отметим, что на долю семемы «обозначение временного периода до какого-либо момента» (*Christmas may seem **far** away*) приходится 1%, и она, следовательно, является коммуникативно *низко* релевантной, а на долю семемы «давно, в прошлом» (*FitzGerald had been determined as **far** back as 1964*) — 0,8%, и она демонстрирует *сверхнизкую* степень коммуникативной востребованности.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *far* позволил установить, что ее семемы проявляют степень выраженности коммуникативной востребованности от *сверхнизкой* до *значительной*. Наиболее коммуникативной релевантной оказалась качественная семема «намного» (ИКР — 54,6%).

В целом степень локативности рассматриваемого наречия может характеризоваться как *яркая* (индекс локативности лексемы составляет 41,8%), степень квалитативности — также как *яркая* (индекс квалитативности составляет 37,3%), степень темпоральности — как *заметная* (индекс темпоральности равен 20,9%), а степень квантитативности — как *нулевая* (индекс квантитативности, согласно проведенному исследованию, равен нулю).

На основании полученных значений индексов можем признать лексему *far* локативно-квалитативно-темпоральной с *яркой* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема наречия *around* насчитывает девять семем, семь из которых являются пространственными: «вокруг, по кругу» (*to look **around***), «повсюду, по всему пространству» (*stars are all **around***), «поблизости» (*to wait **around***), «кругом, в противоположную сторону» (*to turn **around***), «в важное место» (*to*

bring him around), «обозначение существования в конкретном месте в течение конкретного времени» (*the joke has been around for some time*), «среди группы лиц» (*to pass around*), одна — временной: «приблизительно (о времени)» (*at around 3 p.m.*), одна — количественной: «около (о количестве)» (*around 20 pages*). Качественные семемы в семантеме не представлены.

Индекс представленности семы пространства в семантеме наречия *around* равен 77,8%, вследствие чего степень выраженности по данному параметру признается *высокой*, тогда как индексы представленности сем времени и количества равны 11,1%, и их степень выраженности квалифицируется как *заметная*.

Анализ коммуникативной релевантности семем наречия *around* показал, что совокупный индекс коммуникативной релевантности его пространственных семем равен 62,6%, что говорит о *значительной* степени их коммуникативной востребованности. Однако, как свидетельствуют полученные данные, наибольшую коммуникативную релевантность имеет количественная семема «около (о количестве)» (*They cost around £10–£15 each for the battery-operated models*), ее ИКР равен 33,6%, что указывает на *яркую* степень коммуникативной востребованности данной семемы.

Наиболее же частотная пространственная семема «вокруг, по кругу» оказалась менее востребованной и проявляет *заметную* степень коммуникативной релевантности (показатель индекса составляет 27,6%). Нами были зафиксированы статичный (*Perhaps the best atmosphere around, with uninhibited dancing...*) и динамичный (*He comes out into the garden and sips his tea and looks around*) варианты значения, из которых второй оказался *гипервысоко* востребованным (ИД — 90,6%). Степень статичности, соответственно, является *низкой* (9,4%).

Семема «повсюду» (*All around I heard my contemporaries condemn the fact that he had gone public*) демонстрирует *заметную* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 16%).

У четырех пространственных семем зафиксированы показатели индекса коммуникативной релевантности, находящиеся в диапазоне от 1,8% до 9,8%, что указывает на *низкую* степень коммуникативной релевантности этих семем: «в место повышенной значимости» (*She invited me around to her flat for supper one evening* (ИКР — 1,8%), «обозначение существования в конкретном месте в течение конкретного времени» (*Version 1 of Rescalc has been around for some years* (ИКР — 3,6%)), «кругом, в противоположную сторону» (*'You are not interested in the ballet, I think?' someone said, and I turned around* (ИКР — 3,8%)), «поблизости» (*I can't eat when you're around* (ИКР — 9,8%)). Семема «среди группы лиц» оказалась коммуникативно нерелевантной.

Временная семема «приблизительно (о времени)» (*Painted around 1806, it was catalogued as by John Opie*) обладает *низкой* степенью коммуникативной релевантности (ИКР — 3,8%).

Таким образом, исследование коммуникативной релевантности семем лексемы *around* показало, что степень востребованности ее значений варьируется от *нулевой* до *яркой*. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась количественная семема «около (о количестве)» (ИКР — 33,6%).

В целом индекс локативности лексемы *around* равен 70,2%, индекс качественности имеет показатель 22,3%, индекс темпоральности — 7,5%. Индекс квантитативности равен нулю. На основании значений данных индексов, можно признать степень выраженности по данным параметрам соответственно *высокой, заметной, низкой, нулевой*, а наречие *around* — локативно-квантитативно-темпоральным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Наречие *home* насчитывает в своей семанте семь семем: пять пространственных: «дома / домой» (*to be home / to go home*), «на родине / на родину» (*back home / to be ordered home*), «к финишу» (*the favourite romped home six lengths clear*), «в нужном положении (мор.)» (*the boom is home*), «в

прежнее положение» (*the anchor comes home*) и две качественные семемы: «в цель, в точку» (*the blow went home*), «туго, крепко, до отказа» (*to knock home*).

Анализ семантемы рассматриваемого наречия показал, что индекс представленности пространственных семем в семантеме равен 71,4%, что говорит о *высокой* степени представленности данных семем. Индекс представленности качественных семем равен 28,6%, т. е. они представлены в *заметной* степени. Временные и количественные семемы в семантеме рассматриваемой лексемы не представлены.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем, согласно результатам проведенного анализа, равен 92,4%, что свидетельствует о *гипервысокой* степени их востребованности. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «дома / домой», с индексом коммуникативной релевантности 79,2%, который квалифицирует степень востребованность данной семемы как *высокую*. Отметим, что данная семема встречается в статичном (*In the afternoons, she must always be home at 4.30*) и динамичном (*Hospital discharge procedures for elderly people often include a trial visit home*) вариантах, из которых второй характеризуется *высокой* степенью коммуникативной релевантности (ИД — 89,9%), а второй — *заметной* (ИС — 10,1%).

Семема «на родине / на родину» характеризуется *заметной* степенью коммуникативной релевантности (ИКР — 13,2%). Она также имеет статичный (*She came over to start a new life after she'd had problems back home*) и динамичный (*London's very far ... and I'll never go back home*) варианты. Индекс статичности данной семемы имеет показатель 33,3%, что свидетельствует о *яркой* степени востребованности данного варианта семемы. Индекс динамичности, равный 66,7%, указывает на *значительную* степень коммуникативной релевантности данного варианта рассматриваемой семемы.

Пространственные семемы «к финишу», «в нужном положении (мор.)», «в прежнее положение» оказались коммуникативно невостребованными.

Совокупный ИКР качественных значений имеет показатель 7,6%, что свидетельствует о *низкой* степени их востребованности. Семема «в цель, в точку» (*It does not matter if the opponent steps out as long as your technique strikes home before the referee has time to stop the bout*) характеризуется *низкой* степенью коммуникативной релевантности (ИКР — 7,4%), а семема «туго, крепко, до отказа» (*He drew the nail home*) — *сверхнизкой* (ИКР — 0,2%).

Анализ коммуникативной релевантности семем наречия *home* позволил установить, что семемы данной лексемы имеют степень коммуникативной востребованности от *нулевой* до *высокой*. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «дома / домой» (ИКР — 79%).

Подводя итог рассмотрению наречия *home*, отметим, что индекс локативности данного наречия оказался равен 81,9%, что позволяет сделать вывод о *высокой* степени проявления данного признака. Показатель индекса квалитативности составляет 18,1%, вследствие чего степень выраженности данного явления признается *заметной*. Индексы темпоральности и квантитативности равны нулю.

Таким образом, проведенный анализ позволил признать наречие *home* локативно-квалитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

В семантеме наречия *round* содержится 11 семем. Восемь семем являются пространственными: «вокруг» (*to look round*), «по кругу» (*to run round*), «повсюду» (*all the country round*), «поблизости» (*to live round*), «в противоположную сторону» (*to turn round*), «в важном месте / в важное место» (*to be round / to come round*), «среди группы лиц» (*to hand something round*), «в объезд» (*to take a way round*). Три семемы являются временными: «обозначение протекания процесса в течение всего периода времени» (*the whole year round*), «обозначение повторения через определенные промежутки времени» (*the winter came round*), «приблизительно (о времени)» (*it happened somewhere round*).

Согласно данным анализа представленности семем в семанте, индекс представленности пространственных семем равен 72,7% степень выраженности данного параметра характеризуется как *высокая*, индекс представленности временных семем имеет показатель 27,3%, степень проявления данного признака является *заметной*. Количественные и качественные семемы в семанте не представлены.

Обратимся к анализу коммуникативной релевантности семем изучаемого наречия. Совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем равен 92,8%, что говорит о *гипервысокой* степени их востребованности. Наиболее коммуникативно релевантным оказалось значение «вокруг» (*He looked round; all eyes were on him*) с индексом коммуникативной релевантности 33,4%, который свидетельствует о *яркой* степени выраженности данного параметра.

Чуть менее востребованной, согласно проведенному анализу, является семема «в противоположную сторону» (*I turned round to see who it was and immediately recognised Jim*), ИКР которой равен 19,8%, что также свидетельствует о *заметной* степени востребованности данной семемы.

Две семемы — «в важном месте / в важное место» (*They would have the fire brigade round in a few moments if the external noise had been as loud as the internal one / If you — the audience — came round to my place, this is the sort of evening we'd have*) и «повсюду» (*Saad had taken his own life the night the news had gone round that he'd been caught sleeping with a travelling shepherd*) — являются *заметно* коммуникативно релевантными (ИКР равны соответственно 15,6% и 11,6%). Установлено, что семема «в важном месте / в важное место» выступает в статичном и динамичном вариантах. Индекс динамичности данной семемы равен 85,9%, т.е. степень коммуникативной востребованности данного варианта семемы является *высокой*, тогда как индекс статичности имеет показатель 14,1%, а степень коммуникативной релевантности признается *заметной*.

Четыре пространственные семемы демонстрируют *низкую* степень коммуникативной релевантности. Это семемы «по кругу» (*I shut my eyes real tight to try and stop the room going **round***), «поблизости» (*People come from every village **round***), «среди группы лиц» (*A big box of soft-centred chocolates was handed **round***), «в объезде» (*He led his army **round** by Anderson's howff*). ИКР данных семем равны соответственно 7,6%, 2,2%, 1,6%, 1%.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности временных семем имеет показатель 7,2%, что свидетельствует о *низкой* степени их коммуникативной востребованности. Семемы «обозначение повторения через определенные промежутки времени» (*Autumn came **round***) и «обозначение протекания процесса в течение всего периода времени» (*We work all year **round** but can't work on the uplands during the winter months*) имеют *низкие* показатели ИКР (4,2% и 2,8% соответственно), тогда как семема «приблизительно (о времени)» (*It must have been **round** midnight when I saw him*) характеризуется *сверхнизким* показателем ИКР 0,2%.

Таким образом, исследование коммуникативной релевантности семем наречия *round* показало, что его семемы могут проявлять степень востребованности от *низкой* до *заметной*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «вокруг» (ИКР — 27,2%).

В целом индекс локативности наречия *round* равен 82,8%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра. Показатель индекса темпоральности составляет 17,2%, следовательно, степень проявления данного признака считается *заметной*. Индексы количественности и качественности равны нулю.

В результате поведенного исследования можем констатировать, что наречия *round* является локативно-темпоральным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема наречия *forwards* включает шесть семем, пять из которых являются пространственными: «впереди / вперед» (*seats are as far **forwards** as*

*possible / to lean **forwards***), «ближе» (*to come **forwards***), «дальше» (*to move **forwards***), «у носа корабля / к носу корабля», «в сторону прогресса» (*to take a step **forwards***). Одна семема является временной: «далее, впредь» (*from this time **forwards***). Количественные и качественные семемы в семантеме не представлены.

Согласно данным анализа, индекс представленности пространственных семем в семантеме наречия *forwards* равен 83,3%, временных семем — 16,7%. Степень представленности пространственных семем, таким образом, является *высокой*, временных семем — *заметной*.

Анализ коммуникативной релевантности семем рассматриваемого наречия подтвердил его преимущественно пространственный статус. Оказалось, что совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем равен 100%, т. е. пространственным значениям присуща *абсолютная* степень коммуникативной востребованности. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «впереди / вперед» с показателем ИКР, равным 84,8%, что свидетельствует о *высокой* степени проявления данного параметра. Как показало исследование, данная семема способна выступать в статичном (*With the plinth raised, and the patient sitting **forwards** on the side of it, he may practise similar controlled movements*) и динамичном (*Merely pushing the lever **forwards** as far as it will go is not enough because the lock may be very stiff*) вариантах. Показатели индекса статичности и динамичности равны соответственно 6,2% и 93,8%, вследствие чего степень коммуникативной востребованности статичного варианта можно признать *низкой*, а динамичного — *гипервысокой*.

У трех семем — «ближе» (*He will either come **forwards** to meet you, prepare to punch, or back off*), «в сторону прогресса» (*Space scientists and astronomers have taken another step **forwards***), «дальше» (*The mid-part of the head is covered with coarse tubercles and expands **forwards***) показатели индекса

коммуникативной релевантности являются *низкими* (ИКР равны соответственно 5,4%, 5,2%, 4,6%).

Семема «у носа корабля / к носу корабля» в выборке не встретилась и признается коммуникативно нерелевантной.

Поскольку временная семема «далее, впредь» в выборке также не представлена, индекс ее коммуникативной релевантности равен нулю, что свидетельствует о том, что на данном этапе развития английского языка данная семема является коммуникативно не востребуемой.

По данным исследования, показатель локативности наречия *forwards* составляет 91,7%, что говорит о *гипервысокой* степени выраженности данного параметра. Индекс темпоральности равен 8,3%, что позволяет признать степень проявления данного признака *низкой*. Значения индексов качественности и количественности равны нулю.

Таким образом, исследование показало, что наречие *forwards* является локативно-темпоральным с *гипервысокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема наречия *along* включает три семемы, все три из которых являются пространственными: «впереди / вперед» (*in the fourth aisle along / to hurry along*), «в длину, вдоль» (*to run along beside somebody*), «в важное место» (*to come along*). Индекс представленности пространственных семем, таким образом, имеет показатель 100%, свидетельствующий об *абсолютной* степени выраженности данного параметра.

Пространственный статус лексемы *along* был подтвержден и в ходе анализа коммуникативной релевантности ее семем. При этом наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «впереди / вперед» с показателем ИКР 57,4%, указывающим на *значительную* степень выраженности данного параметра. Установлено, что данная семема выступает в статичном (*Sven Hjerson had noticed the railing further along*) и динамичном (*As we moved along I couldn't help feeling apprehensive*) вариантах. Показатели

индексов статичности и динамичности соответственно равны 23,3% и 76,7%, что свидетельствует о *заметной* степени востребованности статичного варианта и *высокой* степени коммуникативной релевантности динамичного варианта.

Семемы «в длину, вдоль» (*He trailed along behind her through the sand dunes, along the edge of the tidal salt marsh*) (ИКР — 27,4%) и «в важное место» (*Don't go along in a dirty T shirt and floppy gym shoes or try to over-impress or be antagonistic*) (ИКР — 15,2%) имеют *заметную* степень коммуникативной релевантности.

Индекс локативности данного наречия имеет показатель 100%, на основании чего следует признать лексему *along* исключительно локативной с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Подводя итог рассмотрению высокорелевантных наречий отметим, что показатели индекса представленности пространственных / временных / количественных / качественных семем в группе равны соответственно 68,1%, 14,5%, 4,3%, 13,1%, что говорит о *значительной* степени выраженности семы пространства, *заметной* степени представленности временных и качественных семем, *низкой* степени выраженности семы количества.

Наречие *about* имеет в своей семантеме все четыре типа значения — пространственные, временные, количественные и качественные семемы. Наречие *around* развивает пространственные, временные и количественные значения. Лексемы *away*, *off*, *far* содержат в своих семантемах пространственные, временные и качественные семемы. Семантемы наречий *round* и *forwards* включает пространственные и временные семемы, наречия *home* – пространственные и качественные. Лексемы *right* и *along* имеют только пространственные значения.

Анализ коммуникативной релевантности семем группы коммуникативно высокорелевантных наречий позволил установить, что в данной группе

наиболее коммуникативно релевантными являются пространственные значения – совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем в группе равен 77%, что говорит о *высокой* степени выраженности данного параметра. Отметим, что степень коммуникативной релевантности пространственных семем колеблется от *низкой* у наречия *about* до *абсолютной* у наречий *right, forwards, along*.

Отметим, что из 47 пространственных семем лексем изучаемой группы десять обладают динамичными и статичными вариантами. Это семемы лексем *away, off, right, far, around, home, round, forwards, along*. Отметим, что коммуникативно более востребованными являются динамичные варианты семем.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности временных семем в группе равен 2,3% и является, согласно шкале ранжирования, *низким*. Данный тип значения зафиксирован у шести наречий из десяти, коммуникативная релевантность временных семем данных наречий является либо *сверхнизкой* (лексема *off*), либо *низкой* (лексеммы *away, about, far, around, round*).

Показатель совокупного индекса коммуникативной релевантности количественных семем в группе равен 10,1%, что говорит о *заметной* степени выраженности данного параметра. Количественные семемы зафиксированы в семантемах только двух наречий — *about* и *around*, степень их коммуникативной релевантности у лексеммы *about* является *значительной*, а у лексеммы *around* — *яркой*.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных семем в группе равен 10,6%, что также говорит о *заметной* степени проявления данного признака. Качественные значения представлены в семантемах пяти наречий и демонстрируют степень коммуникативной востребованности от *низкой* (наречия *away, home*) до *заметной* (наречия *off, about*) и *значительной* (наречие *far*).

Сводные данные, характеризующие степень выраженности пространственной, временной, количественной и качественной семантики у лексем рассматриваемой группы приведены в таблице 4.

Таблица 4.

Сводные данные о степени выраженности сем пространства, времени, количества и качества у коммуникативно высокорелевантных наречий

Тип семемы \ Параметр	Степень представленности семем в группе	Степень коммуникативной релевантности семем в группе
Пространственные семемы	<i>Значительная</i>	<i>Высокая</i>
Временные семемы	<i>Заметная</i>	<i>Низкая</i>
Количественные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Заметная</i>
Качественные семемы	<i>Заметная</i>	<i>Заметная</i>

Как видно из таблицы, в семантемах коммуникативно высокорелевантных пространственных наречий английского языка преобладает пространственная семантика, о чем свидетельствуют показатели совокупных индексов представленности семем в группе и коммуникативной релевантности семем в группе. На втором месте по степени выраженности находится семантика квалитативности, на третьем — темпоральности, на четвертом — квантитативности.

2.4. Коммуникативно умеренно релевантные наречия

Группу коммуникативно умеренно релевантных наречий составляют восемь лексем: *above*, *through*, *below*, *ahead*, *somewhere*, *elsewhere*, *under*, *outside*. Рассмотрим каждую из них.

Семантема наречия *above* включает семь семем, шесть из которых являются пространственными: «наверху / наверх» (*to circle above / he was led*

above), «выше в тексте» (*see above*), «на стороне спины (зоол.)», «выше по течению» (*there's good fishing above*), «на более высокой ступени социальной лестницы» (*the rank of Major and above*), «на небе / на небо» (*eternal rest above / she has gone above*). Одна семема является количественной: «обозначение превышения определенных количественных характеристик» (*to charge 25 percent and above*). Временные и качественные семемы в семанте не представлены.

Анализ семантемы наречия *above* позволил установить, что индекс представленности пространственных семем равен 85,7%, следовательно, степень проявления данного признака является *высокой*, тогда как индекс представленности количественных семем равен 14,3%, что говорит о *заметной* степени выраженности данного параметра.

Как показало исследование коммуникативной востребованности семем данного наречия, совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем оказался равен 97,2%, т. е. пространственные семемы являются коммуникативно *гипервысоко* востребованными. Наибольшей коммуникативной релевантностью обладает семема «выше в тексте» (*The Star Prize is a two-centre holiday for two the sunny Caribbean islands of Antigua (pictured above) and Barbados, organised by Kuoni Worldwide*), с показателем ИКР, равным 77,4%, свидетельствующем о *высокой* степени выраженности данного параметра.

Семема «наверху / наверх» оказалась *заметно* коммуникативно востребованной (ИКР — 13,2%). По данным исследования, несмотря на наличие у данного значения двух вариантов — статичного и динамичного — данная семема может выступать только в статичном (*Ahead and above stood the Bissolotti crescent, all flickering lamps and din*). Индекс статичности данной семемы составляет 100%, что говорит об *абсолютной* степени выраженности данного параметра.

Как показал анализ, две пространственные семемы «на более высокой ступени социальной лестницы» (*But the orders come down from **above** and we jump to it*) и «на стороне спины (зоол.)» (*He experimented with special wetsuits that were modelled on the dolphin body, black **above** and white below*) демонстрируют *низкую* степень коммуникативной востребованности (ИКР равны соответственно 4,8% и 1,6%).

Значение «на небе / на небо» (*The Great Spirit **above** has left me and my people to their fate*) является, по данным исследования, коммуникативно *сверхнизко* релевантным (ИКР — 0,2%). Отметим, что заявленный словарями динамичный вариант рассматриваемой семемы в выборке не встретился и может быть признан, таким образом, коммуникативно невостребованным на современном этапе развития английского языка.

Семема «выше по течению» также в выборке не встретилась и оказалась, соответственно, коммуникативно нерелевантной.

Количественная семема «обозначение превышения определенных количественных характеристик» (*French wine is suffering most from competition across the vital middle premium bracket — bottles retailing at £5 and **above***) имеет ИКР, равный 2,8%, т.е. является коммуникативно *низко* востребованной.

Анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *above* показал, что семемы данного наречия проявляют степень коммуникативной востребованности от *нулевой* до *высокой*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «выше в тексте» с показателем ИКР, равным 77,6%.

В целом, как показало проведенное исследование, показатель индекса локативности наречия *above* равен 91,4%, что указывает на *гипервысокую* степень проявления данного признака. Индекс же количественности наречия имеет показатель 8,6%, следовательно, степень выраженности данного параметра характеризуется как *низкая*. Индексы темпоральности и

квалитативности равны нулю, т. е. степень выраженности соответствующих явлений является *нулевой*.

Полученные данные позволяют утверждать, что наречие *above* является локативно-квантитативным с *гипервысокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к рассмотрению наречия *through*. Данная лексема включает в свою семантему семь семем, три из которых являются пространственными: «через, сквозь» (*the moonlight streamed **through***), «до конечного пункта назначения» (*the train goes **through** to B*), «в диаметре» (*a tree measuring 12 inches **through***), одна семема «обозначение совершения действия в течение определенного периода времени» (*the whole summer **through***) является временной, три семемы — качественными: «насквозь» (*to pierce **through***), «беспрепятственно» (*to win **through** to the final*), «тщательно, от начала до конца» (*to plan **through***).

Анализ семантемы лексемы *through* позволил установить следующие показатели индексов представленности сем в семантеме: индексы представленности семы пространства и качества равны 42,9%, индекс представленности семы времени имеет значение 14,2%. Количественные семемы в семантеме не представлены. Полученные данные свидетельствуют о *яркой* степени представленности пространственных и качественных семем и о *заметной* степени представленности временных семем в семантеме рассматриваемого наречия.

Анализ коммуникативной релевантности семем изучаемой лексемы позволил выявить следующее. Пространственные семемы лексемы *through* демонстрируют *яркую* степень коммуникативной востребованности (совокупный ИКР пространственных семем — 48,6%). Наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «через, сквозь» (*The characteristic spreading canopy of *Betula pendula* 'Youngii' allows some sunlight to filter **through***). ИКР данной семемы равен 36,8%, что говорит о *яркой* степени

ее коммуникативной релевантности. Семема «до конечного пункта назначения» (*The train straight **through** to Las Meninas*) характеризуется ИКР, равным 11,8%. Степень выраженности данного параметра является *заметной*.

Семема «в диаметре» оказалась коммуникативно не востребованной.

Согласно данным анализа, индекс коммуникативной релевантности временной семемы «обозначение совершения действия в течение определенного периода времени» (*It's best to go walking all May **through***) равен 15,8%, следовательно, данная семема демонстрирует *заметную* степень коммуникативной востребованности.

По данным исследования, совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных семем имеет показатель 35,6%, характеризующий степень их коммуникативной востребованности как *яркую*. Так, семемы «беспрепятственно» (*Then, partnered by Brian Storr, he went **through** to the doubles final*) и «тщательно, от начала до конца» (*You lay the pattern down whatever you're dealing with, and you follow it **through***) имеют *заметную* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 15,8% и 11,4% соответственно), семема «насквозь» (*You hold the machine on the surface and gradually tilt the blade downwards to saw **through***) демонстрирует *низкую* степень коммуникативной релевантности (8,4%).

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *through* позволил установить, что ее семемы проявляют степень коммуникативной востребованности от *нулевой* до *яркой*. Наиболее коммуникативно релевантной, согласно данным исследования, является семема «через, сквозь» (ИКР — 36,8%). Совокупные индексы коммуникативной релевантности пространственных / временных / количественных / качественных семем, равны соответственно 48,6%, 15,8%, 0, 35,6%.

В целом индекс локативности наречия *through* имеет показатель 49,3%, что говорит о *яркой* степени проявления данного признака. Степень

квантитативности наречия также является *яркой* (показатель 36,6%). Индекс темпоральности наречия равен 14,2%, степень выраженности по данному параметру признается *заметной*. Степень квалитативности наречия *through* является *нулевой*.

Основываясь на полученных показателях индексов, можем признать лексему *through* локативно-квалитативно-темпоральной с *яркой* степенью представленности пространственной семантики.

Семантема наречия *below* содержит десять семем: девять пространственных: «внизу / вниз» (*to remain **below** / to go **below***), «в нижней части» (*green on top and pink **below***), «в нижнем этаже» (*a room **below***), «ниже в тексте» (*see **below***), «ниже по течению» (*there's good fishing **below***), «в аду» (*down **below***), «на более низкой ступени социальной лестницы» (*the rank of captain and **below***), «на авансцене», «на животе (зоол.)» и одну количественную — «меньше по количественным характеристикам» (*children of four years and **below***). Временные и качественные семемы в семантеме не представлены.

По данным исследования, индекс представленности семы пространства в семантеме наречия *below* равен 90%, что свидетельствует о *гипервысокой* степени выраженности данного параметра. Индекс представленности семы количества в семантеме рассматриваемой лексемы имеет показатель 10%, квалифицирующий степень выраженности данного параметра как *заметную*.

По результатам анализа коммуникативной релевантности семем лексемы *below*, совокупный индекс коммуникативной релевантности ее пространственных семем равен 85%, т. е. степень выраженности по данному параметру является *высокой*. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась пространственная семема «ниже в тексте» (*This last point must not be overlooked and may prevent large capital sums being passed under Gift Aid (but see b. **below**)*) с индексом коммуникативной релевантности 50,4%,

свидетельствующем о *значительной* степени выраженности данного параметра.

Семема «внизу / вниз» (*If the fields **below** happen to be large, they may get down safely, but a safe landing is often due to luck rather than to good judgement / Don't look immediately **below** because you won't be able to see the slopes*) демонстрирует *заметную* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 25%). Как видно из примеров, данная семема встречается в статичном и динамичном вариантах. Индекс статичности при этом составляет 93,6%, что говорит о *гипервысокой* степени проявления признака, тогда как индекс динамичности имеет показатель 6,4%, а степень выраженности данного параметра является *низкой*.

Семемы «в нижнем этаже» (*You soon started tapping his sock-clad feet in tune to the beat of the music, while one floor **below** several women in leotards went for the burn*), «на более низкой ступени социальной лестницы» (*And they say they care about those **below***), «в нижней части» (*A novice struggling through one of Manze's pies — crisp golden pastry on top and soggy pastry **below** — is quickly spotted and given a cursory instruction in the art of pie-eating*) оказались коммуникативно *низко* релевантными (ИКР соответственно равны 4%, 3,6%, 1,2%). Установлено, что семема «в нижнем этаже» встречается как в отмечаемом словарями статичном варианте, так и в динамичном варианте «в нижний этаж» (*He had watched until the night nurse had left the office and now he was as sure as he could be that she had gone **below** for a meal*). Степень динамичности при этом является *гипервысокой* (ИД — 90%), а степень статичности — *заметной* (ИС — 10%). Семема «на животе (зоол.)» (*He experimented with special wetsuits that were modelled on the dolphin body, black above and white **below***) оказалась коммуникативно *сверхнизкорелевантной* (ИКР — 0,2%).

Семемы «ниже по течению», «на авансцене», «в аду» оказались коммуникативно *невостребованными*.

Отметим, что анализ материала выявил не указанное в словарях пространственное значение: «в душе» (*The wind was still banging away, but there was an inner calm that was at variance with the agitation I had felt **below***), демонстрирующее *сверхнизкую* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 0,6%).

Что касается количественных значений, то индекс коммуникативной релевантности семемы «меньше по количественным характеристикам» (*The heavier load of accessories and metal trim drove up petrol consumption: from twenty miles per gallon the average dropped to fifteen and **below***) составляет 15% и свидетельствует о *заметной* степени коммуникативной востребованности данного значения.

Исследование коммуникативной релевантности семем лексемы *below* позволило установить, что степень коммуникативной релевантности его семем колеблется от *нулевой* до *значительной*. Наибольшей коммуникативной релевантностью обладает пространственное значение «ниже в тексте» (ИКР — 50,4%).

В целом индекс локативности наречия *below* имеет показатель 87,5%, который характеризует степень выраженности данного параметра как *высокую*, индекс квантитативности характеризуется показателем 12,5%, степень выраженности данного признака является *заметной*. Индексы темпоральности и квалитативности данной лексемы равны нулю.

Полученные в ходе исследования данные позволяют констатировать, что данное наречие является локативно-квантитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

В семантеме наречия *ahead* содержится шесть семем. Четыре семемы являются пространственными: «впереди / вперед» (*to see the lights **ahead** / to stride **ahead***), «перед носом судна (мор.)» (***ahead** full speed!*), «впереди, в выигрыше / вперед» (*Barcelona was **ahead** / the goal put them **ahead***), «в сторону

прогресса» (*to get ahead*), одна семема «в будущем» (*a bigger battle is ahead*) является временной, одна — «наперед» (*to plan ahead*) — качественной.

Установлено, что индекс представленности семы пространства в семанте лексемы *ahead* оказался равен 66,8%, степень выраженности данного параметра квалифицируется как *значительная*. Индексы представленности сем времени и качества имеют одинаковый показатель 16,6%, что свидетельствует о *заметной* степени выраженности данных параметров.

Обратимся к данным исследования коммуникативной релевантности семем лексемы *ahead*. В ходе анализа было установлено, что совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем составляет 75%, на основании чего можно констатировать *высокую* степень коммуникативной востребованности пространственных значений. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «впереди / вперед» (*A telegraph pole was ahead / When Kelly eventually gets here will you please tell her I've gone ahead?*), показатель ее ИКР равен 57,5%, степень выраженности по данному параметру является *значительной*. В ходе исследования были зафиксированы статичный и динамичный варианты данной семемы, при этом индекс динамичности семемы равен 44%, индекс статичности — 56%, что говорит о соответственно *яркой* и *значительной* степенях выраженности по данным параметрам.

Семема «впереди, в выигрыше / вперед» (*Scotland were ahead in their European championship / With nearly 90 per cent of the poll counted late last night, the Yes vote nosed ahead by just one percentage point*) имеет показатель ИКР 12%, что квалифицирует степень выраженности параметра как *заметную*. Проведенное исследование позволило установить, что семема «впереди, в выигрыше / вперед» встречается в статичном (ИС — 57%) и динамичном (ИД — 43%) вариантах. Степень статичности данной семемы является *значительной*, а динамичности — *яркой*. Семема «в сторону прогресса» (*We*

are getting ahead with this project) характеризуется *низкой* степенью коммуникативной релевантности (ИКР — 5,5%).

Что касается семемы «перед носом судна (мор.)», то она, по результатам проведенного анализа, оказалась коммуникативно нерелевантной.

Индекс коммуникативной релевантности временной семемы «в будущем» (*Finally, the chapter concludes by providing some reflections about the prospects during the decade ahead*) равен 15%, что характеризует степень ее коммуникативной востребованности как *заметную*.

ИКР качественной семемы «наперед» (*Up here we have to start planning well ahead for the long winter to come*) составляет 10%, что также свидетельствует о *заметной* степени ее коммуникативной востребованности.

Анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *ahead* установил, что ее семемы проявляют степень коммуникативной востребованности от *нулевой* до *значительной*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «впереди / вперед» (ИКР — 57,5%).

В целом индекс локативности наречия *ahead* равен 70,9%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности по данному параметру. Индекс темпоральности имеет показатель 15,8%, степень выраженности данного явления является *заметной*. Индекс квалитативности имеет показатель 13,3%, что также характеризует степень выраженности данного параметра как *заметную*. Индекс квантитативности равен нулю,

Таким образом, на основании значений приведенных выше индексов можно признать наречие *ahead* локативно-темпорально-квалитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Обратимся к анализу наречия *somewhere*. Лексема *somewhere* насчитывает в своей семанте четыре семемы: две пространственные — «где-то / куда-то» (*to live somewhere / to go somewhere*), «в сторону прогресса» (*to get somewhere*), одну временную — «приблизительно (о времени)» (*somewhere between 3 and 5 pm*), одну количественную — «около (о количестве)» (*she's*

somewhere in her fifties). Индекс представленности семы пространства в семантеме, таким образом, равен 50%, что свидетельствует о *значительной* степени выраженности по данному параметру. Индексы представленности сем времени и количества имеют показатель 25%, что говорит о *заметной* степени проявления данных признаков. Семы качества в семантеме лексемы *somewhere* не представлены.

Перейдем к анализу коммуникативной релевантности семем изучаемого наречия. Совокупный индекс коммуникативной релевантности его пространственных семем, согласно полученным результатам, равен 93%, что говорит о *гипервысокой* степени выраженности. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «где-то / куда-то» (*All the time I would like to be somewhere else, someone else / I was always going to be an artist and it was always assumed that I would leave South Africa and go somewhere*), ее ИКР имеет показатель 92,6%, степень выраженности данного параметра является *гипервысокой*. Данная семема выступает в статичном и динамичном вариантах. Индекс статичности при этом составляет 76,2% и свидетельствует о *высокой* степени коммуникативной востребованности данного варианта семемы, а индекс динамичности равен 23,8%, степень востребованности динамичного варианта рассматриваемой семемы является *заметной*. Семема «в сторону прогресса» (*At last I feel we are getting somewhere with this project*) обладает *сверхнизкой* коммуникативной востребованностью (ИКР — 0,4%).

Показатели индексов коммуникативной релевантности временной семемы «приблизительно (о времени)» (*His present may trigger the inevitable family festive fall-out usually breaking out somewhere between the Queen's speech at three and the Christmas cake at five*) и количественной семемы «около (о количестве)» (*His discussions of what was 'acceptable damage' in return for striking the first blow was 'somewhere between ten and sixty million dead'*) равны 1%, что свидетельствует об их *низкой* коммуникативной востребованности.

Отметим, что анализ материала выявил не указанное в словарях качественное значение «обозначение неопределенности при описании оценочных характеристик» (*She was somewhere, somehow, still too middle-class*), его ИКР равен 5%, т. е. степень выраженности по данному параметра является *низкой*.

Таким образом, по данным проведенного исследования, семемы лексемы *somewhere* проявляют степень коммуникативной востребованности от *сверхнизкой* до *гипервысокой*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась пространственная семема «где-то / куда-то» (ИКР — 92,6%).

В целом индекс локативности данного наречия равен 71,5%, следовательно, степень выраженности данного параметра является *высокой*. Индексы темпоральности и индекс квантитативности имеют одинаковый показатель 13%, степень выраженности соответствующих параметров является *заметной*. Индекс квалитативности равен 2,5%, что позволяет признать степень выраженности данного признака *низкой*.

По результатам исследования, наречие *somewhere* можно признать локативно-темпорально-квантитативно-квалитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Проанализируем семантему наречия *elsewhere*. Данная лексема включает в свою семантему только одну пространственную семему «в другом месте / в другое место» (*to be elsewhere / to go elsewhere*). Индекс представленности семы пространства, таким образом, обладает *абсолютным* показателем 100%.

Анализ материала по аспекту коммуникативной релевантности семем выявил у данного наречия значение, не указанное в словарях: «в другом разделе» (*Claims that the legislation designed to protect council-owned elderly persons dwellings from Right to Buy is being undermined — see elsewhere in this Circular*). Индекс коммуникативной релевантности данной семемы составляет 4,6%, а степень выраженности соответствующего параметра является *низкой*.

Индекс коммуникативной релевантности семемы «в другом месте / в другое место» (*Real life is elsewhere! / You'll have to go elsewhere for the actual paper*) равен 95,4% и свидетельствует о *гипервысокой* степени ее востребованности. Как видно из приведенных примеров, данная семема встречается в статичном и динамичном вариантах, при этом степень статичности является *низкой* (ИС — 8,2%), а степень динамичности — *гипервысокой* (ИД — 91,8%).

В целом индекс локативности наречия *elsewhere* имеет показатель 100%, что дает основание признать данную лексему исключительно локативной с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Наречная лексема *under* содержит в своей семанте шесть семем. Четыре семемы являются пространственными: «внизу / вниз» (*to be buried under / to put your head under*), «ниже в тексте» (*see under*), «под водой / под воду» (*to stay under / to go under*), «за горизонт» (*the sun went under*). Семантема данного наречия также включает одну количественную семему «меньше по количественным характеристикам» (*10 dollars or under*), и одну качественную семему «обозначение контроля над чем-либо» (*keep your feelings under*). Согласно полученным данным, индекс представленности семы пространства в семантеме наречия *under* составляет 66,8%, что говорит о *значительной* степени выраженности данного параметра. Индексы представленности сем количества и качества имеют одинаковый показатель 16,6%, что свидетельствует о *заметной* степени выраженности соответствующих явлений. Временные семемы в семантеме не представлены, следовательно, степень выраженности данного параметра является *нулевой*.

Обратимся к данным, полученным в ходе анализа коммуникативной релевантности семем лексемы *under*. По результатам исследования, наиболее коммуникативно релевантной оказалась количественная семема «меньше по количественным характеристикам» (*In a place like Kingston-upon-Hull in Humberside, 68% of homes are in the lowest band (£40,000 and under)*), ее индекс

коммуникативной релевантности оказался равен 93,2%, что говорит о *супервысокой* степени коммуникативной востребованности данной семемы.

Что касается пространственных семем, то их совокупный индекс коммуникативной релевантности семем имеет показатель 6,8%, квалифицирующий степень их коммуникативной востребованности как *низкую*.

Так, семема «внизу / вниз» (*Keep your head under / Holding up the edge of the pillow with his left hand, Mungo reached under with his right to take out the striped pyjamas*) характеризуется *низкой* степенью коммуникативной релевантности (ИКР — 4,2%). Как видно из приведенных примеров, данная семема имеет два варианта — статичный и динамичный. По результатам анализа, статичный вариант характеризуется *яркой* степенью коммуникативной востребованности (ИС — 47,4%), динамичный — *значительной* (ИД — 52,6%).

Семема «под водой / под воду» (*I ended up going over the falls and being held under for a long time, and thinking there was no way I was going to come up before the next wave came across / She remembered also, the hand of one of the drowning men, rising up out of the torrent before being dragged under for the last time*) также оказалась *низко* коммуникативно релевантной (ИКР — 2,6%). Индекс статичности данной семемы имеет показатель 54,5%, что говорит о *значительной* степени коммуникативной востребованности данного варианта семемы, индекс динамичности равен 45,5%, степень выраженности данного параметра характеризуется как *яркая*.

Пространственные семемы «ниже в тексте» и «за горизонт» в выборке не встретились, и, следовательно, признаются коммуникативно нерелевантными.

Качественная семема «обозначение контроля над чем-либо» также оказалась коммуникативно невостребованной.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности позволил установить, что семемы лексемы *under* проявляют степень коммуникативной

релевантности от *нулевой* до *гипервысокой*. Наиболее коммуникативно востребованным оказалось значение «меньше по количественным характеристикам» с *гипервысоким* ИКР, равным 93,2%.

В целом, согласно полученным результатам, индекс квантитативности лексемы *under* имеет значение 54,9%, степень выраженности данного параметра признается *значительной*. Индекс локативности данного наречия составляет 36,8%, степень выраженности данного параметра является *яркой*. Значение индекса квалитативности является *низким* — 8,3%. Показатель индекса темпоральности равен нулю.

Полученные в ходе исследования показатели вышеперечисленных индексов дают основание признать данное наречие квантитативно-локативно-квалитативным со *значительной* степенью выраженности количественной и *яркой* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема наречия *outside* включает пять семем, все из которых являются пространственными: «с наружной стороны» (*to be painted outside*), «снаружи, вне здания / наружу, на улицу» (*to wait outside / to follow outside*), «в открытом море», «за пределами / за пределы географического объекта» (*to be outside London / to travel outside UK*), «обозначение местонахождения за пределами определенной группы людей» (*outside the party*). Таким образом, индекс представленности семы пространства в семантеме наречия *outside* имеет показатель 100%, свидетельствующий об *абсолютной* степени выраженности данного параметра.

Анализ коммуникативной релевантности пространственных семем позволил установить, что наиболее коммуникативно востребованной является семема «снаружи, вне здания / наружу, на улицу» (*Alternatively, grow outside in full sun / They are also frequently put outside during summer as bedding, particularly the ones with variegated foliage*). Индекс коммуникативной релевантности данной семемы имеет показатель 80,6%, что свидетельствует о *высокой* степени ее коммуникативной востребованности. В ходе анализа

материала было установлено, что данная семема употребляется в статичном (ИС — 92,3%) и динамичном (ИД — 7,7%) вариантах. Значения показателей данных индексов говорят о *гипервысокой* степени статичности и *низкой* степени динамичности данной семемы.

Значение «обозначение местонахождения за пределами определенной группы людей» (*Within the sport his contribution was always acknowledged; outside, it never properly was*) характеризуется ИКР, равным 12%, степень востребованности данной семемы является *заметной*. Семемы «за пределами / за пределы географического объекта» (*There is certainly a war on, but no one seems to notice the one going on outside / If they wished to travel outside they, too, had to pay a fee*) и «с наружной стороны» (*The house was painted green outside*) имеют показатели ИКР 4% и 3,2% и характеризуются, таким образом, *низкой* степенью коммуникативной релевантности. Как видно из приведенных примеров, семема «за пределами / за пределы географического объекта» демонстрирует статичный и динамичный варианты. По результатам проведенного исследования, степень коммуникативной востребованности статичного варианта рассматриваемой семемы является *заметной* (ИС — 25%), динамичного — *высокой* (ИД — 75%). Семема «в открытом море» (*British Steel, incidentally, a major backer, wisely contented itself with anchoring a rather elegant yacht outside*) имеет ИКР 0,2% и демонстрирует *сверхнизкую* степень коммуникативной релевантности.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *outside* позволил установить, что семемы данной лексемы могут проявлять степень востребованности от *сверхнизкой* до *высокой*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась семема «снаружи, вне здания / наружу, на улицу» (ИКР — 80,6%).

Подводя итог рассмотрению лексемы *outside*, отметим, что степень локативности данной семемы является *абсолютной* (индекс локативности — 100%), что дает основание признать данное наречие исключительно

локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к анализу коммуникативно умеренно релевантных наречий как группы. Совокупный индекс представленности семы пространства в группе равен 73,9%, что говорит о *высокой* степени выраженности данного параметра. Индексы представленности временных и количественных семем характеризуются *низкой* степенью представленности в группе и равны соответственно 6,5% и 8,7%. Степень же представленности качественных семем в группе является *заметной* (ИПС качества в группе — 10,9%).

Согласно проведенному исследованию, пространственные семемы преобладают как в группе в целом, так и во всех наречиях данной группы. Лексема *somewhere* включает в свою семантему пространственные, временные, количественные и качественные семемы, лексема *through* — пространственные, временные и качественные, наречие *under* — пространственные, количественные и качественные семемы. Лексема *ahead* обладает пространственными, временными и качественными значениями. Два наречия — *above* и *below* — имеют пространственные и количественные семемы. Лексеммы *elsewhere* и *outside* обладают исключительно пространственными значениями.

Исследование коммуникативной релевантности семем лексем группы позволило получить следующие данные. Совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем в группе оказался равен 75,7%, что указывает на *высокую* степень выраженности данного параметра. Степень коммуникативной релевантности пространственных семем колеблется от *низкой* у наречия *under* до *абсолютной* у наречий *elsewhere* и *outside*.

Согласно проведенному исследованию, 10 из 46 пространственных семем группы имеют статичный и динамичный варианты. При этом коммуникативно

более востребованными оказались статичные варианты семем. Это семемы лексем *below, ahead, somewhere, elsewhere, under, outside*.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности временных семем в группе оказался равен 4%, что говорит о *низкой* степени проявления данного параметра. Временными семемами обладают лексемы *ahead, somewhere* и *through*. Степень коммуникативной востребованности временных семем лексем *ahead* и *through* является *заметной*, семем лексемы *somewhere* — *низкой*.

Показатель совокупного индекса коммуникативной релевантности количественных семем в группе равен 14%, степень выраженности данного параметра является *заметной*. Количественные семемы зафиксированы в семантемах четырех наречий: *above, below, somewhere, under*. Степень выраженности данного параметра является *низкой* у семем лексем *above* и *somewhere*, *заметной* — у семем лексемы *below*, и *гипервысокой* у семем лексемы *under*.

Как показал анализ, совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных семем в группе имеет показатель 6,3%, что свидетельствует о *низкой* степени выраженности. В ходе анализа материала было установлено, что данными значениями обладают только три лексемы — *somewhere, through* и *ahead*, а степень выраженности данного параметра является соответственно *низкой, яркой* и *заметной*.

Сводные данные, характеризующие степень выраженности пространственной, временной, количественной и качественной семантики у лексем рассматриваемой группы приведены в таблице 5.

Сводные данные о степени выраженности сем пространства, времени, количества и качества у коммуникативно умеренно релевантных наречий

Тип семемы \ Параметр	Степень представленности семем в группе	Степень коммуникативной релевантности семем в группе
Пространственные семемы	<i>Высокая</i>	<i>Высокая</i>
Временные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Низкая</i>
Количественные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Заметная</i>
Качественные семемы	<i>Заметная</i>	<i>Низкая</i>

Как видно из таблицы, в семантемах коммуникативно умеренно релевантных наречий английского языка преобладает пространственная семантика, о чем свидетельствуют показатели совокупных индексов представленности семем в группе и коммуникативной релевантности семем в группе. На втором месте по степени выраженности находятся качественные и количественные семемы. Временная семантика оказалась слабо выраженной.

2.5. Коммуникативно малорелевантные наречия

В группу коммуникативно малорелевантных наречий входят 26 лексем: *inside, close, anywhere, abroad, aside, by, across, behind, everywhere, deep, upstairs, nowhere, wherever, past, locally, forth, backwards, upwards, near, downstairs, onwards, nearby, within, overseas, beyond, high*.

Рассмотрим подробнее 10 наиболее частотных лексем данной группы.

Лексема *inside* содержит в своей семантеме четыре пространственные семемы: «внутри / внутрь» (*to be inside / to go inside*), «в тюрьме» (*to be sentenced to 3 years inside*), «в душе» (*deep inside*), «к центру поля» (*to score inside*). Исследование семантемы данной лексемы показало, что, поскольку

временные, количественные и качественные семемы в семанте не представлены, индекс представленности семы пространства равен 100%, следовательно, степень выраженности данного параметра является *абсолютной*.

Анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *inside* подтвердил *абсолютную* степень коммуникативной востребованности ее пространственных семем (совокупный ИКР — 100%). По данным анализа, наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «внутри / внутрь» (*The stained-glass windows **inside**, and the black wrought iron and living or artificial flowers outside, contribute vivid accents / Why don't you want to go back **inside**, where all the fun is?*), ее индекс коммуникативной релевантности составляет 91,8%, что свидетельствует о *гипервысокой* степени выраженности данного признака. Как видно из примеров, данная семема встречается в статичном и динамичном вариантах, из которых статичный оказался *высоко* коммуникативно востребованным (ИС — 73%), а динамичный — *заметно* коммуникативно релевантным (ИД — 27%).

Семема «в душе» (***Inside**, however, I felt inherently inferior, inadequate to fill the role*), по данным исследования, оказалась коммуникативно *низко* релевантной (ИКР — 6,8%), семема «в тюрьме» (*The storm's blowing over the jail and you've nothing to worry about except fifteen years **inside***) — коммуникативно *сверхнизкорелевантной* (ИКР — 0,2%).

В ходе исследования нами было зафиксировано значение, не отмеченное словарями: «в документе» (*There are only two adjustments to be made **inside**: the correct alignment of the handle and pull-rod for smooth operation*). Индекс коммуникативной релевантности данной семемы составляет 1,2%, что позволяет признать степень коммуникативной востребованности данной семемы *низкой*.

Семема «к центру поля» в выборке не встретилась, и, следовательно, признается коммуникативно нерелевантной.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *inside* показал, что семемы данной лексемы проявляют степень востребованности от *нулевой* до *гипервысокой*. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «внутри / внутрь» с ИКР — 91,8%.

В целом степень локативности лексемы *inside* является *абсолютной* (индекс локативности — 100%), что позволяет признать его исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к рассмотрению наречия *close*. Семантема данной лексемы содержит две семемы: пространственную семему «рядом, близко / ближе» (*to be close / to move close*) и качественную семему «коротко» (*to cut one's hair close*). Временные и количественные семемы в семантеме не представлены. По результатам проведенного анализа, индексы представленности пространственных и качественных семем в семантеме имеют одинаковый показатель 50%. Степень представленности пространственных и качественных семем, таким образом, является *значительной*.

Обратившись к анализу коммуникативной релевантности семем лексемы *close*, мы получили несколько иные данные. Оказалось, что качественная семема «коротко», согласно проведенному исследованию, на данном этапе развития английского языка является коммуникативно нерелевантной. Пространственная же семема «рядом, близко / ближе» демонстрирует *абсолютную* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 100%). Данная семема выступает в статичном (*Her father lives quite close*) и динамичном (*Doctors and physiotherapists were never allowed to come close enough to examine him*) вариантах. Динамичный вариант при этом оказался *значительно* коммуникативно востребованным (ИД — 65,6%), тогда как статичный — *заметно* коммуникативно релевантным (ИС — 34,4%).

В целом наречие *close* обладает *высокой* степенью локативности (индекс локативности составляет 75%) и *заметной* степенью квалитативности

(соответствующий индекс равен 25%), что позволяет признать его локативно-квалитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Рассмотрим семантему наречия *anywhere*. Данная лексема имеет четыре пространственные семемы: «где-нибудь / куда-нибудь» (*Have you seen him anywhere? / Let's go anywhere*), «нигдеи / никуда» (*I can't find him anywhere / We aren't going anywhere tonight*), «где-угодно / куда-угодно» (*to be anywhere else / to go anywhere in the world*), «в сторону прогресса» (*Are we getting anywhere?*), одну временную семему «приблизительно (о времени)» (*anywhere between 400 and 500 BC*) и одну количественную семему «около (о количестве)» (*anywhere between 60 and 80 students*). Качественные семемы, по данным нашего исследования, в семантеме наречия *anywhere* отсутствуют. Анализ семантемы позволил получить следующие данные: индекс представленности в семантеме семы пространства составляет 66,8%, что говорит о *значительной* степени проявления данного признака. Индексы представленности сем времени и количества имеют одинаковые показатели индексов, равные 16,6%, а степень выраженности данных параметров характеризуется как *заметная*.

Проведенное исследование коммуникативной релевантности семем рассматриваемой лексемы выявило, что совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем оказался равен 99%. На основании значения данного индекса можно сделать вывод о *гипервысокой* степени коммуникативной востребованности пространственных семем данной лексемы. Наибольшую коммуникативную релевантность при этом имеет семема «где угодно / куда угодно» (*This will be the first UN mechanism with a clear mandate to examine cases of detained prisoners of conscience anywhere in the world / He is so bold a mountaineer, he can go anywhere that a sheep can*): ее ИКР составляет 69,8%, а степень востребованности признается *значительной*. Как видно из приведенных примеров, данная семема обладает статичным и

динамичным вариантами, из которых статичный оказался более востребованным. Индекс статичности равен 80,2%, степень востребованности статичного варианта характеризуется как *высокая*. Показатель индекса динамичного варианта имеет значение 19,8%, что свидетельствует о *заметной* степени коммуникативной релевантности данного варианта семемы.

Пространственная семема «нигде / никуда» (*The word confession does not appear anywhere in the chapter / He had often told her that it was a social disadvantage having the sort of wife he couldn't take anywhere*), по результатам исследования, оказалась *заметно* коммуникативно релевантной (ИКР — 15,8%). Данная семема также имеет статичный и динамичный варианты. Индекс статичности имеет показатель 63,3%, степень востребованности данного типа семемы характеризуется как *значительная*, индекс динамичности равен 36,7%, что говорит о *яркой* степени востребованности данного типа значения.

Согласно результатам исследования, семемы «где-нибудь / куда-нибудь» (*Have you seen Luke anywhere? / I hadn't the money to go anywhere*) и «в сторону прогресса» (*I didn't get anywhere very fast, but it is inevitable that you're going to make substantial losses in the early years*) оказались коммуникативно *низко* релевантными (ИКР равны соответственно 7% и 6,4%). Анализ материала позволил установить, что динамичный вариант семемы «где-нибудь / куда-нибудь» является *значительно* востребованным (ИД — 68,6%), тогда как статичный вариант обладает *яркой* степенью коммуникативной релевантности (ИС — 31,4%).

Что касается временной семемы «приблизительно (о времени)» (*The arrival of Christianity in Birka sparked off one of the sternest tussles between Christianity and paganism anywhere in this period*) и количественной семемы «около (о количестве)» (*Riding at a school is likely to cost you anywhere between £5–£20 per hour*), то их индексы коммуникативной релевантности равны соответственно 0,2% и 0,8%. На основании значений данных индексов можно

сделать вывод о *сверхнизкой* коммуникативной релевантности временных и количественных семем рассматриваемого наречия.

Проведенный анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *anywhere* позволил установить, что семемы данной лексемы обладают степенью коммуникативной востребованности от *сверхнизкой* до *значительной*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась пространственная семема «где угодно / куда угодно» (ИКР — 69,8%).

В целом степень локативности данной лексемы является *высокой* (индекс локативности — 82,9%), степень квантитативности и степень темпоральности — *низкими* (показатели индексов соответственно равны 8,7% и 8,4%), степень квалитативности наречия является *нулевой*.

На основании значения данных индексов можно утверждать, что лексема *anywhere* является локативно-квантитативно-темпоральной с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Обратимся к анализу наречия *abroad*. Семантема данной лексемы включает четыре семемы, все из которых являются пространственными: «за границей / за границу» (*to be abroad / to travel abroad*), «на улице / на улицу» (*not a soul was abroad this morning / to venture abroad from a house*), «повсюду» (*there's a new spirit abroad*), «далеко от цели (спорт.)». Поскольку другие типы семем в семантеме не установлены, индекс представленности семы пространства имеет показатель 100%, а степень выраженности данного параметра является *абсолютной*.

Анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *abroad* подтвердил *абсолютный* пространственный статус данного наречия (совокупный ИКР пространственных семем равен 100%). Согласно полученным результатам, наибольшую коммуникативную релевантность имеет семема «за границей / за границу» (*He lived abroad for a long time / He never needed, or seems to disdain, to look abroad for foreign help*), ее ИКР равен 99,4%, что позволяет признать степень востребованности данной семемы

гипервысокой. Приведенные примеры свидетельствуют о том, что данная семема употребляется в статичном и динамичном вариантах. Индекс статичности оказался равен 77,3%, индекс динамичности — 22,7%, что свидетельствует о соответственно *высокой* и *заметной* степенях коммуникативной релевантности представленных вариантов семемы.

Семема «повсюду» (*Lewis was fully aware of the fact that there was a purely irrational intellectual snobbery abroad in England at that time*) оказалась *сверхнизко* коммуникативно релевантной (ИКР — 0,6%).

Другие пространственные семемы — «вне дома» и «далеко от цели (спорт.)» — оказались коммуникативно нерелевантными.

Таким образом, семемы лексемы *abroad* характеризуются степенью коммуникативной востребованности от *нулевой* до *гипервысокой*.

В целом степень локативности наречия *abroad* характеризуется как *абсолютная* (индекс локативности – 100%), в результате чего данное наречие может быть признано исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Проанализируем семантему лексемы *aside*. Семантема данной лексемы насчитывает три пространственные семемы: «в стороне / в сторону» (*to stand aside / to put something aside*), «прочь» (*jokes aside*), «в резерв» (*to put aside*). Поскольку другие типы значений в семантеме не выявлены, индекс представленности семы пространства составляет 100%, а степень выраженности данного параметра является *абсолютной*.

По результатам проведенного анализа коммуникативной релевантности семем рассматриваемой лексемы, совокупный ИКР пространственных семем также составляет 100%, что подтверждает *абсолютную* степень выраженности данного параметра. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «в стороне / в сторону» (*Every now and again, they would have to stand aside as a great shire horse, leaning into its collar, plodded by / He pushed the duvet aside and rose to his feet*), ее индекс коммуникативной релевантности

составляет 49,8%, что говорит о *яркой* степени проявления параметра. Обращает на себя внимание наличие у данной семемы статичного и динамичного вариантов, из которых статичный является *заметно* коммуникативно востребованным (ИС — 12,4%), а динамичный — *высоко* коммуникативно релевантным (ИД — 87,6%).

Семема «прочь» (*But all joking aside, most of the celebrities we spoke to agreed that America made its decision, and it was definitely time to move forward*) демонстрирует *яркую* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 36,4%), семема «в резерв» (*Four aides-de-camp were appointed and apartments in the Tuileries were set aside for bedroom, study and play room*) — *заметную* степень выраженности данного параметра (ИКР — 11,2%).

В целом степень локативности лексемы *aside* является *абсолютной* (индекс локативности составляет 100%), а данное наречие может быть признано исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема лексемы *by* содержит пять семем. Четыре семемы являются пространственными: «рядом» (*to stand by*), «мимо» (*to go by*), «в сторону» (*step by!*), «в резерв» (*to put by*), одна семема является временной: «обозначение движения во времени» (*minutes go by*). Количественные и качественные семемы в семантеме данного наречия не представлены. Индекс представленности семы пространства, таким образом, составляет 80%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра. Индекс представленности семы времени равен 20%, что позволяет констатировать *заметную* степень выраженности данного признака.

Анализ коммуникативной релевантности семем рассматриваемой лексемы позволил установить, что совокупный индекс коммуникативной релевантности ее пространственных семем равен 77,6%. Следовательно, пространственные семемы демонстрируют *высокую* степень коммуникативной востребованности. Наиболее коммуникативно востребованной, согласно

проведенному исследованию, оказалась пространственная семема «мимо» (*A parade of people was marching **by** with raised fists and shouting identical syllables in unison*), ее ИКР равен 32%, степень коммуникативной релевантности является яркой.

Семема «рядом» (*Several other Muslim families stood **by** in shock, their eyes fixed on brush fires scorching the opposite hillside*) демонстрирует заметную степень коммуникативной востребованности (ее ИКР равен 25,8%). Семемы «в сторону» (*Horseman, pass **by**!*) и «в резерв» (*His stomach rebelled at the mere thought of food, but he knew he must not miss this golden opportunity to put something **by** for another day*) оказались коммуникативно низко и заметно востребованными (ИКР равны соответственно 9,8% и 10%).

Индекс коммуникативной релевантности временной семемы «обозначение движения во времени» (*Astrid was married, kids and mortgage, but the summer had rocketed **by** in a riot of colours and joy, and autumn found Astrid divorced and coming to the end of being in love with Jay*) оказался равен 22,4%, что указывает на заметную степень ее коммуникативной релевантности.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *by* позволил установить, что ее семемы проявляют степень коммуникативной релевантности от низкой до яркой. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась пространственная семема «мимо» (ИКР — 32%).

В целом степень локативности наречия *by* является высокой (показатель индекса составляет 78,8%), степень темпоральности — заметной (индекс равен 21,2%). Полученные показатели индексов позволяют утверждать, что данная лексема является локативно-темпоральной с высокой степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к рассмотрению наречия *across*. Семантема данной лексемы включает семь семем. Пять семем являются пространственными: «в другой стороне / на другую сторону» (*by this time he is across / to go across to the bookcase*), «вдоль, в длину, в ширину» (*the lake is 1 mile across*), «по

направлению к кому-либо, в сторону кого-либо» (*to look across at somebody*), «по горизонтали (кроссворд)» (*19 across*), «напротив» (*to live across*), две — качественными: «крест-накрест» (*with arms across*), «обозначение параллельного подключения». Временные и количественные семемы в семанте не представлены. Осуществленный анализ представленности семем в семанте изучаемой лексемы позволил выявить, что индекс представленности пространственных семем составляет 71,4%, степень выраженности данного параметра является *высокой*. Индекс представленности качественных семем имеет показатель 28,6%, что говорит о *заметной* степени выраженности соответствующего параметра.

Обратимся к результатам анализа коммуникативной релевантности семем лексемы *across*. Совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем оказался равен 97,6%, что указывает на *гипервысокую* степень их коммуникативной востребованности. При этом наиболее коммуникативно релевантной, согласно проведенному исследованию, является пространственная семема «по направлению к кому-либо, в сторону кого-либо» (*Peggy glanced across at the six women seated nearby*), ее ИКР имеет показатель 50,6%, а степень коммуникативной востребованности данной лексемы характеризуется как *значительная*.

Семемы «в другой стороне / на другую сторону» (*Bridgeless rivers were waded, often several times, back and fro until all the kit was safely across / One Victorian scheme was for a tunnel lit by candles, where horses would draw passengers across in special vehicles*) и «вдоль, в длину, в ширину» (*As always, amazed at the size of it, nine feet high and six across*), на основании полученных результатов, являются коммуникативно *заметно* востребованными (ИКР равны соответственно 24% и 17,8%). Как видно из приведенных примеров, семема «в другой стороне / на другую сторону» имеет статичный и динамичный варианты, из которых динамичный оказался более частотным.

Индексы статичности и динамичности равны соответственно 12,5% и 87,5%, а степень выраженности данных параметров является *заметной* и *высокой*.

Две семемы — «по горизонтали (кроссворд)» (*White rayed daisies in 2 across*) и «напротив» (*A cottage across had been hit by a shell and was burning fiercely*) — оказались, согласно результатам анализа, коммуникативно *низко* релевантными (ИКР соответственно составляют 1,4% и 3,8%).

Совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных семем составляет 2,4% и свидетельствует о *низкой* степени их коммуникативной релевантности. Семема «крест-накрест» (*His Mum shut the door, pulling the curtain across*) имеет показатель ИКР, равный 2,2%, степень ее коммуникативной востребованности является *низкой*. Семема «обозначение параллельного подключения» (*They comprise a single wire strung across from the main power wires to the farms or homesteads*) оказалась *сверхнизко* коммуникативно релевантной (ИКР — 0,2%).

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *across* позволил установить, что ее семемы характеризуются степенью востребованности от *сверхнизкой* до *значительной*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась пространственная семема «по направлению к кому-либо, в сторону кого-либо» (ИКР — 50,6%).

В целом степень локативности лексемы *across*, согласно полученным результатам, является *высокой* (84,5%), степень квалитативности — *заметной* (15,5%). Индексы темпоральности и квантитативности равны нулю.

Таким образом, на основании значений приведенных выше индексов можем признать наречие *across* локативно-квалитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема лексемы *behind* содержит пять семем: три пространственные семемы: «сзади / назад» (*to walk behind / to look behind*), «в прежнем месте пребывания» (*I left my bag behind*), «в запасе» (*stronger evidence is behind*), одну временную: «в прошлом» (*to leave something behind*), одну качественную:

«обозначение отставания» (*to stay **behind***). Количественные семемы в семантеме не представлены. Исследование показало, что индекс представленности сем пространства в семантеме лексемы *behind* имеет показатель 60%, что указывает на *значительную* степень выраженности данного параметра. Индексы представленности временных и качественных семем имеют одинаковый показатель 20%, что свидетельствует о *заметной* степени выраженности соответствующих признаков.

В ходе исследования коммуникативной релевантности семем рассматриваемого наречия было установлено, что совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем составляет 67,4%, степень выраженности данного параметра является *значительной*. Наибольшую коммуникативную востребованность имеет пространственная семема «сзади / назад» (*And I believe that the old one just **behind** is the king himself / Don't look **behind***), ее ИКР равен 47,6%, а степень выраженности данного признака является *яркой*. Приведенные примеры демонстрируют наличие у данной семемы статичного и динамичного вариантов. Индекс статичности семемы составляет 78,2%, что говорит о *высокой* степени выраженности данного параметра, индекс динамичности равен 21,8%, что свидетельствует о *заметной* степени выраженности.

Семема «в прежнем месте пребывания» (*But there's quite a stack of paperbacks left **behind** by other volunteers*), согласно данным исследования, демонстрирует *заметную* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 19,8%).

Семема «в запасе», согласно результатам исследования, оказалась коммуникативно невостребованной.

Индекс коммуникативной релевантности временной семемы «в прошлом» (*The bad news is now largely **behind**, the good news is to come*), по данным исследования, составляет 11,6%, что говорит о *заметной* степени ее коммуникативной востребованности.

Качественная семема «обозначение отставания» (*Bolton, unbeaten before Saturday's match, got **behind** in the opening minute*) оказалась заметно коммуникативно востребованной (ИКР — 21%).

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *behind* позволил установить, что ее семемы проявляют степень коммуникативной востребованности от *нулевой* до *яркой*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась пространственная семема «сзади / назад», ее ИКР составил 47,6%.

В целом лексема *behind* демонстрирует *значительную* степень локативности и *заметную* степень квалитативности и темпоральности (соответствующие индексы имеют показатели 63,7%, 20,5%, 15,8%). На основании значения данных индексов можно констатировать, что наречие *behind* является локативно-квалитативно-темпоральным со *значительной* степенью выраженности пространственной семантики.

Рассмотрим семантему наречия *everywhere*. Данная лексема обладает единственной семемой «езде» (*to be **everywhere** / to go **everywhere***), которая является пространственной. Поскольку другие типы семем в семантеме анализируемой лексемы отсутствуют, степень представленности пространственных семем квалифицируется как *абсолютная* (ИПС — 100%).

Анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *everywhere* подтвердил ее *абсолютный* пространственный статус (ИКР пространственной семемы — 100%). В ходе исследования было установлено, что данная семема способна выступать в статичном (*It is neither here nor there, but is **everywhere***) и динамичном (*They lead privileged lives in official residences, are driven **everywhere** in official cars and buy from special shops*) вариантах. Статичный вариант оказался при этом более востребованным: индекс статичности равен 82,4%, степень выраженности данного параметра является *высокой*. Индекс динамичности равен 17,6%, степень проявления соответствующего параметра характеризуется как *заметная*.

В целом степень локативности лексемы *everywhere* является *абсолютной* (соответствующий индекс равен 100%), что дает основание утверждать, что данное наречие является исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Рассмотрим семантему наречия *deep*. Данная лексема содержит в своей семантеме семь семем: четыре пространственные семемы: «глубоко, вглуби / вглубь» (*to lie deep / to dig deep*), «вдали / вдаль» (*deep in the mountains / to go deep into the mountains*), «в душе» (*to understand something deep*), «к центру поля (спорт.)» (*to swing the ball deep*), одну временную «обозначение момента наиболее полного проявления чего-либо» (*deep into the winter*), две качественные: «очень, сильно» (*to drink deep*), «обозначение степени проникновения» (*to go deep into the subject*). Количественные семемы в семантеме изучаемого наречия не представлены.

Как показало исследование, степень представленности в семантеме лексемы *deep* пространственных семем характеризуется как *значительная* (ИПС пространства — 57,1%), степень представленности временных и качественных семем является *заметной* (ИПС времени и качества — 14,3% и 28,6% соответственно).

Осуществленный анализ коммуникативной релевантности семем изучаемой лексемы позволил установить, что наиболее коммуникативно востребованными оказались ее пространственные семемы: их совокупный ИКР оказался равен 87,6%, что свидетельствует о *высокой* степени их коммуникативной востребованности. Наиболее коммуникативно релевантной, согласно полученным данным, является пространственная семема «глубоко, вглуби / вглубь» (*She tried to make her brain tell her, but it lay frozen in her skull like a woolly mammoth deep in a glacier / She went down too far, too far into the riding waves of pain, deep under water and drowning*), с показателем ИКР, равным 51,8%. Степень востребованности данной семемы характеризуется как *значительная*. В ходе анализа материала было установлено, что данная семема

употребляется в статичном и динамичном вариантах. Статичный вариант демонстрирует *значительную* степень коммуникативной востребованности (ИС — 51,2%), динамичный — *яркую* (ИД — 48,8%).

Семема «в душе» (***Deep*** *down he knew*) характеризуется *заметной* степенью коммуникативной релевантности (ИКР — 25,8%). Две семемы — «вдали / вдаль» (***Deep*** *within this wood is my special place / He threw it deep into the wood and the dog chased after it*) и «к центру поля (спорт.)» (*Hit the ball deep into the court*) — оказались коммуникативно *низко* релевантными (ИКР соответственно равны 9% и 1%). Как видно из приведенных примеров, семема «вдали / вдаль» выступает в статичном и динамичном вариантах, из которых статичный оказался более востребованным: индекс статичности оказался равен 62,2%, что говорит о *значительной* степени выраженности данного параметра. Индекс динамичности имеет показатель 37,8%, степень проявления данного признака является *яркой*.

Согласно проведенному исследованию, временная семема «обозначение момента наиболее полного проявления чего-либо» (*Here you'll find discos and live music going on deep into the night and beyond*) является коммуникативно *сверхнизко* востребованной (ИКР — 0,8%).

Качественные семемы лексемы *deep* характеризуются *заметной* степенью коммуникативной релевантности (совокупный ИКР — 11,6%). При этом отдельные качественные семемы являются коммуникативно *низко* востребованными. Так, ИКР семемы «очень, сильно» (*A petulant Gascoigne tried by fair means and foul, playing deep, that provided the few chances Spurs had*) составляет 3%, ИКР семемы «обозначение степени проникновения» (*She had seen how deep his admiration had gone*) — 8,6%.

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *deep* позволил установить, что ее семемы проявляют степень коммуникативной релевантности от *сверхнизкой* до *значительной*. Наиболее

коммуникативно востребованной оказалась пространственная семема «глубоко, вглуби / вглубь» (ИКР — 51,8%).

В целом степень локативности лексемы *deep* является *высокой* (индекс локативности равен 72,3%), степень квалитативности — *заметной* (индекс квалитативности — 20,1%), степень темпоральности — *низкой* (индекс темпоральности — 7,6%), степень квантитативности — *нулевой* (индекс квантитативности — 0).

Полученные показатели индексов позволяют признать наречие *deep* локативно-квалитативно-темпоральным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Аналогичным способом были исследованы остальные, менее частотные наречия данной группы. Результаты проведенного анализа представлены в таблице 6.

Таблица 6.

Параметр Лексема	Степень локативности лексемы	Степень темпоральности лексемы	Степень квантитативности лексемы	Степень квалитативности лексемы	Тип наречия
<i>upstairs</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>nowhere</i>	Высокая 78,4%	Нулевая 0	Нулевая 0	Заметная 21,6%	Локативно-квалитативное
<i>wherever</i>	Значительная 68,2%	Яркая 32,8%	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативно-темпоральное
<i>past</i>	Значительная 58,7%	Яркая 41,3%	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативно-темпоральное
<i>locally</i>	Высокая 74,9%	Нулевая 0	Нулевая 0	Заметная 25,1%	Локативно-квалитативное
<i>forth</i>	Высокая 82,9%	Заметная 17,1%	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативно-темпоральное
<i>backwards</i>	Значительная 67%	Низкая 8%	Нулевая 0	Заметная 25%	Локативно-квалитативно-темпоральное

<i>upwards</i>	Высокая 77,2%	Заметная 10,1%	Заметная 12,7%	Нулевая 0	Локативно- квантитатив- но- темпоральное
<i>near</i>	Значительная 50,3%	Яркая 32,5%	Нулевая 0	Заметная 17,2%	Локативно- темпорально- квалитатив- ное
<i>downstairs</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>onwards</i>	Яркая 46%	Значительная 54%	Нулевая 0	Нулевая 0	Темпорально- локативное
<i>nearby</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>within</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>overseas</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>beyond</i>	Значительная 68,2%	Заметная 23,8%	Низкая 8%	Нулевая 0	Локативно- темпорально- квантитатив- ное
<i>high</i>	Высокая 73,6%	Нулевая 0	Нулевая 0	Заметная 26,4%	Локативно- квалитатив- ное

Проведенный анализ коммуникативной релевантности перечисленных в таблице лексем выявил наличие в их семантемах значений, не востребуемых на данном этапе развития современного английского языка. Так, не востребуемыми оказались качественная семема «частично» лексемы *locally*, качественная семема «наизнанку» лексемы *backwards*, пространственные семемы «на улице» и «на большой высоте (авиац.)» лексемы *downstairs* и пространственная семема «дома» лексемы *within*.

Перейдем к анализу коммуникативно малорелевантных наречий как группы. Как показало исследование представленности семем в семантемах коммуникативно малорелевантных наречий, индекс представленности пространственных семем в группе составляет 68,2%, что свидетельствует о

значительной степени выраженности данного параметра. Индексы представленности временных и качественных семем в группе имеют одинаковый показатель 14,5%, следовательно, степень выраженности соответствующих параметров является *заметной*. Индекс представленности количественных семем в группе составляет 2,8%, что говорит о *низкой* степени выраженности данного признака.

Ни одна из лексем данной группы не содержит в своей семанте все четыре типа семем: пространственные, временные, количественные и качественные. Лексемы *anywhere, upwards, beyond* включают в свои семантемы пространственные, временные и количественные семемы. Наречия *behind, near, deep, backwards* имеют пространственные, временные, качественные семемы, а лексемы *wherever, past, forth, onwards* – пространственные и временные. Лексемы *close, across, nowhere, locally, high* содержат в своих семантамах пространственные и качественные семемы. Наречия *inside, abroad, aside, by, everywhere, upstairs, downstairs, nearby, within, overseas* включают в свои семантемы только пространственные семемы.

Анализ коммуникативной релевантности семем группы коммуникативно малорелевантных лексем позволил установить, что совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем в группе равен 89,5%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра. Пространственные семемы лексем данной группы проявляют степень коммуникативной востребованности от *заметной* (лексема *onwards*) до *абсолютной* (лексемы *inside, close, abroad, aside, everywhere, upstairs, downstairs, nearby, within, overseas*).

Как показало исследование, 33 из 75 пространственных семем группы коммуникативно малорелевантных наречий демонстрируют статичный и динамичный варианты. Коммуникативно более востребованными при этом оказались статичные варианты семем. Это семемы лексем *inside, close,*

anywhere, abroad, aside, across, behind, everywhere, upstairs, nowhere, wherever, backwards, upwards, downwards, within, overseas, beyond, near, high, deep.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности временных семем составляет 7,7%, что говорит о *низкой* степени выраженности данного параметра. Степень востребованности отдельных временных семем лексем данной группы ранжируется от *сверхнизкой* (лексема *anywhere, upwards*) до *высокой* (лексема *onwards*).

Индекс коммуникативной релевантности количественных семем в группе оказался равен 0,3%. Показатель индекса указывает на *сверхнизкую* степень востребованности количественных семем коммуникативно малорелевантных наречий. Степень коммуникативной релевантности отдельных количественных семем лексем данной группы характеризуется как *сверхнизкая* (*anywhere*) или *низкая* (*backwards, beyond*).

Что касается индекса коммуникативной релевантности качественных семем в группе, то он оказался равен 2,5%, что свидетельствует о *низкой* степени выраженности данного параметра. Отдельные качественные семемы лексем данной группы демонстрируют степень коммуникативной востребованности от *сверхнизкой* (*locally*) до *заметной* (*behind*).

Сводные данные, характеризующие степень выраженности пространственной, временной, количественной и качественной семантики у лексем рассматриваемой группы приведены в таблице 7.

Таблица 7.

Сводные данные о степени выраженности сем пространства, времени, количества и качества у коммуникативно малорелевантных наречий

Тип семемы \ Параметр	Степень представленности семем в группе	Степень коммуникативной релевантности семем в группе
Пространственные семемы	<i>Значительная</i>	<i>Высокая</i>
Временные семемы	<i>Заметная</i>	<i>Низкая</i>
Количественные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Сверхнизкая</i>
Качественные семемы	<i>Заметная</i>	<i>Низкая</i>

Как видно из таблицы, в семантемах коммуникативно малорелевантных пространственных наречий английского языка преобладает локативная семантика, о чем свидетельствуют показатели совокупных индексов представленности семем в группе и коммуникативной релевантности семем в группе. На втором месте по степени выраженности оказались темпоральные и квалитативные семемы. Квантитативные семемы являются слабо выраженными.

2.6. Коммуникативно низкорелевантные наречия

К группе коммуникативно низкорелевантных наречий относится 46 лексем: *underneath, sideways, downwards, opposite, halfway, centrally, ashore, indoors, internally, underground, overhead, left, inland, outwards, low, aboard, remotely, beneath, alongside, afield, therein, downstream, downhill, externally, superficially, between, aback, inwards, midway, upstream, northwards, inwardly, eastwards, overboard, aloft, southwards, overleaf, uphill, westwards, underfoot, outwardly, afar, distantly, backstage, thereabouts, herein.*

Рассмотрим подробно семантемы десяти наиболее частотных лексем данной группы.

Семантема лексемы *underneath*, согласно проведенному исследованию, включает четыре пространственные семемы: «внизу, ниже» (*the river flowing underneath*), «снизу» (*the car was rusty underneath*), «внутри, под одеждой» (*he wore a coat underneath*), «далее в тексте, ниже» (*the summary is given underneath*). Поскольку временные, количественные, качественные семемы в семантеме не представлены, можем утверждать, что степень представленности пространственных семем в семантеме лексемы *underneath* является абсолютной (ИПС пространства — 100%).

В ходе анализа коммуникативной релевантности семем лексемы *underneath* было установлено, что наибольшую коммуникативную востребованность проявляет семема «внизу, ниже», ее индекс коммуникативной релевантности имеет показатель 45%, что свидетельствует о *яркой* степени выраженности данного параметра. Как показал анализ материала, данная семема выступает в двух вариантах — отмечаемом словарями статичном варианте «внизу, ниже» (*The pilot increased slightly the aircraft's climb altitude and the flock passed underneath*) и выявленном в ходе анализа материала динамичном варианте «вниз» (*Jasper ducked underneath and started running*), из которых более коммуникативно востребованным является статичный вариант (ИС — 83,6%), степень выраженности которого можно признать *высокой*. Динамичный вариант является менее востребованным: показатель индекса равен 16,4%, что указывает на *заметную* степень выраженности данного признака.

Семемы «снизу» (*Many animals are lighter underneath than on the back, or 'counter-shaded*) и «внутри, под одеждой» (*The patient is expected to be suitably dressed for treatment: men usually wear comfortable, loose-fitting shorts, with adequate underpants underneath*) оказались коммуникативно *заметно* востребованными (ИКР равны соответственно 11,8% и 18,6%). Семема «далее в тексте, ниже» (*At the foot of the card Survage scrawled: 'Happy New Year', in Russian and underneath: 'Long live the first night of the New Year'*), согласно полученным данным, имеет показатель ИКР, равный 7,4%, что говорит о *низкой* степени коммуникативной востребованности данной семемы.

Отметим, что в ходе анализа материала нами были отмечены три пространственные значения, не выделенные словарями: «в душе», «в нижнем этаже / в нижний этаж», «внутри системы (комп.)». Так, семема «в душе» (*I believe he is soft-hearted underneath*) демонстрирует *заметную* степень коммуникативной востребованности (ИКР — 13,8%). Семема «в нижнем этаже / в нижний этаж» (*Underneath was a dentist and on the ground floor an*

estate agent / Of course Mikey waited until they went to sleep then got underneath and dug it up) характеризуется показателем ИКР 3% и является, таким образом, коммуникативно *низко* востребованной. Как видно из приведенных примеров, данная семема способна выступать в статичном и динамичном вариантах. Статичный вариант при этом является коммуникативно *высоко* востребованным (ИС — 86,7%), динамичный — *заметно* коммуникативно релевантным (ИД — 13,3%). Семема «внутри системы (комп.)» (*Unix System Laboratories is said to have been amongst those who are trying to get the industry working on a common graphical user interface and environment that behaves the same way regardless of which operating system and hardware lies underneath*) является, согласно полученным данным, коммуникативно *сверхнизко* релевантной (ИКР — 0,4%).

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *underneath* выявил, что ее семемы проявляют степень коммуникативной релевантности от *сверхнизкой* до *яркой*. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «внизу, ниже / вниз» (ИКР — 45%).

В целом, степень локативности наречия *underneath* является *абсолютной* (100%), что позволяет признать ее исключительно локативной с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к анализу семантемы лексемы *sideways*. В семантеме данной лексемы представлено четыре семемы: одна пространственная семема «в сторону» (*to tilt your body sideways*) и три качественные семемы: «боком» (*to bring the piano sideways*), «искоса» (*to look at somebody sideways*), «окольным путем» (*he came into politics sideways*). Временные и количественные семемы, как показало исследование, в семантеме изучаемого наречия не представлены. Согласно проведенному анализу, индекс представленности семы пространства имеет показатель 25%, что указывает на *заметную* степень выраженности данного параметра. Индекс представленности семы качества равен 75%, что говорит о *высокой* степени проявления данного признака.

Обратившись к результатам анализа коммуникативной релевантности семем данной лексемы, отметим, что индекс коммуникативной релевантности пространственной семемы «в сторону» (*Lean over sideways towards your front leg and take hold of the ankle*) равен 69,2%, что указывает на *значительную* степень ее коммуникативной релевантности.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных семем составляет 30,8%, следовательно, степень выраженности данного параметра является *яркой*. Как показало исследование, семема «боком» (*Do not stand slightly sideways in order to minimize your size*) демонстрирует *заметную* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 19,2%), семемы «искоса» (*Pinching his lower lip he studied me sideways*) и «окольным путем» (*He came into politics sideways, as campaign manager for his friend Ronald Reagan*) — *низкую* (ИКР соответственно равны 8% и 3,6%).

Проведенный анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *sideways* позволил установить, что семемы изучаемого наречия проявляют степень коммуникативной востребованности от *низкой* до *значительной*. Самой высокой коммуникативной востребованностью обладает пространственная семема «в сторону» (ИКР — 69,2%).

В целом степень квалитативности лексемы *sideways* характеризуется как *значительная* (индекс равен 52,9%), а степень локативности — как *яркая* (соответствующий индекс имеет показатель 47,1%).

Таким образом, наречие *sideways* является квалитативно-локативным со *значительной* степенью выраженности качественной и *яркой* степенью выраженности пространственной семантики.

Обратимся к анализу семантемы наречия *downwards*. Данная лексема обладает пятью семемами, три из которых являются пространственными: «вниз» (*the road runs downwards*), «в сторону уменьшения» (*the inflation moves downwards*), «на более низкую ступень социальной лестницы» (*from chairman downwards*). Одна семема является временной: «ранее» (*from 16 century downwards*).

downwards), одна — количественной: «обозначение уменьшения определенных количественных характеристик» (*aged seven and downwards*). Качественные семемы в семантеме изучаемого наречия зафиксированы не были. Анализ семантемы наречия *downwards* позволяет сделать вывод, что пространственные семемы представлены *значительно* (ИПС пространства — 60%), временные и количественные — *заметно* (ИПС времени и пространства одинаков и равен 20%).

Исследование коммуникативной релевантности семем лексемы *downwards* показало, что совокупный индекс коммуникативной релевантности ее пространственных семем равен 98%, что говорит о *гипервысокой* степени их востребованности. Наибольшую коммуникативную востребованность демонстрирует пространственная семема «вниз» (*'I am going to climb downwards,'* *the Finn called to them*): ее ИКР имеет показатель 83%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра. Отметим, что в приведенном примере семема выступает в динамичном варианте. В ходе исследования нами были зафиксированы не отмеченные словарями случаи статичного употребления рассматриваемой семемы: *First this is held downwards, then it is swung upwards to varying heights*. Как показал анализ материала, динамичный вариант семемы «вниз» демонстрирует *гипервысокую* степень коммуникативной релевантности (ИД — 96,1%), тогда как статичный вариант «внизу» — *низкую* (ИС — 3,9%).

Две пространственные семемы — «в сторону уменьшения» (*Hope of a 'soft landing' for the economy were at least deferred, and the stock-market plunged downwards*) и «на более низкую ступень социальной лестницы» (*Mayorazgos had spread geographically outwards from Castile, socially downwards from the great houses*) — оказались коммуникативно *низко* релевантными (ИКР равны соответственно 8,4% и 6,6%).

Индекс коммуникативной релевантности единственной временной семемы «ранее» (*But, on the whole, most distinguished Western scientists, from*

Einstein downwards, were Disarmers not Deterrers), по данным исследования, составил 0,8%, что говорит о *сверхнизкой* степени ее коммуникативной востребованности.

Количественная семема «обозначение уменьшения определенных количественных характеристик» (*There are already hundreds of small battery charging turbines (50kW downwards) in private ownership*), согласно проведенному анализу, оказалась коммуникативно *низко* релевантной (ИКР — 1,2%).

Таким образом, проведенный анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *downwards* позволил установить, что ее семемы проявляют степень коммуникативной востребованности от *сверхнизкой* до *высокой*. Наибольшей коммуникативной релевантностью обладает семема «внизу / вниз» (ИКР — 83%).

В целом наречие *downwards* характеризуется *высокой* степенью локативности (индекс локативности — 79%), *заметной* степенью темпоральности и квантитативности (соответствующие индексы равны 10,5%).

Таким образом, по данным проведенного исследования, наречие *downwards* является локативно-темпорально-квантитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Проанализировав семантему лексемы *opposite*, мы установили, что она включает в себя единственную пространственную семему «напротив» (*to sit opposite*). Поскольку семемы другого типа в семантеме не представлены, индекс представленности семы пространства составляет 100%, а степень выраженности данного параметра можно признать *абсолютной*.

Анализ коммуникативной релеванности семем лексемы *opposite* подтвердил ее *абсолютный* пространственный статус (совокупный ИКР пространственных семем — 100%). Пространственная семема «напротив» ([in a car] *I pulled up opposite, wound down the window and stared*), согласно

полученным результатам, имеет ИКР, равный 95,6%, что говорит о ее *супервысокой* степени востребованности.

Помимо установленного словарями значения «напротив», в ходе анализа материала нами было выявлено пространственное значение «на противоположной странице» (*Reporting a 36% drop in first quarter profits (see opposite) yesterday, Philips Electronics NV declined to make any forecast of full-year results*). Показатели ИКР данной семемы равен 4,4%, что свидетельствует о *низкой* степени ее коммуникативной востребованности.

В целом степень локативности наречия *opposite* является *абсолютной* (100%), а наречие может быть признано исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема лексемы *halfway* содержит три семемы: одну пространственную семему «в середине пространственного отрезка» (*halfway between two cities*), одну временную семему «в середине временного отрезка» (*halfway through the period*), одну качественную семему «в какой-то степени» (*halfway decent*). Количественные семемы, по результатам исследования, в семантеме изучаемого наречия не представлены. Индексы представленности сем пространства, времени и качества имеют одинаковый показатель 33,3%, что свидетельствует об одинаковой (*яркой*) степени представленности данных семем в семантеме.

В ходе анализа коммуникативной релевантности семем рассматриваемой лексемы было установлено, что индекс коммуникативной релевантности пространственной семемы «в середине пространственного отрезка» равен 68,8%, что указывает на *значительную* степень ее коммуникативной востребованности. Анализ материала позволил выявить два варианта данной пространственной семемы: отмечаемый словарями статичный вариант «в середине пространственного отрезка» (*Never feel uncomfortable warning people you encounter halfway up a mountain who are dressed for the beach that they are taking a great risk*) и выявленный в ходе исследования динамичный вариант

«до середины пространственного отрезка» (*Dip in a rooting aid, then poke them halfway in*). Статичный вариант оказался более востребованным: ИС составляет 75,9%, ИД — 24,1%. Степень востребованности статичного варианта данной лексемы, таким образом, является *высокой*, динамичного — *заметной*.

Индекс коммуникативной релевантности временной семемы «в середине временного отрезка» (*Halfway through the afternoon, the female started to transfer food between the holes*) имеет показатель 27%, степень востребованности временной семемы лексемы *halfway* признается *заметной*.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности качественных семем исследуемой лексемы оказался равен 4,2%, степень выраженности данного параметра является *низкой*. При этом на долю отмеченного словарями значения «в какой-то степени» (*Other girls wait to be told they look halfway decent, don't they, Harry?*) приходится 4%, что говорит о *низкой* степени ее востребованности, а на долю выявленного нами в ходе исследования не отмеченного словарями качественного значения «наполовину» (*The door opens halfway*) — 0,2%, что свидетельствует о *сверхнизкой* степени коммуникативной востребованности.

В ходе анализа коммуникативной релевантности семем лексемы *halfway* было установлено, что ее семемы проявляют степень коммуникативной востребованности от *сверхнизкой* до *значительной*. Наибольшей коммуникативной релевантностью характеризуется пространственная семема «в середине пространственного отрезка / до середины пространственного отрезка» (ИКР — 68,8%).

В целом наречие *halfway* характеризуется *значительной* степенью локативности (51,1%), *яркой* степенью темпоральности (30,1%) и *заметной* степенью квалитативности (18,8%).

Полученные данные позволяют квалифицировать наречие *halfway* как локативно-темпорально-квалитативное со *значительной* степенью выраженности пространственной семантики.

Обратимся к анализу семантемы лексемы *centrally*. Исследование позволило выделить в семантеме данного наречия две пространственные семемы: «в центре, по центру» (*the flower placed centrally*), «вокруг центра» (*grouped centrally*) и две качественные семемы: «в первую очередь» (*centrally important*) и «централизованно» (*collected centrally*). Временные и количественные семемы в семантеме не представлены. Согласно полученным данным, индексы представленности в семантеме сем пространства и качества одинаковы и равны 50%, что указывает на *значительную* степень выраженности данных параметров.

Исследование коммуникативной релевантности семем изучаемой лексемы показало, что степень коммуникативной востребованности ее качественных семем является *значительной* (совокупный ИКР — 63,6%). Наиболее коммуникативно востребованной оказалась качественная семема «централизованно» (*A national study is needed to see whether these trends are representative but little information about night visits is collected centrally*). Ее ИКР составил 50,8%, что свидетельствует о *значительной* степени выраженности данного параметра. Качественная семема «в первую очередь» (*The detective has therefore moved away from the centrally important activity of seizing the villains into a manipulated world*) оказалась *заметно* коммуникативно релевантной (ИКР 12,8%).

Совокупный ИКР пространственных семем равен 36,4%, что характеризует степень выраженности данного параметра как *яркую*. Наиболее коммуникативно востребованной пространственной семемой оказалась семема «в центре» (*The landowners lived centrally*). Ее ИКР, равный 34%, характеризует степень выраженности данного параметра как *яркую*. Отметим, что словарями зафиксирован только статичный вариант данной семемы.

Анализ материала, однако, выявил способность семемы выступать и в динамичном варианте: *Position the mistletoe centrally above the bears*. Однако более востребованным оказался статичный вариант, ИС которого равен 84,7%, следовательно, степень выраженности данного параметра признается *высокой*. Индекс динамичности составляет 15,3%, степень проявления данного признака является *заметной*. Семема «вокруг центра» (*The interior is centrally planned*), согласно проведенному исследованию, является коммуникативно *низко* востребованной (ИКР — 2,4%).

Таким образом, анализ коммуникативной востребованности семем лексемы *centrally* позволил установить, что семемы данной лексемы проявляют степень коммуникативной релевантности от *низкой* до *значительной*. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась качественная семема «централизованно» (ИКР — 50,8%).

В целом степень квалитативности наречия *centrally* характеризуется как *значительная* (56,8%), степень локативности — как *яркая* (43,2%).

Полученные в ходе исследования данные позволяют признать наречие *centrally* квалитативно-локативным со *значительной* степенью выраженности качественной и *яркой* степенью выраженности пространственной семантики.

Проанализировав семантему лексемы *ashore*, мы обнаружили, что в ней содержится единственная пространственная семема: «на суше / к суше, на сушу» (*to spend the day ashore / to swim ashore*). Следовательно, индекс представленности семы пространства имеет показатель 100%, а степень выраженности данного параметра характеризуется как *абсолютная*.

Анализ коммуникативной релевантности подтвердил *абсолютный* пространственный статус лексемы *ashore* (ИКР пространственной семемы — 100%). Семема «на суше / к суше, на сушу» демонстрирует статичный (*There was very little sleep last night, our first hours ashore in Normandy, maybe tonight we could have some rest*) и динамичный (*Getting ashore is tricky, with the sea threatening to destroy the boats on the boulders at the edge*) варианты. Статичный

вариант при этом оказался коммуникативно *заметно* востребованным (ИС — 21,9%), а динамичный — *высоко* коммуникативно релевантным (ИД — 78,1%).

В целом степень локативности лексемы *ashore* характеризуется как *абсолютная*, вследствие чего данное наречие признается исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема наречия *indoors* содержит единственную пространственную семему «в помещении / в помещение» (*to stay indoors / to go indoors*). Показатель индекса представленности пространственных семем в семантеме составляет 100%, что говорит об *абсолютной* степени проявления данного признака.

Анализ коммуникативной релевантности семем изучаемой лексемы подтвердил ее *абсолютный* пространственный статус. ИКР пространственной семемы «в помещении / в помещение» (*If there is no suitable spot indoors, put the bowls in the garden / Bring potted primulas and other plants indoors*) равен 100%. Приведенные примеры свидетельствуют о наличии у рассматриваемой семемы статичного и динамичного вариантов, из которых коммуникативно более востребованным оказался статичный: ИС составляет 52,4%, что свидетельствует о *значительной* степени коммуникативной релевантности данного варианта семемы, в то время как ИД, равный 47,6%, характеризует степень востребованности данного варианта как *яркую*.

В целом степень локативности данного наречия является *абсолютной*, а само наречие — исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема лексемы *internally* включает шесть семем. Четыре семемы являются пространственными: «внутри» (*cold on the surface but hot internally*), «внутри тела / внутрь тела» (*to bleed internally / to take medicine internally*), «внутри организации» (*to advertise internally*), «в памяти компьютера» (*to store*

internally). Две семемы являются качественными: «внутренне» (*to shudder **internally***), «духовно» (*to be **internally** content*). Временные и количественные семемы, согласно полученным данным, в семанте не представлены.

Как показал анализ семантемы, индекс представленности семы пространства имеет показатель 66,7%, что говорит о *значительной* степени выраженности данного параметра. Индекс представленности семы качества равен 33,3%, степень проявления данного признака является *яркой*.

Обратившись к анализу коммуникативной релевантности семем лексемы *internally*, мы установили, что совокупный индекс коммуникативной релевантности ее пространственных семем составляет 93,8%, что свидетельствует о *гипервысокой* степени их коммуникативной востребованности. Как показало исследование, в семанте рассматриваемой лексемы наибольшую коммуникативную релевантность имеет пространственная семема «внутри организации» (*Increasingly more training has to be organised **internally***), ее ИКР равен 71,8%, а степень коммуникативной востребованности характеризуется как *высокая*. Семема «внутри» (***Internally**, two further bedrooms were provided, both at ground-floor level*) оказалась коммуникативно *заметно* востребованной (ИКР — 15,8%). Две пространственные семемы — «внутри тела / внутрь тела» (*It is why butterflies warm up before flight, either by exposing their wings to the sun's heat or by generating heat **internally** by vibrating them / The carton I took from the supermarket said 'POISON' in big letters, and 'Not to be taken **internally**'*) и «в памяти компьютера» (*Any 8-bit microprocessor will work, although it would be of advantage to use a 16-bit device to do the scaling of signals **internally***) — характеризуются *низкой* степенью коммуникативной релевантности (ИКР равны соответственно 4% и 2,2%). Как видно из примеров, семема «внутри тела / внутрь тела» обладает статичным и динамичным вариантами. Индекс статичности равен 95%, что говорит о *гипервысокой* степени коммуникативной востребованности данного варианта семемы. Индекс

динамичности имеет показатель 5%, степень коммуникативной релевантности данного варианта значения характеризуется как *низкая*.

Степень коммуникативной релевантности качественных семем, по результатам анализа, характеризуется как *низкая* (совокупный ИКР качественных семем равен 6,2%). Семема «внутренне» (*She giggled internally at this*) демонстрирует *низкую* степень коммуникативной релевантности (ИКР — 5,8%), тогда как семема «духовно» (*Now, as they aged and seemed settled here, Anwar and Dad appeared to be returning internally to India, or at least to be resisting the English here*) оказалась коммуникативно *сверхнизко* востребованной (ИКР — 0,4%).

Таким образом, анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *internally* позволил установить, что ее семемы характеризуются степенью коммуникативной востребованности от *сверхнизкой* до *высокой*. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась пространственная семема «внутри организации» (ИКР — 71,8%).

В целом степень локативности наречия *internally* характеризуется как *высокая* (80,3%), а степень квалитативности как *заметная* (19,7%), в результате чего можем признать данное наречие локативно-квалитативным с *высокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Лексема *underground* содержит в своей семанте две пространственные семемы: «под землей» (*to live underground*) и «в подполье» (*to go underground*). Поскольку другие типы семем в семанте не представлены, степень представленности в семанте лексемы *underground* пространственных семем является *абсолютной* (ИПС пространства — 100%).

Анализ коммуникативной релевантности семем рассматриваемой лексемы позволил установить, что совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем равен 98,6%, а степень выраженности данного параметра является *гипервысокой*. Как показало исследование, наиболее коммуникативно востребованной оказалась семема «под землей / под

землю» (*They had come quietly but Tom had ears that could hear a mouse moving underground, or a squirrel breathing in a tree / Fresh air bases were set up in Bank Mine and a team of brave and dedicated doctors went underground to assist*): ее ИКР составляет 84%, что говорит о *высокой* степени выраженности данного явления. Данная семема имеет два варианта значения: статичный и динамичный. Степень востребованности статичного варианта характеризуется как *высокая* (ИС — 87,6%), степень динамичности — *заметная* (12,4%).

Семема «в подполье» (*Celtic civilization was wiped out or driven underground / He continued his writing and distributed his 'Books of the Nameless Love' underground*) демонстрирует *заметную* степень коммуникативной релевантности (14,6%). Как видно из примеров, семема способна выступать в статичном и динамичном вариантах. Индекс статичности семемы *underground* имеет показатель 68,5%, степень востребованности данного варианта является *значительной*. Индекс динамичности равен 31,5%, а степень коммуникативной релевантности характеризуется как *яркая*.

Анализ материала позволил выявить не отмеченное словарями качественное значение «на метро» (*She travels underground*): ИКР равен 1,4%, степень выраженности данного параметра является *низкой*.

Таким образом, исследование коммуникативной релевантности семем лексемы *underground* позволило установить, что ее семемы проявляют степень коммуникативной востребованности от *низкой* до *высокой*. Наиболее коммуникативно релевантной оказалась пространственная семема «под землей / под землю» (ИКР — 84%).

В целом степень локативности наречия является *гипервысокой* (99,3%), а степень квалитативности — *сверхнизкой* (0,7%), что позволяет признать данное наречие локативно-квалитативным с *гипервысокой* степенью выраженности пространственной семантики.

Аналогично были исследованы остальные наречия, входящие в данную группу. Результаты приведены в таблице 8.

Таблица 8.

Параметр Лексема	Степень локатив- ности лексемы	Степень темпо- ральности лексемы	Степень квантита- тивности лексемы	Степень квалита- тивности лексемы	Тип наречия
<i>overhead</i>	Высокая 83,4%	Нулевая 0	Нулевая 0	Заметная 16,6%	Локативно- квалитатив- ное
<i>left</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>inland</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>outwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>low</i>	Яркая 47,2%	Низкая 7,2%	Нулевая 0	Яркая 45,6%	Локативно- квалитативно- темпоральное
<i>aboard</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>remotely</i>	Заметная 19,3%	Нулевая 0	Нулевая 0	Высокая 80,7%	Квалитаивно- локативное
<i>beneath</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>alongside</i>	Высокая 87,4%	Нулевая 0	Нулевая 0	Заметная 12,6%	Локативно- квалитатив- ное
<i>afield</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>therein</i>	Высокая 87,4%	Заметная 12,6%	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативно- темпоральное
<i>downstream</i>	Гипервысокая 99,5%	Сверхнизкая 0,5%	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативно- темпоральное
<i>downhill</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>externally</i>	Высокая 87,4%	Нулевая 0	Нулевая 0	Заметная 12,6%	Локативно- квалитатив- ное
<i>superficially</i>	Значительная 51,7%	Нулевая 0	Нулевая 0	Яркая 48,3%	Локативно- квалитатив- ное

<i>between</i>	Значительная 61,4%	Заметная 22%	Заметная 16,6%	Нулевая 0	Локативно- темпорально- квантитатив- ное
<i>aback</i>	Значительная 54,1%	Нулевая 0	Нулевая 0	Яркая 45,9%	Локативно- квалитатив- ное
<i>inwards</i>	Гипервысокая 99,8%	Нулевая 0	Нулевая 0	Сверхнизкая 0,2%	Локативно- квалитатив- ное
<i>midway</i>	Яркая 47,1%	Яркая 36,5%	Нулевая 0	Заметная 16,4%	Локативно- темпорально- квалитатив- ное
<i>upstream</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>northwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>inwardly</i>	Высокая 82%	Нулевая 0	Нулевая 0	Заметная 18%	Локативно- квалитатив- ное
<i>eastwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>overboard</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>aloft</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>southwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>overleaf</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>uphill</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>westwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>underfoot</i>	Гипервысокая 99,7%	Нулевая 0	Нулевая 0	Сверхнизкая 0,3%	Локативно- квалитатив- ное
<i>outwardly</i>	Высокая 74,2%	Нулевая 0	Нулевая 0	Заметная 25,8%	Локативно- квалитатив- ное
<i>afar</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное

<i>distantly</i>	Яркая 33,1%	Нулевая 0	Нулевая 0	Значительная 66,9%	Квалитаивно-локативное
<i>backstage</i>	Высокая 83,4%	Нулевая 0	Нулевая 0	Заметная 16,6%	Локативно-квалитативное
<i>thereabouts</i>	Яркая 34,5%	Заметная 28,8%	Яркая 36,7%	Нулевая 0	Квантитативно-локативно-темпоральное
<i>herein</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное

Проведенный анализ коммуникативной релевантности перечисленных в таблице лексем выявил наличие в их семантемах значений, не востребуемых на данном этапе развития современного английского языка. Так, не востребуемыми оказались качественная семема «бедно» и временная семема «давно» лексемы *low*, качественная семема «наизнанку» лексемы *outwards*, пространственные семемы «на базе» и «вдоль (мор.)» лексемы *aboard*, пространственная семема «на более низкой ступени социальной лестницы» лексемы *beneath*, пространственная семема «к борту» лексемы *alongside*, пространственная семема «в стороне» лексемы *afield*, пространственная семема «на более низкой ступени социальной лестницы» лексемы *underfoot*.

Подведем итог рассмотрения коммуникативно низкорелевантных наречий. По данным исследования, индекс представленности пространственных семем в группе имеет показатель 72,9%, что говорит о *высокой* степени выраженности данного параметра. Представленность временных и количественных семем в группе характеризуется как *низкая* (ИПС времени в группе равен 6%, ИПС семы количества в группе — 2,3%). Индекс представленности качественных семем в группе оказался равен 18,8%, что свидетельствует о *заметной* степени выраженности данного параметра.

Согласно данным о представленности семем в семантемах коммуникативно низкорелевантных наречий, ни одна лексема не содержит в

своей семантике одновременно пространственные, временные, количественные и качественные значения. Лексемы *downwards, between, thereabouts* включают в свои семантемы пространственные, временные и количественные семемы. Наречия *halfway, low* и *midway* имеют пространственные, временные, качественные семемы, а лексемы *overhead, therein* – только пространственные и временные. Лексемы *sideways, centrally, internally, remotely, alongside, externally, superficially, aback, outwardly, distantly, backstage, underground* включают в свои семантемы пространственные и качественные семемы. Наречия *underneath, opposite, ashore, indoors, left, inland, outwards, aboard, beneath, afield, downstream, downhill, inwards, upstream, northwards, inwardly, eastwards, overboard, aloft, southwards, overleaf, uphill, westwards, underfoot, afar, herein* содержат только пространственные семемы.

Анализ коммуникативной релевантности семем группы коммуникативно низкорелевантных наречий позволил установить, что совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем в группе равен 87,3%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра. Пространственные семемы лексем данной группы проявляют степень коммуникативной востребованности от *низкой* (лексема *remotely*) до *абсолютной* (лексемы *underneath, opposite, ashore, indoors, overhead, left, inland, outwards, aboard, beneath, afield, downhill, upstream, northwards, eastwards, overboard, aloft, southwards, overleaf, uphill, westwards, afar, backstage, herein*).

Отметим также, что 40 из 97 пространственных семем лексем группы развивают статичные и динамичные варианты. Это семемы лексем *underneath, downwards, halfway, ashore, indoor, overhead, left, inland, outwards, aboard, alongside, afield, internally, underground, low, remotely, therein, downstream, downhill, inwards, northwards, inwardly, eastwards, overboard, aloft, southwards,*

uphill, westwards, upstream, underfoot, afar, backstage, thereabouts. Статичные варианты при этом незначительно преобладают.

Совокупный индекс коммуникативной релевантности временных семем в группе составил 1,4%, что говорит о *низкой* степени выраженности данного параметра. Степень востребованности временных семем лексем данной группы ранжируется от *сверхнизкой* (лексема *downwards*) до *яркой* (лексема *midway*).

Совокупный индекс коммуникативной релевантности количественных семем в группе оказался равен 1,9%, что указывает на *низкую* степень их востребованности. В исследованной группе зафиксировано всего две количественные семемы, степень их коммуникативной востребованности характеризуется как *низкая* (наречие *downwards*) и *яркая* (наречие *thereabouts*).

Качественные семемы группы коммуникативно низкорелевантных лексем характеризуются показателем индекса коммуникативной релевантности качественных семем в группе 9,4%, что говорит о *низкой* степени проявления данного признака, при этом степень коммуникативной востребованности качественных семем варьируется от *сверхнизкой* (*inwards, underfoot*) до *гипервысокой* (*remotely*).

Сводные данные, характеризующие степень выраженности пространственной, временной, количественной и качественной семантики у лексем рассматриваемой группы приведены в таблице 9.

Таблица 9.

Сводные данные о степени выраженности сем пространства, времени, количества и качества у коммуникативно низкорелевантных наречий

Тип семемы \ Параметр	Степень представленности семем в группе	Степень коммуникативной релевантности семем в группе
Пространственные семемы	<i>Высокая</i>	<i>Высокая</i>
Временные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Низкая</i>
Количественные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Низкая</i>
Качественные семемы	<i>Заметная</i>	<i>Низкая</i>

Как видно из таблицы, в семантемах коммуникативно низкорелевантных пространственных наречий английского языка преобладает пространственная семантика, о чем свидетельствуют показатели совокупных индексов представленности семем в группе и коммуникативной релевантности семем в группе. На втором месте по степени выраженности находится семантика квалитативности. Темпоральные и квантитативные семемы оказались слабо выраженными.

2.7. Коммуникативно сверхнизкорелевантные наречия

Группу коммуникативно сверхнизко релевантных наречий составляют 33 лексемы: *east, nigh, aground, leewards, hereabouts, astern, overland, hither, yonder, thither, inshore, south, west, north, skywards, seawards, windwards, leftwards, fore, heavenwards, rightwards, homewards, sidelong, off-shore, posteriorly, shorewards, north-eastwards, north-westwards, south-eastwards, south-westwards, inboard, outboard, landwards*.

Рассмотрим подробно десять наиболее частотных наречий данной группы.

По данным нашего исследования, лексема *east* содержит в своей семантеме только одну пространственную семему «на востоке / на восток» (*to rise east / to travel east*). Индекс представленности семы пространства, таким образом, имеет *абсолютный* показатель 100%.

Анализ коммуникативной релевантности семемы «на востоке / на восток» позволил установить, что коммуникативно востребованным является лишь динамичный вариант семемы «на восток» (*Sanct becomes increasingly tedious, demanding that we sail east instead to the port of Deephaven*).

Индекс коммуникативной релевантности данной семемы также характеризуется *абсолютным* показателем 100%.

Согласно проведенному исследованию, степень локативности лексемы *east* также является *абсолютной*. Таким образом, данное наречие признается исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к анализу семантемы наречия *nigh*. Лексема *nigh* включает в свою семантему четыре семемы, при этом одна семема является пространственной: «рядом, близко / ближе» (*she is nigh / we drew nigh*), одна семема — временной: «скоро, близко» (*winter is nigh*), одна семема — количественной: «около (о количестве)» (*nigh on 40 people*), одна семема — качественной: «почти» (*nigh dead*). Установлено, что индексы представленности сем пространства / времени / количества / качества в семантеме рассматриваемой лексемы имеют одинаковый показатель 25%, что говорит о *заметной* степени выраженности всех четырех параметров.

Анализ коммуникативной релевантности семем данной лексемы показал, что наиболее коммуникативно востребованной оказалась качественная семема «почти» (*Moving workers and tools to demolish it would be nigh impossible*) с индексом коммуникативной релевантности 39,1%, свидетельствующем о *яркой* степени выраженности данного параметра.

Индекс коммуникативной релевантности пространственной семемы «рядом, близко / ближе» составляет 8,1%, таким образом, степень выраженности данного параметра признается *низкой*. В ходе анализа материала было установлено, что указанная пространственная семема встречается в статичном (*No rosebud is nigh*) и динамичном (*They looked toward the sea and saw the great power of the Moors, how they came on and drew nigh*) вариантах. Динамичный вариант при этом оказался гораздо более востребованным, чем статичный: индекс динамичности имеет показатель 85,7%, вследствие чего степень востребованности данного варианта семемы признается *высокой*, индекс статичности равен 14,3%, степень востребованности статичного варианта семемы является *заметной*.

Индексы коммуникативной релевантности временной семемы «скоро» (*The wood nymph feels its end drawing **nigh***) и количественной семемы «около (о количестве)» (*In his **nigh** on sixty years, he had lost two fortunes and built up a third*) имеют одинаковый показатель 26,4%, что указывает на заметную степень их коммуникативной востребованности.

Анализ коммуникативной релевантности позволил, таким образом, установить, что семемы лексемы *nigh* проявляют степень коммуникативной востребованности от заметной до яркой. Наиболее коммуникативно востребованной оказалась качественная семема «почти» (ИКР — 39,1%).

В целом степень квалитативности рассматриваемого наречия, согласно данным нашего исследования, является яркой (32%). Степень темпоральности и квантитативности, характеризуется как заметная (показатель индексов темпоральности и квантитативности одинаков и составляет 25,7%). Степень локативности лексемы *nigh* также является заметной (индекс локативности составляет 16,6%).

На основании полученных результатов, можем констатировать, что наречие *nigh* является квалитативно-темпорально-квантитативно-локативным с яркой степенью выраженности качественной и заметной степенью выраженности пространственной семантики.

Обратимся к анализу семантемы лексемы *aground*. Семантема данной лексемы включает две пространственные семемы: «на мели / на мель» (*to be **aground** / to run **aground***), «на земле» (*planes aloft and **aground***). Временные, количественные и качественные семы в семантеме лексемы *aground* не представлены.

Согласно результатам анализа представленности сем в семантеме, индекс представленности семы пространства равен 100%, что свидетельствует об абсолютной степени выраженности данного параметра.

Как показал анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *aground*, пространственная семема «на земле» оказалась коммуникативно

не востребованной (ИКР — 0), а семема «на мели / на мель» — *абсолютно* коммуникативно востребованной (ИКР — 100%). В ходе анализа материала были зафиксированы два варианта семемы: статичный (*A year later, the vessel was still firmly aground*) и динамичный (*As the ship's bow was manoeuvred into the wind and with about a third of the anchor cable out, she ran aground at 7.30pm*). Динамичный вариант оказался *высоко* коммуникативно востребованным (ИД — 84,9%), тогда как статичный вариант — *заметно* коммуникативно релевантным (ИС — 15,1%).

В целом степень локативности лексемы *aground* является *абсолютной* (индекс локативности равен 100%), что позволяет признать наречие *aground* исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Семантема лексемы *leewards* включает только одну пространственную семему «в подветренную сторону» (*The ship sailed leewards*). Индекс представленности семы пространства, соответственно, имеет *абсолютное* значение 100%.

Анализ коммуникативной релевантности данной пространственной семемы подтвердил *абсолютную* степень выраженности данного параметра (ИКР — 100%). При анализе материала было установлено, что семема имеет два варианта — статичный «с подветренной стороны» (*I met them leewards, where they lent a hand to tip the wheelbarrow into a stable position*) и динамичный «в подветренную сторону» (*The ship was drifting almost imperceptibly leewards*). Статичный вариант оказался при этом *заметно* коммуникативно востребованным (ИС — 16,7%), динамичный — *высоко* коммуникативно релевантным (ИД — 83,3%).

Таким образом, степень локативности наречия *leewards* является *абсолютной* (100%), вследствие чего данное наречие признается исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Сементема лексемы *hereabouts* также содержит только одну пространственную семему «поблизости» (*There must be a pub hereabouts*). Индекс представленности семы пространства равен, таким образом, 100%, что говорит об *абсолютной* степени выраженности данного параметра.

Исследование коммуникативной релевантности семемы «поблизости» (*We all served in London or hereabouts*) подтвердило *абсолютную* степень ее пространственности (ИКР — 100%).

Локативность лексемы *hereabouts* является, таким образом, *абсолютной* (индекс локативности — 100%), вследствие чего данное наречие признается исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Перейдем к анализу семантемы лексемы *astern*. Данное наречие имеет только одно значение, которое является пространственным: «сзади, в задней части корабля / назад, к задней части корабля» (*lifeboats are placed astern / the ship moved astern*). Семы времени, количества, качества в семантеме изучаемой лексемы не представлены. Таким образом, индекс представленности семы пространства в семантеме лексемы *astern* равен 100%, что свидетельствует об *абсолютной* степени выраженности данного параметра.

Согласно анализу коммуникативной релевантности семем лексемы *astern*, индекс коммуникативной релевантности пространственной семемы «сзади, в задней части корабля / назад, к задней части корабля» составляет 100%, степень выраженности данного параметра является *абсолютной*. Было также установлено, что данная семема способна выступать в двух вариантах: статичном (*The engine rooms lay astern*) и динамичном (*He reckoned the bows were a hundred yards distant from the buoy, had the anchor dropped, then moved slowly astern*). Статичный вариант демонстрирует *значительную* степень коммуникативной востребованности (ИС — 57%), динамичный — *яркую* (ИД — 43%).

В целом можно констатировать, что лексема *astern* обладает *абсолютной* степенью локативности (индекс локативности равен 100%) и является, таким образом, исключительно локативной с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Обратимся к анализу наречия *overland*. Семантема данной лексемы также содержит только одну пространственную семему «на суше, по суше» (*to travel overland*). Временные, количественные, качественные семемы в семантеме не представлены. Таким образом, индекс представленности семы пространства равен 100%, что говорит об *абсолютной* степени выраженности данного параметра.

Анализ коммуникативной релевантности семем лексемы *overland* подтвердил *абсолютный* пространственный статус данной лексемы (ИКР — 100%). Семема имеет статичный (*Railways became particularly useful as a means of transporting passengers ... where great distances overland existed*) и динамичный (*At least some of our wintering birds move overland*) варианты. Установлено, что динамичный вариант является *гипервысоко* коммуникативно востребованным (ИД — 95,7%), а статичный — *низко* коммуникативно релевантным (ИС — 4,3%).

В целом индекс локативности наречия *overland* составляет 100%, что позволяет признать данное наречие исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Рассмотрим семантему лексемы *hither*. Анализ показал, что семантема изучаемого наречия включает только одно пространственное значение «сюда» (*to come hither*). Поскольку другие значения в семантеме не представлены, индекс представленности семы пространства равен 100%, а степень выраженности данного признака является *абсолютной*.

Анализ коммуникативной релевантности подтвердил *абсолютный* пространственный статус данного наречия: *I little knew then that such calamity*

and change of fortune would summon me hither (ИКР пространственной семемы — 100%).

Степень локативности лексемы *hither*, таким образом, также является *абсолютной* (индекс локативности — 100%), в результате чего можем констатировать, что наречие *hither* является исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Проанализируем семантему наречия *yonder*. Данная лексема также имеет одно пространственное значение: «вон там / вон туда» (*to see something yonder / to go yonder*). Индекс представленности семы пространства составляет 100%, следовательно, степень выраженности данного параметра является *абсолютной*.

Исследование коммуникативной релевантности пространственной семемы «вон там / вон туда» подтвердило ее *абсолютный* пространственный статус (ИКР — 100%). Замечено, что данная семема употребляется в статичном (*Returning some hinges to the big house yonder*) и динамичном (*Proceed yonder*) вариантах. Статичный вариант, по данным проведенного анализа, оказался более востребованным: индекс динамичности составляет 76%, что свидетельствует о *высокой* степени проявления данного признака. Статичный вариант характеризуется показателем индекса, равным 24%, и демонстрирует, таким образом, *заметную* степень выраженности.

В целом, индекс локативности наречия *yonder* составляет 100%, а степень выраженности данного параметра является *абсолютной*, а наречие *yonder* — исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Обратимся к семантеме наречия *thither*. Установлено, что данная лексема также содержит в своей семантеме только одну пространственную семему «туда» (*to go thither*). Индекс представленности семы пространства, таким образом, составляет 100%, а степень проявления признака характеризуется как *абсолютная*.

Данные анализа коммуникативной релевантности семемы подтверждают ее пространственный статус: индекс коммуникативной релевантности семемы «туда» (*They went on holiday to a farmhouse at Ponsworthy in Devon and thither came a vast parcel*) составляет 100%, что говорит о ее *абсолютном* пространственном статусе.

В целом, наречие *thither* демонстрирует *абсолютную* степень локативности (индекс локативности составляет 100%), вследствие чего данное наречие должно быть признано исключительно локативным с *абсолютной* степенью выраженности пространственной семантики.

Аналогично были исследованы и другие наречия, входящие в данную группу. Результаты приведены в таблице 10.

Таблица 10.

Параметр Лексема	Степень локативности лексемы	Степень темпоральности лексемы	Степень квантитивности лексемы	Степень квалитивности лексемы	Тип наречия
<i>inshore</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>south</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>west</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>north</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>skywards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>seawards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>windwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>leftwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>fore</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>heavenwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>rightwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное

<i>homewards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>sidelong</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>off-shore</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>posteriorly</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>shorewards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>north-eastwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>north-westwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>south-eastwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>south-westwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>inboards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>outboard</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное
<i>landwards</i>	Абсолютная 100%	Нулевая 0	Нулевая 0	Нулевая 0	Локативное

Подводя итог рассмотрению группы коммуникативно сверхнизкорелевантных наречий, отметим, что индекс представленности пространственных семем в группе равен 93,1%, что свидетельствует о *гипервысокой* степени выраженности по данному параметру. Показатели индексов представленности временных, количественных и качественных семем в группе оказались одинаковы и равны 2,3%, что говорит о *низкой* степени выраженности данных параметров. Из всех лексем группы только наречие *nigh* обладает всеми четырьмя типами значения: пространственным, временным, количественным, качественным. Остальные лексемы исследуемой группы являются исключительно пространственными.

Исследование коммуникативной релевантности семем группы коммуникативно сверхнизкорелевантных наречий позволило установить, что наиболее коммуникативно востребованными оказались пространственные семемы: совокупный индекс коммуникативной релевантности пространственных семем в группе равен 95,1%, что говорит о *гипервысокой* степени выраженности данного признака. Отметим, что степень коммуникативной релевантности пространственных семем является *низкой* у наречия *nigh*, остальным наречиям группы присуща *абсолютная* степень коммуникативной релевантности пространственных семем.

Исследование группы коммуникативно сверхнизкорелевантных наречий выявило 18 лексем, чьи пространственные семемы обладают статичным и динамичным вариантами: *nigh, aground, leewards, astern, overland, yonder, inshore, south, west, north, seawards, windwards, fore, posteriorly, shorewards, north-eastwards, south-eastwards, inboard*. Статичными и динамичными вариантами обладают 18 пространственных семем из 40.

Совокупные индексы коммуникативной релевантности временных, количественных и качественных семем в группе имеют показатели 1,4%, 1,4% и 2,1% соответственно, что позволяет признать степени выраженности данных параметров *низкой*. Временная и количественная семемы зафиксированы только у наречия *nigh*, при этом данные семемы являются *заметно* коммуникативно востребованными. Качественными значениями обладает лексема *nigh* данного признака является соответственно *яркой*.

Сводные данные, характеризующие степень выраженности пространственной, временной, количественной и качественной семантики у лексем рассматриваемой группы приведены в таблице 11.

Сводные данные о степени выраженности сем пространства, времени, количества и качества у коммуникативно сверхнизкорелевантных наречий

Тип семемы \ Параметр	Степень представленности семем в группе	Степень коммуникативной релевантности семем в группе
Пространственные семемы	<i>Гипервысокая</i>	<i>Гипервысокая</i>
Временные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Низкая</i>
Количественные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Низкая</i>
Качественные семемы	<i>Низкая</i>	<i>Низкая</i>

Как видно из таблицы, в семантемах коммуникативно сверхнизкорелевантных пространственных наречий английского языка преобладает пространственная семантика, о чем свидетельствуют показатели совокупных индексов представленности семем в группе и коммуникативной релевантности семем в группе. Темпоральная, квантитативная и квалитативная семантика оказалась слабо выраженной.

2.8. Выводы

Проведенное исследование показало, что во всех изученных нами группах, помимо пространственных семем, имеются временные, количественные и качественные семемы. Пространственные семемы демонстрируют *значительную* (коммуникативно гиперрелевантные, высокорелевантные и малорелевантные наречия), *высокую* (коммуникативно сверхгиперрелевантные, умеренно релевантные и низкорелевантные наречия), *гипервысокую* (коммуникативно сверхнизкорелевантные наречия) степень представленности в группе.

Степень выраженности временных семем в исследуемых группах наречий является *низкой* (коммуникативно сверхгиперрелевантные, гиперрелевантные,

умеренно релевантные, низкорелевантные, сверхнизкорелевантные наречия) или *заметной* (коммуникативно высокорелевантные и малорелевантные наречия).

Степень выраженности сем количества оказалась *низкой* у всех изученных групп наречных лексем.

Что же касается степени представленности качественных семем, то она является *заметной* (коммуникативно умеренно релевантные, сверхгиперрелевантные, гиперрелевантные, высокорелевантные, малорелевантные и низкорелевантные наречия) или *низкой* (коммуникативно сверхнизкорелевантные наречия).

Показатели индексов коммуникативной релевантности семем в группе свидетельствуют о *высокой* и *гипервысокой* степени коммуникативной релевантности пространственных семем в группах. Так, *высокую* степень коммуникативной востребованности пространственных семем демонстрируют группы коммуникативно гиперрелевантных, высокорелевантных, умеренно релевантных, малорелевантных и низкорелевантных наречий. Коммуникативно сверхгиперрелевантные и сверхнизкорелевантные наречия характеризуются *гипервысокой* степенью выраженности рассматриваемого параметра.

Степень коммуникативной релевантности временных семем в группе характеризуется либо как *низкая* — у групп коммуникативно гиперрелевантных, высокорелевантных, умеренно релевантных, малорелевантных, низкорелевантных и сверхнизкорелевантных наречий, либо как *сверхнизкая* у группы коммуникативно сверхгиперрелевантных наречий.

Коммуникативная релевантность количественных семем в группе является *сверхнизкой* (коммуникативно сверхгиперрелевантные, гиперрелевантные, малорелевантные наречия), *низкой* (коммуникативно низкорелевантные и сверхнизкорелевантные наречия) и *заметной* (коммуникативно высокорелевантные и умеренно релевантные наречия).

Как показал анализ, степень коммуникативной востребованности качественных семем в группе является *низкой* у групп коммуникативно сверхгиперрелевантных, гиперрелевантных, умеренно релевантных, малорелевантных, низкорелевантных, сверхнизкорелевантных наречий и *заметной* — у группы коммуникативно высокорелевантных наречий.

Обращают внимание многочисленные факты расхождений между степенью представленности сем пространства, времени, количества и качества в семантемах исследованных наречий и степенью коммуникативной релевантности семем с данными семами. Так, одинаковая степень выраженности по отмеченным параметрам зафиксирована только у коммуникативно сверхнизкорелевантных наречий. Коммуникативно сверхгиперрелевантные и малорелевантные наречия демонстрируют полное несовпадение степени выраженности данных параметров, а коммуникативно гиперрелевантные, высокорелевантные, умеренно релевантные и низкорелевантные наречия — лишь частичное совпадение.

Вследствие этого для окончательного вывода о степени выраженности сем пространства / времени / количества / качества в исследованных группах наречий нами был введен и использован *индекс локативности / темпоральности / количественности / качественности лексем в группе*, вычисляемый как среднее арифметическое значений индексов представленности соответствующих сем в группе и индексов коммуникативной релевантности семем с данными семами в группе.

Для группы коммуникативно сверхгиперрелевантных наречий индекс локативности в группе оказался равен 83,7%, что свидетельствует о *высокой* степени выраженности данного параметра. Степень качественности квалифицируется как *заметная* (12,1%). Степень же темпоральности и количественности, согласно проведенному исследованию, характеризуется как *низкая* (соответствующие показатели индексов равны и имеют значение 2,1%).

Степень локативности в группе коммуникативно гиперрелевантных наречий является *высокой* (соответствующий индекс равен 75,7%). Степень квалитативности в группе коммуникативно гиперрелевантных наречий, согласно анализу, является *заметной* (15%). Индексы же темпоральности и квантитативности лексем в группе имеют показатели 7,6% и 1,7% соответственно, степени выраженности данных параметров могут быть квалифицированы как *низкие*.

Степень локативности группы коммуникативно высокорелевантных наречий квалифицируется как *высокая* (соответствующий индекс равен 72,6%). Степень квалитативности лексем в группе является *заметной* (11,8%). Что касается степени темпоральности и квантитативности рассматриваемой группы, то она квалифицируется как *низкая* (индексы равны соответственно 8,4% и 7,2%).

Степень локативности коммуникативно умеренно релевантных наречий является *высокой*, о чем свидетельствует полученный показатель индекса локативности группы — 74,7%. Степень квантитативности лексем рассматриваемой группы оказалась *заметной* (индекс квантитативности равен 11,4%). Степень квалитативности и темпоральности исследованной группы является *низкой* (соответствующие индексы имеют показатели 8,6% и 5,3%).

Исследование группы коммуникативно малорелевантных наречий показало, что данная группа лексем демонстрирует *высокую* степень локативности в группе (индекс локативности — 78,9%). Степень выраженности временных семем в группе является *заметной* (11%). Показатели индексов квалитативности и квантитативности, равные 8,5% и 1,6% соответственно, свидетельствуют о *низкой* степени выраженности соответствующих параметров.

Группа коммуникативно низкорелевантных наречий характеризуется *высокой* степенью локативности, о чем свидетельствует показатель индекса, равный 80,1%. Индекс квалитативности оказался равен 14,1%, что позволяет

констатировать *заметную* степень выраженности данного параметра. Степени темпоральности и количественности квалифицируются как *низкие* (соответствующие индексы равны 3,7% и 2,1%).

Что касается группы коммуникативно сверхнизкорелевантных наречий, то их степень локативности, по данным исследования, является *гипервысокой* (индекс локативности наречий данной группы — 94%). Индексы качественности, темпоральности, количественности лексем данной группы имеют показатели 2,2%, 1,9%, 1,9% соответственно, а степень выраженности соответствующих признаков характеризуются как *низкая*.

Таким образом, проведенное исследование семантики английских пространственных наречий позволило установить, что степень локативности данных лексем характеризуется как *гипервысокая* в группе коммуникативно сверхнизкорелевантных наречий и как *высокая* в остальных исследованных группах. Степень темпоральности английских пространственных наречий характеризуется как *заметная* в группе коммуникативно малорелевантных наречий, и как *низкая* — во всех остальных группах. Степень количественности, согласно полученным данным, является *заметной* у группы коммуникативно умеренно релевантных наречных лексем и *низкой* у всех остальных групп. Что касается степени качественности английских пространственных наречий, то она характеризуется как *заметная* у групп коммуникативно сверхгиперрелевантных, гиперрелевантных, высокорелевантных и низкорелевантных наречных лексем и как *низкая* у групп коммуникативно умеренно релевантных, малорелевантных и сверхнизкорелевантных наречий.

В целом исследование показало, что у изученных наречий преобладает пространственная семантика, степень ее выраженности характеризуется как *высокая* в шести группах и *гипервысокая* в одной группе. На втором месте по степени выраженности находится семантика качественности, степень выраженности которой характеризуется как *заметная* в четырех группах и

низкая — в трех. Третье место по степени выраженности в семантемах изученных наречий занимают темпоральные и квантитативные семемы — степень темпоральности и квантитативности является *заметной* в одной из изученных групп и *низкой* — в шести.

Заключение

В результате проведенного исследования 133 пространственных наречий современного английского языка было установлено, что они обладают разной степенью коммуникативной востребованности. В зависимости от зафиксированной в Британском Национальном корпусе частотности изученные наречия были поделены на 7 групп: коммуникативно сверхгиперрелевантные наречия, коммуникативно гиперрелевантные наречия, коммуникативно высокорелевантные наречия, коммуникативно умеренно релевантные наречия, коммуникативно малорелевантные наречия, коммуникативно низкорелевантные наречия и коммуникативно сверхнизкорелевантные наречия.

Как показало проведенное исследование, количество лексем в перечисленных группах неодинаково. Так, наиболее многочисленной оказалась группа коммуникативно низкорелевантных наречий, насчитывающая 46 лексем, а наименее многочисленной – группа коммуникативно сверхгиперрелевантных лексем, насчитывающая всего две единицы.

Проведенное исследование позволило установить, что во всех выделенных группах английских пространственных наречий пространственные семемы выступают в статичном и динамичном вариантах. Из 373 зафиксированных пространственных семем 131 (35,1%) обладает статичными и динамичными вариантами значений. Отметим, что динамичные варианты пространственных значений оказались коммуникативно более востребованными — они преобладают в четырех из семи рассмотренных групп: коммуникативно сверхгиперрелевантных, гиперрелевантных, высокорелевантных и сверхнизкорелевантных наречий. Статичные варианты оказались преобладающими только в трех группах: коммуникативно умеренно релевантных, малорелевантных и низкорелевантных наречных лексем. Подобная же тенденция наблюдается и в целом во всей группе

пространственных наречий. Так, из 131 наречной семемы, демонстрирующей статичную и динамичную вариантность, динамичные варианты значений оказались более востребованными у 74 семем, что составляет 56,5%, а статичные — у 56 семем (42,7%). Одна семема оказалась в равной степени статичной и динамичной, что составляет 0,8% от общего числа семем, демонстрирующих статичную и динамичную вариантность.

В ходе анализа материала нами были обнаружено три статичных и шесть динамичных вариантов семем, не зафиксированных в словарях, что также свидетельствует в пользу доминирования динамичной вариантности и подтверждает тот факт, что динамичная семантика в пространственных семемах является превалирующей и имеет тенденцию к развитию.

Проведенное исследование позволило выявить 11 не зафиксированных словарями семем, в том числе 8 пространственных и три качественных. Как показал анализ, индекс коммуникативной релевантности этих семем колеблется от 0,2% у семемы «наполовину» лексемы *halfway* до 13,8% у семемы «в душе» наречия *underneath*. Опираясь на предложенную Н.И. Малыхиной шкалу (Малыхина 2013), согласно которой в зависимости от значений индекса коммуникативной релевантности семемы признаются *узусными* (при ИКР $\geq 1\%$), *формирующимися* (при ИКР $\geq 0,5\% < 1\%$) или *окказиональными* (при ИКР $< 0,5\%$), можем констатировать наличие среди выделенных семем семи *узусных*, двух *формирующихся* и двух *окказиональных* семем. Так, *узусными* мы считаем следующие пространственные семемы: семему «в душе» (ИКР — 13,8%) и семему «в нижнем этаже / в нижний этаж» (ИКР — 3%) лексемы *underneath*, семему «в другом разделе» (ИКР — 4,6%) лексемы *elsewhere*, семему «на противоположной странице» (ИКР — 4,4%) лексемы *opposite*, семему «в документе» (ИКР — 1,2%) лексемы *inside*, а также качественные семемы «обозначение неопределенности при описании оценочных характеристик» (ИКР — 5%) лексемы *somewhere* и «на метро» (ИКР — 1,4%) лексемы *underground*. К *формирующимся* семемам относятся

две пространственные семемы: семема «выше в турнирной таблице» (ИКР — 0,6%) лексемы *up* и семема «в душе» (ИКР — 0,6%) лексемы *below*. *Окказиональными* являются пространственная семема «внутри системы (комп.)» (ИКР — 0,4%) лексемы *underneath* и качественная семема «наполовину» (ИКР — 0,2%) лексемы *halfway*.

Отметим также, что нами были зафиксированы 38 пространственных, шесть качественных, две временные и одна количественная семемы, которые на современном этапе развития английского языка оказались коммуникативно невостребованными.

Данные факты свидетельствуют о том, что семантика английских пространственных наречий на современном этапе развития английского языка демонстрирует тенденцию к развитию: появлению новых пространственных и качественных семем, а также отмиранию отдельных семем с семемами пространства, времени, количества и качества.

Исследование подтвердило возможность изучения семантики наречных лексем по двум аспектам: аспекту представленности сем пространства, времени, количества и качества в семантемах и аспекту коммуникативной релевантности семем с этими семемами. Данные аспекты дополняют друг друга: первый при помощи индекса представленности соответствующих сем позволяет дать парадигматическую оценку степени выраженности в семантеме категорий локативности, темпоральности, квантитативности и квалитативности, в то время как второй на основе индекса коммуникативной релевантности семем позволяет определить, насколько востребованной является каждая из этих категорий на современном этапе развития языка.

Как показало исследование, результаты анализа по вышеперечисленным аспектам далеко не всегда совпадают. Наблюдается целый ряд случаев, когда степень выраженности категорий локативности, темпоральности, квантитативности, квалитативности по аспекту представленности соответствующей семы и аспекту коммуникативной релевантности семем с

этой семей различия. В связи с этим был введен и доказал свою эффективность индекс локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности, вычисляемый как среднее арифметическое значений индексов представленности соответствующих сем и индексов коммуникативной релевантности семем с данными семами.

Использование данного индекса не только дало возможность сделать окончательный вывод о степени выраженности в семантике изученных наречий сем пространства, времени, количества и качества, но и позволило построить на этом основании типологию наречного слова.

В зависимости от степени представленности в семантемах пространственной, временной, количественной и качественной семантики нами было выделено в общей сложности 18 типов семантем пространственных наречий английского языка (выделенные типы с перечнем относящихся к ним лексем представлены в Приложении 2). Отметим, что среди выявленных семантических типов пространственных наречий наиболее распространены собственно **локативные** наречия: к этому типу относятся 68 лексем, что составляет больше половины от общего числа пространственных наречий (51%). На втором месте по численности находятся **локативно-квалитативные** лексем в количестве 22 единицы (16,5% от общего числа изученных английских пространственных наречий), на третьем — **локативно-квалитативно-темпоральные** и **локативно-темпоральные** наречия — по девять единиц каждого типа (6,9%). Далее по численности следуют **локативно-темпорально-квалитативные** и **квалитативно-локативные** лексем, насчитывающие по четыре единицы (3%). Семантические типы **локативно-темпорально-квантитативных** и **локативно-квантитативно-темпоральных** наречий также представлены одинаковым числом членов — каждая группа содержит по три наречия (2,4%). **Локативно-квантитативный** тип наречия представлен двумя лексемами (1,6%). Семантические типы **локативно-квалитативно-темпорально-квантитативных**, **локативно-**

квалитативно-квантитативных, локативно-темпорально-квалитативно-квалитативных, темпорально-локативных, темпорально-локативно-квалитативно-квантитативных, квантитативно-локативно-квалитативно-темпоральных, квантитативно-локативно-квалитативных, квантитативно-локативно-темпоральных и квалитативно-темпорально-квантитативно-локативных наречий представлены единичными лексемами.

Как показывают наблюдения, типы наречных лексем напрямую не зависят от их коммуникативной востребованности. Тем не менее, у коммуникативно гиперрелевантных наречий превалирует локативно-квалитативная семантика. Среди коммуникативно высокорелевантных наречий чаще встречаются локативно-квалитативно-темпоральные лексемы, а среди коммуникативно умеренно релевантных — локативные и локативно-квалитативные. Для групп коммуникативно малорелевантных, низкорелевантных и сверхнизкорелевантных наречий в большей степени характерна чисто локативная семантика.

Следует также отметить, что в семи из выявленных 18 типов семантем английских пространственных наречий превалирующей оказалась непространственная семантика: в двух типах доминирует темпоральная семантика (темпорально-локативные и темпорально-локативно-квалитативно-квантитативные наречия), в трех — квантитативная (квантитативно-локативно-квалитативно-темпоральные, квантитативно-локативно-квалитативные, квантитативно-локативно-темпоральные лексемы), в двух — квалитативная (квалитативно-локативные и квалитативно-темпорально-квантитативно-локативные лексемы).

Тем не менее, пространственная семантика в перечисленных типах наречий представлена достаточно существенно: степень локативности наречий, относящихся к перечисленным типам, является *заметной* и *яркой*. В связи с этим мы не считаем возможным отказывать данным наречным единицам во вхождении в группу пространственных наречий, констатируя при

этом определенный сдвиг в их семантике в сторону непространственных значений.

Как показало исследование, локативная семантика доминирует во всех группах английских пространственных наречий. На втором месте по степени представленности в семантемах оказалась семантика качественности. Семантика темпоральности оказалась только на третьем месте, что вносит определенный нюанс в положение о том, что пространственные и временные значения неразрывно связаны. Меньше всего в семантемах английских пространственных наречий представлена семантика количественности.

В целом проведенное исследование показало возможность использования сопоставительно-параметрического метода не только для изучения семантики, но и для построения семантической типологии наречного слова.

Перспективы дальнейшего исследования видятся нам в применении разработанной методики к изучению других разрядов наречий английского языка и слов другой частеречной отнесенности с целью построения семантической типологии лексем современного английского языка.

Список использованной литературы

1. Абдуллаева С.Н. Наречия времени в современном английском и узбекском языках : автореф. дис. ... канд. филол. наук / С.Н. Абдуллаева. – Фрунзе, 1974. – 22 с.
2. Агаева Ф. Сравнительно-типологическое исследование синтаксически изолированных наречий в современном английском и туркменском языках : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Ф. Агаева. – Баку, 1973. – 27 с.
3. Алиференко Н.Ф. Спорные проблемы семантики / Н.Ф. Алиференко. – М. : Гнозис, 2005. – 326 с.
4. Амосова Н.Н. Основы английской фразеологии / Н.Н. Амосова. – Л. : Изд-во ЛГУ, 1963. – 207 с.
5. Аничков И.Е. Адвербиальные послелогои в современном английском языке / И.Е. Аничков // Вопросы германской и романской филологии. – Пятигорск : Учензап. Пятигорского гос. пед. ин-та, 1961. – С. 221-253.
6. Аракин В.Д. К типологии способов выражения пространственных отношений / В.Д. Аракин // Сопоставительный лингвистический и лингвостилистический анализ. – Куйбышев, 1981. – С. 3-11.
7. Арнольд И.В. Семантическая структура слова в современном английском языке и методика ее исследования (на материале имени существительного) / И.В. Арнольд. – Л. : Просвещение, 1966. – 199 с.
8. Архарова А.В. Лексико-фразеологическая объективация концепта «провинция» в русском и английском языках : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / А.В. Архарова. – Воронеж, 2008. – 21 с.
9. Афанасьева О.В. Категоризация пространственных отношений: единицы in и out и их статус в современном английском языке / О.В. Афанасьева // Категоризация мира: пространство и время: материалы конференции. – М. : МГУ, 1997. – С. 143 — 145.

10. Ахмедова Н.К. Семантико-грамматическая характеристика наречия в таджикском и английском языках (сопоставительный анализ) : дис. ... канд. филол. наук / Н.К. Ахмедова. – Душанбе, 2010. – 164 с.
11. Бабушко С.Р. Категориальное пространство локативных и темпоральных наречий современного английского языка : дис. ... канд. филол. наук / С.Р. Бабушко. – Черкассы, 1998. – 222 с.
12. Бадхен М.В. Понятие пространственной локализации и его интерпретация в английском языке / М.В. Бадхен // Лингвистические исследования 1980. Анализ синтаксических единиц. – М., 1980. – С. 35-43.
13. Бадхен М.В. Поле пространственной локализованности в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / М.В. Бадхен. – М., 1980. – 21 с.
14. Базарова Б. Проблема анализа частиц с постраниственным значением в современном английском языке / Б.Базарова // Категоризация мира: пространство и время: материалы конференции. – М. : МГУ, 1997. – С. 146.
15. Бандик А.Н. Сочетания глагола to be со словами типа up в английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А.Н. Бандик. – М., 1964. – 17 с.
16. Бархударов Л.С. Введение в трансформационно-порождающую грамматику английского языка / Л.С. Бархударов. – М. : МГПИИЯ им. М. Тореца, 1983. – 97 с.
17. Бахмет О.В. Межкатегориальное и внутрикатегориальное транспонирование английских наречий / О.В. Бахмет // Вестник Ленинградского Государственного университета им. А.С. Пушкина. Научный журнал. Серия: Филология, № 2. – Т. 1. – СПб. : ЛГУ, 2015. – С. 144-155.
18. Белошапкова В.А., Земская Е.А., Милославский И.Г., Панов М.В. Современный русский язык: учебник / В.А. Белошапкова, Е.А. Земская, И.Г. Милославский, М.В. Панов. – М. : Высшая школа, 1981. – 560 с.

19. Бидагаева Ц.Д. Темпоральные адвербиалы в английском предложении: языковой процесс выражения смысла / Ц.Д. Бидагаева. – Улан-Удэ : Изд-во ВСГТУ, 2004. – 187 с.
20. Блох М.Я. Теоретическая грамматика английского языка: Учебник для студентов филол. фак. ун-тов и фак. англ. яз. педвузов (на англ. яз.) / М.Я. Блох. – 3-е изд. – М. : Высшая школа, 2000. – 380 с.
21. Боганова Г.В. К вопросу о некоторых особенностях наречий типа up, in, away и т. п. / Г.В. Боганова // Вопросы лингвистики и методики преподавания иностранных языков, вып. 2. – М., 1972. – С. 31-40.
22. Богданова С.Ю. Пространственная концептуализация мира в зеркале английских фразовых глаголов / Богданова С.Ю. – Иркутск : ИГЛУ, 2006. – 180 с.
23. Богданова С.Ю. «Вертикаль», «вмещенность» и «глубина» в английской пространственной картине мира / С.Ю. Богданова // Язык и пространство: проблемы онтологии и эпистемологии. – Нежин : Издательство НГУ имени Николая Гоголя, 2011. – С. 83-109.
24. Бойчук Е.И. Количественные наречия в аспекте синтагматики и парадигматики (на материале французского и испанского языков) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е.И. Бойчук. – М., 2006. – 26 с.
25. Болдычева Л.И. Общелингвистические характеристики наречий (опять сравнительно-типологического исследования на материале русского и английского языков) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л.И. Болдычева. – М., 1981. – 20 с.
26. Борисова Л.М. Семантические и функциональные свойства дейктических наречий современного английского языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Борисова Л.М. – М., 1978. – 16 с.
27. Васильева Н.В. Наречие / Н.В. Васильева // Языкознание. Большой энциклопедический словарь. – 2-е изд. – М. : Большая Российская энциклопедия, 1998. – С. 322-323.

28. Вейхман Г.А. Новое в грамматике современного английского языка: учебное пособие для вузов / Г.А. Вейхман – 2-е изд.– М. : ООО «Изд-во Астрель»: ООО «Изд-во АСТ», 2002. – 544 с.
29. Вострикова И.Ю. Национальная специфика лексико-семантического поля «Трудовая деятельность» в русском и английском языках (на материале глагольной лексики) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И.Ю. Вострикова. – Воронеж, 2006. – 16 с.
30. Гак В.Г. Пространство вне пространства / В.Г. Гак // Логический анализ языка. Языки пространств. – М. : Языки русской культуры, 2000. – С. 127-134.
31. Герасимова Л.Я. Усилительные наречия в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Л.Я. Герасимова. – Л., 1970. – 25 с.
32. Городецкий Б.Ю. К проблеме семантической типологии / Б.Ю. Городецкий. – М. : Изд-во МГУ, 1969. – 564 с.
33. Гуреев В.А. Учение о частях речи в английской грамматической традиции : дис. ... д-ра филол. наук / В.А. Гуреев. – М., 2001. – 411 с.
34. Деркач С. И. Аспекты национальной специфики языка (на материале тематических групп «Политика» в русском и английском языках) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / С.И. Деркач. – Воронеж, 2011. – 23 с.
35. Дуссалиева Э.А. Национальная специфика языковой объективации концепта «*мужчина*» (на материале русского, татарского и английского языков) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / Э.А. Дуссалиева. – Воронеж, 2009. – 23 с.
36. Евтушенко Е.Н. Концепт «пространственная ориентация» в английской и русской лингвокультурах : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е.Н. Евтушенко. – Волгоград, 2004. – 24 с.
37. Есперсен О. Философия грамматики / О. Есперсен. – М. : Изд-во иностранной литературы, 1958. – 404 с.

38. Жлуктенко Ю.А. О так называемых «сложных» глаголах типа stand up в современном английском языке / Ю.А. Жлуктенко // Вопросы языкознания. – 1954. – № 5. – С. 105-113.
39. Жлуктенко Ю.А. Взаимосвязи современных английских постпозитивных приставок («послелогов») с наречиями и предлогами / Ю.А. Жлуктенко // Вопросы теории английского языка. – Киев, 1958. – С.127-140.
40. Закарян А.А. Семантика пространственных и временных предлогов в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А.А. Закарян. – М., 1982. – 25 с.
41. Зернов Б.Е. Взаимодействие частей речи в английском языке. Статико-динамический аспект / Б.Е. Зернов. – Л.: ЛГУ, 1986. — 126 с.
42. Зильберман Л.И. Категория предельности и семантика наречных частиц в составе глагольных образований типа to go out в современном английском языке : автореф. дис. ... канд филол. наук / Л.И. Зильберман. – М., 1955. – 16 с.
43. Зильберман Л.И. Семантика наречной частицы up в составе глагольных образований типа to stand up / Л.И. Зильберман // Романо-германская филология, вып. II. – М., 1958. – С. 110-131.
44. Зимина Л. И. Национальная специфика фразеологической семантики (на материале фразеологизмов с наименованиями частей лица в немецком и русском языках) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / Л.И. Зимина. – Воронеж, 2007. – 20 с.
45. Зленко И.П. Национальная специфика семантики слова (контрастивное описание наименований процесса труда и наименований лиц по отношению к труду в русском и французском языках) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / И.П. Зленко. – Воронеж, 2004. – 24 с.
46. Иванова И.П., Бурлакова В.В., Почепцов Г.Г. Теоретическая грамматика современного английского языка: учебник / И.П Иванова, В.В. Бурлакова, Г.Г. Почепцов. – М. : Высшая школа, 1981. – 285 с.

47. Ильина Т.В. Статус служебных слов в русских и английских сложноподчиненных предложениях / Т.В. Ильина // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. – 2012. – вып. №1. – С. 155-159.
48. Ильиш Б.А. Строй современного английского языка: учебник по курсу теоретической грамматики для студ. пед. ин-тов / Б.А. Ильиш. – Л. : Просвещение, 1971. – 365 с.
49. Иофик Л.Л., Чахоян Л.П. Хрестоматия по теоретической грамматике английского языка (на англ. яз.) / Л.Л. Иофик, Л.П. Чахоян. – 2-е изд. – Л. : Просвещение, 1972. – 224 с.
50. Исмаилов А.А. Универсальные грамматики в истории английского языкознания : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А.А. Исмаилов. – М. : 1981. – 28 с.
51. Калабина С.И. Наречия направленности в современном английском языке / С.И. Калабина // Ученые записки Орловского госпединститута. Факультет иностранных языков. – Орел, 1963. – Т. XVII. – вып. 1. – С. 105-114.
52. Калабина С.И. О месте некоторых видов наречий в структуре современного английского языка : автореф. дис. ... канд. филол. наук / С.И. Калабина. – М., 1964. – 20 с.
53. Калашаова А.А. Наречие в адыгейском и английском языках: сопоставительный анализ : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А.А. Калашаова. – М., 2001. – 30 с.
54. Карягина Н.Ф. Синтагматический парадигматический эллипсис в глагольных конструкциях с предлогом и предложным наречием в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н.Ф. Карягина. – М. : 1977. – 25 с.
55. Касевич В.Б. Труды по языкознанию: В 2 т: Т. 1 / В.Б. Касевич. – СПб. : Филологический факультет СПбГУ, 2006. – 664 с.

56. Категоризация мира: пространство и время: материалы конференции. – М. : МГУ, 1997. – 230 с.
57. Киреева К.О. Национальная специфика семантики наименований профессий и должностей в сфере образования (на материале русского и испанского языков) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / К.О. Киреева. – Воронеж, 2010. – 18 с.
58. Кобрина Н.А., Болдырев Н.Н., Худяков А.А. Теоретическая грамматика английского языка : учеб. пособие / Н.А. Кобрина, Н.Н. Болдырев, А.А. Худяков. – М. : Высшая школа, 2007. – 368 с.
59. Ковнер Р.Л. Наречие в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук / Р.Л. Ковнер. – Л., 1947. – 185 с.
60. Ковнер Р.Л. Категория наречия в современном английском языке / Р.Л. Ковнер. – М. : Иностранные языки в школе, 1951. – №4. – С.11-17.
61. Козлова Л.А. Функциональное сближение частей речи в английском языке: сущность, формы, механизмы и последствия : автореф. дис. ... д-ра филол. наук / Л.А. Козлова. – Барнаул, 1998. – 49 с.
62. Коканова Е.С. Английские сентенциальные наречия в когнитивно-дискурсивном аспекте : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Е.С. Коканова. – Санкт-Петербург, 2005. – 23 с.
63. Колтакова С.В. Национальная специфика тематических групп «Труд» и «Отдых» в русском и английском языках / С.В. Колтакова : автореф. дис. ... канд. филол. наук / С.В. Колтакова. – Воронеж, 2008. – 20 с.
64. Копыленко М.М., Попова З.Д. Очерки по общей фразеологии / М.М. Копыленко, З.Д. Попова. – Воронеж : Изд-во Воронежского университета, 1989. – 191 с.
65. Корнева В.В. Время в облики пространства / В.В. Корнева // Единство системного и функционального анализа языковых единиц. Материалы региональной научной конференции 8-9 апреля 2006 г. – Белгород : Изд-во БелГУ, 2006. – Вып. 10, ч. I. – С. 158-162.

66. Корнева В.В. Наречия и параметры пространственной картины мира / В.В. Корнева. – Воронеж : Воронежский государственный университет, 2008. – 301 с.
67. Кочетова Н.В. Аспектный анализ национальной специфики наиболее частотных гиперсемемных адвербиальных лексем русского и английского языков / Н.В. Кочетова // Вестник Ленинградского государственного университета. Научный журнал. Серия: Филология, №1. – Т.7. – Спб., 2015. – С. 52-58.
68. Кравченко А.В. Вопросы теории указательности: Эгоцентричность. Дейкитичность. Индексальность / А.В. Кравченко. – Иркутск : Изд-во Иркут. Ун-та, 1992. – 212 с.
69. Кривенко Л.А. Национальная специфика семантем русской и английской субстантивной лексики : автореф. дис. ... филол. наук / Л.А. Кривенко. – Воронеж, 2013. – 22 с.
70. Кубрякова Е.С. Из истории английского структурализма (Лондонская лингвистическая школа) / Е.С. Кубрякова // Основные направления структурализма. – М. : Наука, 1964. – С. 307-352.
71. Кубрякова Е.С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Е.С. Кубрякова. – М. : Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
72. Кузьмина И.А. Сопоставительное исследование членения частей речи в языках с развитым морфологическим строем (на материале русских и английских художественных произведений авторов XX века) : дис. ... канд. фил. наук / И.А. Кузьмина. – М., 2010. – 166 с.
73. Лайонз Дж. Введение в теоретическую лингвистику / Дж. Лайонз. – М. : Прогресс, 1978. – 543 с.
74. Линднер С. То, что движется вверх (up), не обязательно может следовать вниз (down): сопоставление in и out / С. Линднер // Исследования по семантике предлогов. – М. : Русские словари, 2000. – С. 55-82.

75. Логинова Е.Г. Концептуальное соотношение пространства и времени в семантике английских предложных сочетаний : дис. ... канд. филол. наук / Е.Г. Логинова. – Москва, 2004. – 251 с.
76. Лукина Л.В. Национальная специфика семантики слова и проблема межъязыковой семантической эквивалентности: (на материале наименований речевых событий в русском и английском языках) : автореф. дис. ...канд. филол. наук / Л.В. Лукина. – Воронеж, 2008. – 18 с.
77. Лягушкина Н.В. Семантические представления, релевантные для описания ряда пространственных предлогов и наречий : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н.В. Лягушкина. – М., 2002. – 29 с.
78. Маковеева С.Е. Частицы в современном английском языке: генезис и функциональный аспект : дис. ... канд. филол. наук / С.Е. Маковеева. – Архангельск, 2001. – 169 с.
79. Маляр Т.Н. Концептуализация пространства и семантика английских пространственно-дистанционных предлогов и наречий : дис. ... д-ра филол. наук / Т.Н. Маляр. – М., 2002. – 389 с.
80. Маляр Т.Н., Селиверстова О.Н. Понятие «пространства» и «расстояния» в семантике некоторых русских и английских предлогов и наречий / Т.Н. Маляр, О.Н. Селиверстова // Типологические и сопоставительные методы в славянском языкознании. – М. : Институт славяноведения и балканистики РАН, 1993. – С. 166-182.
81. Малыхина Н.И. Полисемия английского глагола (на материале наиболее частотных глагольных лексем английского языка) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / Н.И. Малыхина. – Воронеж, 2013. – 22 с.
82. Медникова Э.М. Значение слова и методы его описания / Э.М. Медникова. – М. : Высшая школа, 1974. – 202 с.
83. Нагаева М.Н. Функциональная значимость послелогов в современном английском языке / М.Н. Нагаева // Структурные аспекты слова и словосочетания. Калинин, 1980. – С.50-54.

84. Назарова И.В. Наречия как средства репрезентации категории градуальности в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук. / И.В. Назарова. – Тамбов, 2012. – 18 с.
85. Неровная Н.А. Национальная специфика лексико-фразеологической объективации близких по содержанию концептов (на материале концептов толерантность, терпимость в русском и английском языковом сознании) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н.А. Неровная. – Воронеж, 2009. – 20 с.
86. Никитин М.В. Пространство и время в ментальных мирах / М.В. Никитин // Когнитивная лингвистика: Ментальные основы и языковая реализация. Ч. 1. Лексикология и грамматика с когнитивной точки зрения. – СПб. : Тригон, 2005. – С. 52-63.
87. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики : учебное пособие / М.В. Никитин. – 2-е изд. – СПб. : Изд-во РГПУ им. А.И.Герцена, 2007. – 819 с.
88. Никитина И.Н. Национальная специфика семантем русской и английской глагольной лексики : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / И.Н. Никитина. – Воронеж, 2013. – 22 с.
89. Никошкова Е.В. Глагольно-наречные образования типа put up как производящие основы синхронной системы английского словообразования / Е.В. Никошкова // Актуальные проблемы лексикологии. Тезисы докладов третьей лингвистической конференции 3-7 мая 1971. – Новосибирск, 1971. – С. 292-294.
90. Ногина И.В. О функционировании частиц типа up в современном английском языке / И.В. Ногина // Вопросы романо-германской филологии. – М., 1976. – С. 148-167.
91. Ногина И.В. О номинативных единицах типа go out в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И.В. Ногина. – М., 1977. – 25 с.

92. Окунев В.М. Образования типа carry out и их производные в различных функциональных стилях / В.М. Окунев // Вопросы романо-германской филологии, типологии и методики преподавания иностранных языков. – Душанбе, 1977. – С.115-126.
93. Павлов В.Г. Семантико-функциональные характеристики современных английских наречий (опыт систем. словаря) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / В.Г. Павлов. – Одесса, 1985. – 16 с.
94. Павлова С.В. Национальная специфика семантики наименований мероприятий развлекательного характера (на материале английского и русского языков) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / С.В. Павлова. – Воронеж, 2010. – 23 с.
95. Панков Ф.И. Функционально-коммуникативная грамматика русского наречия : дис. ... д-ра филол. наук / Ф.И. Панков. – М., 2009. – 845 с.
96. Пегова И.А. Союзные наречия и эквиваленты союзных наречий как средства связи самостоятельных предложений в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук / И.А. Пегова. – М., 1982. – 209 с.
97. Плоткин В.Я. Грамматические системы в английском языке / В.Я. Плоткин. – Кишинев : «Штиинца», 1975. – 127 с.
98. Плоткин В.Я. Строй английского языка / В.Я. Плоткин. – М. : Высшая школа, 1989. – 238 с.
99. Подчасова В.С. Семантико-синтаксические свойства дейктических слов here / there : автореф. дис. ... канд. филол. наук / В.С. Подчасова. – Л., 1978. – 24 с.
100. Полянская О.Л. О семантической сочетаемости наречий в английском языке / О.Л. Полянская // Вопросы валентности и дистрибуции лингвистических единиц в английском языке. – Пермь, 1980. – С. 61-72.
101. Пономарев В.В. Стилистическая обусловленность узуса английских also, either, too и их русских эквивалентов : дис. ... канд. филол. наук / В.В. Пономарев. – Пятигорск, 2005. – 164 с.

102. Попова З.Д., Стернин И.А. Общее языкознание. Учебное пособие для университетов / З.Д. Попова, И.А. Стернин. – 2-е изд. – Воронеж : Центрально-Черноземное книжное издательство, 2004. – 208 с.
103. Портнихина Н.А. Национальная специфика семантического развития слова : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н.А. Портнихина – Воронеж, 2011. – 23 с.
104. Проценкова Н.В. Национальная специфика семантики слова в близкородственных языках (на материале существительных русского и украинского языков) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / Н.В. Проценкова. – Воронеж, 2008. – 25 с.
105. Пчелкина М.А. Концептуальные основания предложно-наречной частицы *through* в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук / М.А. Пчелкина. – М., 2007. – 193 с.
106. Расторгуева Т.А. Очерки по исторической грамматике английского языка / Т.А. Расторгуева – М. : Высшая школа, 1989. – 160 с.
107. Рождественский Ю.В. Типология слова / Ю.В. Рождественский. – М. : Высшая школа, 1969. – 284 с.
108. Романова А.В. Семантические и функциональные связи предлогов пространства и времени в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / А.В. Романова. – Л., 1975. – 18 с.
109. Рубинштейн Г.А. Наречные слова при глаголе *to be* в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Г.А. Рубинштейн. – М., 1965. – 17 с.
110. Рыжков Н.С. К вопросу о наречии как части речи / Н.С. Рыжков // Исследования по русскому и славянскому языкознанию. – Самарканд, 1973. – С. 148-153.
111. Салмина Д.В. Семантика наречия как гибридной части речи / Д.В. Салмина // Семантика переходности. – Л., 1977. – С. 68-72.

112. Селиверстова О.Н. Русские пространственно-дистанционные предлоги и наречия / О.Н. Селиверстова // Труды по семантике. – М. : Языки русской культуры, 2004. – С. 719-945.
113. Сидоров В.И., Аванесов Р.И. Наречие / В.И. Сидоров, Р.И. Аванесов // Очерк грамматики русского литературного языка. – М. : Учпедгиз, 1945. – С 143-149.
114. Скрынникова И.В. Вербализация концепта «пространственная локализация» в англоязычной лингвокультуре : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И.В. Скрынникова. – Волгоград, 2004. – 23 с.
115. Скупченко Е.Н. Грамматический статус лексем after, before, since, till, until в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук / Е.Н. Скупченко. – Одесса, 1984. – 239 с.
116. Слободская И.Н. Наречие в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / И.Н. Слободская. – М., 1953. – 16 с.
117. Слюсарева Н.А. Об английском функционализме М.А.К. Халлидея / Н.А. Слюсарева // Вопросы языкознания. – М. : 1957. – №3. – С. 127-136.
118. Смирницкий А.И. Об особенностях обозначения направления движения в отдельных языках (к методике сопоставительного изучения языков) / А.И. Смирницкий // Иностранные языки в школе. – 1953. – №5. – С. 21-31.
119. Смирницкий А.И. Лексикология английского языка / А.И Смирницкий. – М. : Изд-во литературы на иностранных языках, 1956. – 259 с.
120. Смирницкий А.И. Морфология английского языка / А.И. Смирницкий. – М. : Изд-во литературы на иностранных языках, 1959. – 440 с.
121. Смирнова Н.Г. О функционально-семантическом синкретизме качественных наречий английского языка (на материале сенсорных наречий) / Н.Г. Смирнова // Системное описание лексики германских языков. – Л., 1979. – вып. 3. – С. 14-19.

122. Смирнова Н.Г. Семантическая структура сенсорных наречий в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Смирнова Н.Г. – Л., 1980. – 25 с.
123. Степаненко С.Н. Средства концептуализации количества в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / С.Н. Степаненко. – Белгород, 2008. – 23 с.
124. Степанова Д.А. Взаимодействие лексики и фразеологии в системе языка (на материале наименований *положительных чувств и эмоций* в русском и английском языках) : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / Д.А. Степанова. – Воронеж, 2009. – 19 с.
125. Стернин И.А. К проблеме дейктических функций слова : дис. ... канд. филол. наук / И.А. Стернин. – М., 1973. – 200 с.
126. Стернин И.А., Стернина М.А. Сопоставительно-параметрический метод исследования: результаты и перспективы / И.А. Стернин, М.А. Стернина // Вестник Ленинградского государственного университета им. А. С. Пушкина. Серия: Филология, №3. – Т.7 – СПб, 2011. – С. 133–142.
127. Стернин И.А., Стернина М.А. Национальная специфика семантики и сопоставительно-параметрический метод ее исследования / И.А. Стернин, М.А. Стернина // Сопоставительные исследования – 2014. – Воронеж, 2014. – С. 3–10.
128. Стернина М.А. Семантические типы наречного слова (на материале пространственных наречий английского и русского языков) : дис. ... канд. филол. наук / М.А. Стернина. – Воронеж, 1984. – 188 с.
129. Стернина М.А. Лексико-грамматическая полисемия в системе языка / М.А. Стернина. – Воронеж : Изд-во «Истоки», 1999. – 160с.
130. Стернина М.А. Сопоставительно-параметрический метод: от субъективных лингвистических наблюдений к объективным выводам / М.А. Стернина // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. – 2013 – № 2. – С. 68–71.

131. Стернина М.А. Сопоставительно-параметрический метод лингвистических исследований / М.А. Стернина. – Воронеж : Истоки, 2014. – 115 с.
132. Стернина М.А. Сопоставительно-параметрический метод лингвистических исследований: первые итоги / М.А. Стернина // Вестник Воронежского государственного университета. Серия: Филология. Журналистика. – 2015. – № 3. – С. 92-94.
133. Стернина М.А., Стернин И.А. Сопоставительно-параметрический метод исследования: возможности и перспективы / М.А. Стернина, И.А. Стернин // Сопоставительные исследования – 2011. – Воронеж, 2011. – С. 3–18.
134. Трущинская А.С. Лексико-фразеологическая объективация концепта *семья* в русском и английском языках : автореф. дисс. ... канд. филол. наук / А.С. Трущинская. – Воронеж, 2009. – 19 с.
135. Хаймович Б.С., Роговская Б.И. Теоретическая грамматика английского языка (на английском языке) / Б.С. Хаймович, Б.И. Роговская. – М. : Высшая школа, 1967. – 298 с.
136. Цаплина Н.И. О сущности и специфике единиц типа *in, on, up, down* в современном английском языке / Н.И. Цаплина // Труды Самаркандского госуниверситета им. А. Навои. Новая серия. Материалы исследований молодых ученых факультета иностранных языков. – Самарканд, 1971. – вып. 204. – С. 63-68.
137. Цаплина Н.И. Функциональная специфика и место слов пространственного дейксиса типа *up, down* в системе английского языка / Н.И. Цаплина // Актуальные вопросы английской филологии. – Рязань, 1976. – вып. I. – С. 101-109.
138. Черникова С.Н. Национальная специфика фразеологического развития слова в русском и английском языках / С.Н. Черникова // Вестник Ленинградского государственного университета. Научный журнал. Серия: Филология, №1. – Т.7. – СПб., 2015. – С. 200-207.

139. Чернова Н.И. Национальная специфика тематической группы лексики: на материале наименований зданий и помещений в русском и английском языках : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Н.И. Чернова. – Воронеж, 2006. – 14 с.
140. Чубур Т.А. Национальная специфика семантики слова и проблемы ее лексикографической фиксации: (на материале наименований незанятости трудовой деятельностью в русском и английском языках) : автореф. дис. ... канд. филол. наук / Т.А. Чубур. – Воронеж, 2005. – 18 с.
141. Шарандин А.Л. К вопросу о частеречной категоризации признаков слов / А.Л. Шарандин // С любовью к языку: Сб. науч. трудов. Посвящается Е.С. Кубряковой. – М. – Воронеж : ИЯ РАН, Воронежский государственный университет, 2002, С. 213-217.
142. Шведова Н.Ю. Русская грамматика 1980. Т. I. Фонетика. Фонология. Ударения. Интонация. Введение в морфемику. Словообразование. Морфология / Н.Ю. Шведова. – М. : Наука, 1980. – 784 с.
143. Шляхова М.М. Концепт "образ действия" и средства его языковой репрезентации в современном английском языке : автореф. дис. ... канд. филол. наук / М.М. Шляхова. – Барнаул, 2003. – 19 с.
144. Шишкина Н.М. Национальная специфика полисемии глаголов речевой деятельности в русском и английском языках : автореф. дис. ... канд. фил. наук / Н.М. Шишкина. – Воронеж, 2004. – 19 с.
145. Щерба Л.В. Избранные работы по русскому языку: О частях речи в русском языке / Л.В. Щерба. – М. : Учпедгиз, 1957. – С. 63-85.
146. Юдакин А.П. Становление наречия как части речи / А.П. Юдакин // Языковая практика и теория языка. – М., 1978. – вып.2. – С. 142-156.
147. Якупова В.И. Сравнительно-типологическое исследование наречия и его суффиксальных производных в английском и татарском языках : дис. ... канд. филол. наук / В.И. Якупова. – Казань, 2002. – 206 с.

148. Ярцева В.Н. Лингвистический энциклопедический словарь / В.Н. Ярцева. – М. : Советская энциклопедия, 1990. – 685 с.
149. Ashton A. Senior English Grammar / A. Ashton. – 4th edn. – L. : G. Bell and Sons, Ltd, 1915. – 382 p.
150. Baskerville W.M., Sewell J.W. An English Grammar for the Use of High Schools, Academy and College Classes / W.M. Baskerville, J.W. Sewell. – New York : American book co., 1896. – 349 p.
151. Biber D., Johansson S., Leech G., Conrad S., Finegan E. Longman Grammar of Spoken and Written English / D. Biber, S. Johansson, G. Leech, S. Conrad, E. Finegan. – L. : Pearson Education Limited, 2000. – 1204 p.
152. Biber D., Conrad S., Leech G. Longman Student Grammar of Spoken and Written English / D. Biber, S. Conrad, G. Leech. – L. : Pearson Education Limited, 2003. – 487 p.
153. Bloomfield L. Language / L. Bloomfield. – New York : Henry Holt and Company, 1948. – 564 p.
154. Buckham H.B. The Analysis of sentences / H.B. Buckham. – New York : American book co., 1881. – 251 p.
155. Buehler H.G. A Modern English Grammar and Composition / H.G. Buehler. – New York and Chicago: Newson, 1927. – 501 p.
156. Carter R., McCarthy M. Cambridge Grammar of English. A Comprehensive Guide to Spoken and Written English Grammar and Usage / R. Carter, M. McCarthy. – Cambridge : Cambridge University Press, 2007. – 973 p.
157. Cobbett W. The English Grammar of William Cobbett. Carefully rev. and annot. By Alfred Ayers / W. Cobbett. – New York: Appleton, 1908. – 254 p.
158. Conlin D.A., Herman G.R. Modern Grammar and Composition / D.A. Conlin, G.R. Herman. – New York : American book co., 1967. – 494 p.
159. Craig J. F. English Grammar. Indexed for Writers of Today / J.F. Craig. – Columbus : Long's College Book Co., 1948. – 316 p.

160. Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language / D. Crystal. – Cambridge : Cambridge University Press, 2000. – 489 p.
161. Curme G.O. English Grammar. The Principles and Practice of English Grammar Applied to Present-Day Usage / G.O. Curme. – New York : Barnes and Noble, 1966. – 308 p.
162. Daniel D. The Grammar, History and Derivation of the English Language: with Chapters on Parsing, Analysis of Sentences, and Prosody / D. Daniel. – L. : Nat. Soc. Depository, 1883. – 383 p.
163. DeMaria R. The Language of Grammar / R. DeMaria. – New York : Macmillan, 1963. – 115 p.
164. Earl J. A Simple Grammar of English Now in Use / J.Earl. – L. : Smith, Elder & Co., 1898. – 297 p.
165. Fowler R. An Introduction to Transformational Syntax / R. Fowler. – L. : Routledge and Kegan Paul, 1971. – 178 p.
166. Frances W.N. The Structure of American English / W.N. Frances. – New York : The Ronald Press Company, 1958. – 614 p.
167. Fries Ch. C. The Structure of English. An Introduction to the Construction of English Sentences / C. Ch. Fries. – New York : Harcourt, Brace and World, Inc., 1952. – 304 p.
168. Gleason H.A. Linguistics and English Grammar / H.A. Gleason. – New York : Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1965. – 519 p.
169. Gray E.W. A Brief Grammar of Modern Written English / E.W. Gray. – Cleveland-New-York : The world Publishing company, 1967. – 213 p.
170. Green J.C. English Grammar / J.C. Green. – New York : Oxford book co., 1925. – 137 p.
171. Greenbaum S. Studies in English Adverbial Usage / S. Greenbaum. – L., 1969. – 262 p.
172. Greenbaum S., Quirk R. A Student's Grammar of the English Language / S. Greenbaum, R. Quirk. – L. : Longman, 1990. – 496 p.

173. Greenbaum S. *The Oxford English Grammar* / S. Greenbaum. – New York : Oxford University Press, 1996. – 652 p.
174. Gregg E.L. *Studies in English Grammar* / E.L. Gregg. – 4th rev. – Cedar Falls (Iowa) : Cross, 1914. – 187 p.
175. Haspelmath M. *From space to time: Temporal adverbials in the world's languages* / M. Haspelmath. – Munich & Newcastle: Lincom Europa, 1997. – 181 p.
176. Heaton J.B. *Prepositions and Adverbial Particles* / J.B. Heaton. – L., 1965. – 160 p.
177. Hewitt H.M., Beach G. *A Manual of our Mother Tongue. Containing a Complete Accidence and Syntax Chapters on Analysis, Parsing, Composition, Paraphrasing etc.* / H.M. Hewitt, G. Beach. – 8th edn. – L. : Allen, 1892. – 843 p.
178. Hill L.A. *Prepositions and Adverbial Particles. An Interim Classification. Semantic, Structural, and Graded* / L.A. Hill. – L. : Oxford University Press, 1968. – 403 p.
179. House H.C., Harman S.E. *Descriptive English Grammar* / H.C. House, S.E. Harman. – New York : Prentice-Hall, 1946. – 366 p.
180. Huang S.F. *A Study of Adverbs* / S.F. Huang. – The Hague-Paris : Mouton, 1975. – 96 p.
181. Leech G., Svartvik I. *A Communicative Grammar of English* / G. Leech, I. Svartvik. – L. : Pearson ESL, 2003. – 304 p.
182. Lockwood S.E.H. *An English Grammar: for the Higher Grades in Grammar Schools* / S.E.H. Lockwood. – Boston : Glinn, 1892. – 253 p.
183. Lowery J.P. *This is Grammar* / J.P. Lowery. – New York : Charles Scribner's Sons, 1965. – 311 p.
184. Maxwell W.H. *Advanced lessons in English Grammar. For use in Higher Grammar Classes* / W.H. Maxwell. – New York : American book co., 1891. – 334 p.

185. Muir J. A Modern Approach to English Grammar. An Introduction to Systematic Grammar / J. Muir. – L. : B.T. Batsford Ltd., 1978. – 149 p.
186. Nilsen L.F. English Adverbials / L.F. Nilsen. – The Hague-Paris : Mouton, 1972. – 197 p.
187. Palmer H.E., Blandford F.G. A Grammar of Spoken English / H.E. Palmer, F.G. Blandford. – 2nd edn. – Cambridge : W. Heffer and Sons Ltd., 1969. – 341 p.
188. Patterson C. Elements of Grammar and Composition. Analysis and Synthesis of Sentences and a Complete System of Diagrams / C. Patterson. – New York : American book co., 1882. – 238 p.
189. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A Grammar of Contemporary English / R. Quirk, S. Greenbaum, G. Leech, J. Svartvik. – L. : Longman, 1972. – 1120 p.
190. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A University of English / R. Quirk, S. Greenbaum, G. Leech, J. Svartvik. – L. : Longman, 1973. – 485 p.
191. Quirk R., Greenbaum S., Leech G., Svartvik J. A Comprehensive Grammar of the English Language / R. Quirk, S. Greenbaum, G. Leech, J. Svartvik. – L. : Longman, 1985. – 1779 p.
192. Raymond Ch.H. Essentials of English Composition / Ch.H. Raymond. – New York; London : Century Co., 1925. – 521 p.
193. Roberts P. Understanding English / P. Roberts. – New York : Harper and Brothers Publishers, 1958. – 508 p.
194. Sinclair J.M. A Course in Spoken English Grammar / J.M. Sinclair. – L. : Oxford University Press, 1972. – 266 p.
195. Sinclair J.M. Collins COBUILD English Grammar / J.M. Sinclair. – London & Glasgow : Harper Collins, 1990. – 703 p.
196. Sledd J. A Short Introduction to English Grammar / J. Sledd. – Chicago : Scott, Foresman and Co., 1959. – 346 p.

197. Stageberg N.C. *An Introductory English Grammar* / N.C. Stageberg. – New York : Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1971. – 473 p.
198. Strang B. *Modern English Structure* / B. Strang. – L. : Edward Arnold Ltd., 1962. – 201 p.
199. *Studies in Linguistic Semantics*. – New York, 1947. – 383 p.
200. Sweet H. *A new English Grammar: Logical and Historical* / H. Sweet. – L. : Oxford University Press, 1955. – 136 p.
201. Thomson A.J., Martinet A.V. *A Practical English Grammar* / A.J. Thomson, A.V. Martinet. – Oxford : Oxford University Press, 1997. – 338 p.
202. Ulmann S. *Semantics. An Introduction to the Science of Meaning* / S. Ulmann. – Oxford, 1970. – 279 p.
203. Verdieva Z.N., Kerimadze I.A., Pavlov V.G. *The Systematic Dictionary of English Adverbs* / Z.N. Verdieva, I.A. Kerimadze, V.G. Pavlov. – Baku : Elm, 1983. – 297 p.
204. Weinreich U. *Explorations in Semantic Theory* / U. Weinreich. – The Hague-Paris : Mouton, 1972. – 128 p.
205. Weinreich U. *On Semantics* / U. Weinreich. – Philadelphia (Penn.) : University of Pennsylvania Press, 1980. – 420 p.
206. West A.S. *The Elements of English Grammar. With a Chapter on essay-writing* / A.S. West. – Cambridge : University Press, 1913. – 336 p.
207. Yamaguchi H. *Essays towards English Semantics* / H. Yamaguchi. – Tokyo, 1961. – 479 p.

Список использованных словарей

1. Новый большой англо-русский словарь / Под ред. Ю.Д. Апресяна, Э.М. Медниковой. В 3 т. – М.: Дрофа, 2003. – 2496 с.
2. Cambridge Advanced Learner's Dictionary [Электронный ресурс]. – URL: <http://dictionary.cambridge.org/>
3. Cobuild C. English Language Dictionary / C. Cobuild. – Harper Collins Publishers, 1993. – 1703 p.
4. Longman Dictionary of Contemporary English: with new words supplement. – 3 ed. – Harlow: Longman, 2001. – 1668 p.
5. Oxford Advanced Learners Dictionary of Current English / Oxford University Press 2000. – 1540 p.
6. The Systematic Dictionary of English Adverbs / Baku. – Elm, 1983. – 297 p.

Приложение 1.

Степень выраженности локативности / темпоральности / квантитативности / квалитативности английских пространственных наречий

Группа	Наречие	Индекс / степень локативности	Индекс / степень темпораль- ности	Индекс / степень квантитатив- ности	Индекс / степень квалитатив- ности	Тип наречия
Коммуника- тивно сверхгипер- релевантные наречия	<i>up</i>	78% <i>высокая</i>	3,8% <i>низкая</i>	3,8% <i>низкая</i>	14,4% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативно- темпорально- квантитативное
	<i>out</i>	90% <i>гипервысокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	10% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативное
Коммуника- тивно гипер- релевантные наречия	<i>on</i>	33,8% <i>яркая</i>	39,8% <i>яркая</i>	7,1% <i>низкая</i>	19,3% <i>заметная</i>	Темпорально - локативно- квалитативно- квантитативное
	<i>down</i>	85,9% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	14,1% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативное
	<i>back</i>	73,4% <i>высокая</i>	8,9% <i>низкая</i>	0 <i>нулевая</i>	17,7% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативно- темпоральное
	<i>there</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>here</i>	79% <i>высокая</i>	21% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно- темпоральное
	<i>where</i>	87,3% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	14,2% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативное
	<i>in</i>	90,9% <i>гипервысокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	9,1% <i>низкая</i>	Локативно- квалитативное
	<i>over</i>	65,2% <i>значительная</i>	0 <i>нулевая</i>	4,2% <i>низкая</i>	30,6% <i>яркая</i>	Локативно- квалитативно- квантитативное
Коммуниктив- но высоко- релевантные наречия	<i>away</i>	77,6% <i>высокая</i>	9,3% <i>низкая</i>	0 <i>нулевая</i>	13,1% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативно- темпоральное
	<i>off</i>	68,5% <i>значительная</i>	7,5% <i>низкая</i>	0 <i>нулевая</i>	24% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативно- темпоральное
	<i>about</i>	32,8% <i>яркая</i>	9,5% <i>низкая</i>	39,4% <i>яркая</i>	18,3% <i>заметная</i>	Квантитативно- локативно- квалитативно- темпоральное
	<i>Right</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>far</i>	41,8% <i>яркая</i>	20,9% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	37,3% <i>яркая</i>	Локативно- квалитативно- темпоральное

	<i>around</i>	70,2% <i>высокая</i>	7,5% <i>низкая</i>	22,3% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно- квантитативно- темпоральное
	<i>home</i>	81,9% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	18,1% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативное
	<i>round</i>	82,8% <i>высокая</i>	17,2% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно- темпоральное
	<i>forwards</i>	91,7% <i>гипервысокая</i>	8,3% <i>низкая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно- темпоральное
	<i>along</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
Коммуника- тивно умеренно релевантные наречия	<i>above</i>	91,4% <i>гипервысокая</i>	0 <i>нулевая</i>	8,6% <i>низкая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно- квантитативное
	<i>through</i>	49,3% <i>яркая</i>	14,2% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	36,6% <i>яркая</i>	Локативно- квалитативно- темпоральное
	<i>below</i>	87,5% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	12,5% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно- квантитативное
	<i>ahead</i>	70,9% <i>высокая</i>	15,8% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	13,3% <i>заметная</i>	Локативно- темпорально- квалитативное
	<i>somewhere</i>	71,5% <i>высокая</i>	13% <i>заметная</i>	13% <i>заметная</i>	2,5% <i>низкая</i>	Локативно- темпорально- квантитативно- квалитативное
	<i>elsewhere</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>under</i>	36,8% <i>яркая</i>	0 <i>нулевая</i>	54,9% <i>значительная</i>	8,3% <i>низкая</i>	Квантитативно- локативно- квалитативное
	<i>outside</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
Коммуника- тивно мало- релевантные наречия	<i>inside</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>close</i>	75% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	25% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативное
	<i>anywhere</i>	82,9% <i>высокая</i>	8,4% <i>низкая</i>	8,7% <i>низкая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно- квантитативно- темпоральное
	<i>abroad</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>aside</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>by</i>	78,8% <i>высокая</i>	21,2% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно- темпоральное
	<i>across</i>	84,5% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	15,5% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативное
	<i>behind</i>	63,7% <i>значительная</i>	15,8% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	20,5% <i>заметная</i>	Локативно- квалитативно- темпоральное
	<i>everywhere</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное

	<i>deep</i>	72% <i>высокая</i>	7,9% <i>низкая</i>	0 <i>нулевая</i>	20,1% <i>заметная</i>	Локативно-квалитативно-темпоральное
	<i>upstairs</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>nowhere</i>	78,4% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	21,6% <i>заметная</i>	Локативно-квалитативное
	<i>wherever</i>	68,2% <i>значительная</i>	31,8% <i>яркая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно-темпоральное
	<i>past</i>	58,7% <i>значительная</i>	41,3% <i>яркая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно-темпоральное
	<i>locally</i>	74,9% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	25,1% <i>заметная</i>	Локативно-квалитативное
	<i>forth</i>	82,9% <i>высокая</i>	17,1% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно-темпоральное
	<i>backwards</i>	67% <i>значительная</i>	8% <i>низкая</i>	0 <i>нулевая</i>	25% <i>заметная</i>	Локативно-квалитативно-темпоральное
	<i>upwards</i>	77,2% <i>высокая</i>	10,1% <i>заметная</i>	12,7% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно-квантитативно-темпоральное
	<i>near</i>	50,3% <i>значительная</i>	32,5% <i>яркая</i>	0 <i>нулевая</i>	17,2% <i>заметная</i>	Локативно-темпорально-квалитативное
	<i>downstairs</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>onwards</i>	46% <i>яркая</i>	54% <i>значительная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Темпорально-локативное
	<i>nearby</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>within</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>overseas</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>beyond</i>	68,2% <i>значительная</i>	23,8% <i>заметная</i>	8% <i>низкая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно-темпорально-квантитативное
	<i>high</i>	73,6% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	26,4% <i>заметная</i>	Локативно-квалитативное
Коммуникативно низко-релевантные наречия	<i>underneath</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>sideways</i>	47,1% <i>яркая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	52,9% <i>значительная</i>	Квалитативно-локативное
	<i>downwards</i>	79% <i>высокая</i>	10,5% <i>заметная</i>	10,5% <i>заметная</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативно-темпорально-квантитативное
	<i>opposite</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>halfway</i>	51,1% <i>значительная</i>	30,1% <i>яркая</i>	0 <i>нулевая</i>	18,8% <i>заметная</i>	Локативно-темпорально-квалитативное
	<i>centrally</i>	43,2% <i>яркая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	56,8% <i>значительная</i>	Квалитативно-локативное

<i>ashore</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>indoors</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>internally</i>	80,3% высокая	0 нулевая	0 нулевая	19,7% заметная	Локативно- квалитативное
<i>under-ground</i>	99,3% гипервысокая	0 нулевая	0 нулевая	0,7% сверхнизкая	Локативно- квалитативное
<i>overhead</i>	83,4% высокая	0 нулевая	0 нулевая	16,6% заметная	Локативно- квалитативное
<i>left</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>inland</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>outwards</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>low</i>	47,2% яркая	7,2% низкая	0 нулевая	45,6% яркая	Локативно- квалитативно- темпоральное
<i>aboard</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>remotely</i>	19,3% заметная	0 нулевая	0 нулевая	80,7% высокая	Квалитативно- локативное
<i>beneath</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>alongside</i>	87,4% высокая	0 нулевая	0 нулевая	12,6% заметная	Локативно- квалитативное
<i>afield</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>therein</i>	87,4% высокая	12,6% заметная	0 нулевая	0 нулевая	Локативно- темпоральное
<i>downstream</i>	99,5% гипервысокая	0,5% сверхнизкая	0 нулевая	0 нулевая	Локативно- темпоральное
<i>downhill</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>externally</i>	87,4% высокая	0 нулевая	0 нулевая	12,6% заметная	Локативно- квалитативное
<i>superficially</i>	51,7% значительная	0 нулевая	0 нулевая	48,3% яркая	Локативно- квалитативное
<i>between</i>	61,4% значительная	22% заметная	16,6% заметная	0 нулевая	Локативно- темпорально- квантитативное
<i>aback</i>	54,1% значительная	0 нулевая	0 нулевая	45,9% яркая	Локативно- квалитативное
<i>inwards</i>	99,8% гипервысокая	0 нулевая	0 нулевая	0,2% сверхнизкая	Локативно- квалитативное
<i>midway</i>	47,1% яркая	36,5% яркая	0 нулевая	16,4% заметная	Локативно- темпорально- квалитативное
<i>upstream</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное
<i>northwards</i>	100% абсолютная	0 нулевая	0 нулевая	0 нулевая	Локативное

	<i>inwardly</i>	82% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	18% <i>заметная</i>	Локативно-квалитативное
	<i>eastwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>overboard</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>aloft</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>southwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>overleaf</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>uphill</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>westwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>underfoot</i>	99,7% <i>гипервысокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0,3% <i>сверхнизкая</i>	Локативно-квалитативное
	<i>outwardly</i>	74,2% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	25,8% <i>заметная</i>	Локативно-квалитативное
	<i>afar</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>distantly</i>	33,1% <i>яркая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	66,9% <i>значительная</i>	Квалитативно-локативное
	<i>backstage</i>	83,4% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	16,6% <i>заметная</i>	Локативно-квалитативное
	<i>thereabouts</i>	34,5% <i>яркая</i>	28,8% <i>заметная</i>	36,7% <i>яркая</i>	0 <i>нулевая</i>	Квантитативно-локативно-темпоральное
	<i>herein</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
Коммуникативно-сверхнизкорелевантные наречия	<i>east</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>nigh</i>	16,6% <i>заметная</i>	25,7% <i>заметная</i>	25,7% <i>заметная</i>	32% <i>яркая</i>	Квалитативно-темпорально-квантитативно-локативное
	<i>aground</i>	100% <i>высокая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>leewards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>hereabouts</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>astern</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>overland</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>hither</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>yonder</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
	<i>thither</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное

<i>inshore</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>south</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>west</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>north</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>skywards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>seawards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>windwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>leftwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>fore</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>heaven-wards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>rightwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>homewards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>sidelong</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>off-shore</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>posteriorly</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>shorewards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>north-eastwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>north-westwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>south-eastwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>south-westwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>inboard</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>outboard</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное
<i>landwards</i>	100% <i>абсолютная</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	0 <i>нулевая</i>	Локативное

Приложение 2.
Семантические типы пространственных наречий
современного английского языка

Тип наречия	Наречия, относящиеся к данному типу
Локативное	<i>There, right, along, elsewhere, outside, inside, abroad, aside, everywhere, upstairs, downstairs, nearby, within, overseas, underneath, opposite, ashore, indoors, aground, left, inland, outwards, aboard, beneath, afield, downhill, upstream, northwards, eastwards, overboard, aloft, southwards, overleaf, uphill, westwards, afar, herein, east, leewards, hereabouts, astern, overland, hither, yonder, thither, inshore, south, west, north, skywards, seawards, windwards, leftwards, fore, heavenwards, rightwards, homewards, sidelong, off-shore, posteriorly, shorewards, north-eastwards, north-westwards, south-eastwards, south-westwards, inboard, outboard, landwards</i>
Локативно-квалитативное	<i>Out, down, where, in, home, close, across, nowhere, locally, high, underground, internally, overhead, alongside, externally, aback, inwards, inwardly, underfoot, outwardly, backstage, superficially</i>
Локативно-квалитативно-темпоральное	<i>Back, away, off, far, through, behind, deep, backwards, low</i>
Локативно-темпоральное	<i>Here, forwards, by, wherever, past, forth, therein, downstream, round</i>
Локативно-темпорально-квалитативное	<i>Ahead, near, halfway, midway</i>
Локативно-темпорально-квантитативное	<i>Between, downwards, beyond</i>
Локативно-квантитативно-темпоральное	<i>Around, anywhere, upwards</i>
Локативно-квантитативное	<i>Above, below</i>
Локативно-квалитативно-темпорально-квантитативное	<i>Up</i>

Локативно-квалитативно- квантитативное	<i>Over</i>
Локативно-темпорально- квантитативно- квалитативное	<i>Somewhere</i>
Квалитативно- локативное	<i>Sideways, remotely, distantly, centrally</i>
Темпорально-локативное	<i>Onwards</i>
Темпорально-локативно- квалитативно- квантитативное	<i>On</i>
Квантитативно- локативно-квалитативно- темпоральное	<i>About</i>
Квантитативно- локативно-квалитативное	<i>Under</i>
Квантитативно- локативно-темпоральное	<i>Thereabouts</i>
Квалитативно- темпорально- квантитативно- локативное	<i>Nigh</i>